

ROTEL

**Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de
Instrucciones**

RX-1052

AM/FM Stereo Receiver
Ampli-tuner stéréo AM/FM
AM/FM-Stereo-Receiver
Receptor Estereofónico



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol is to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltages inside the product's enclosure that may constitute a risk of electric shock.

This symbol is to alert the user to important operating and maintenance (service) instructions in this manual and literature accompanying the product.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

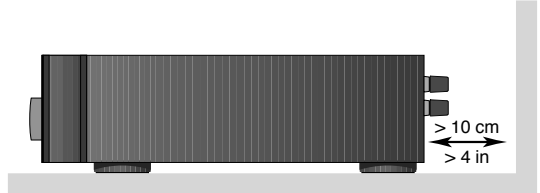
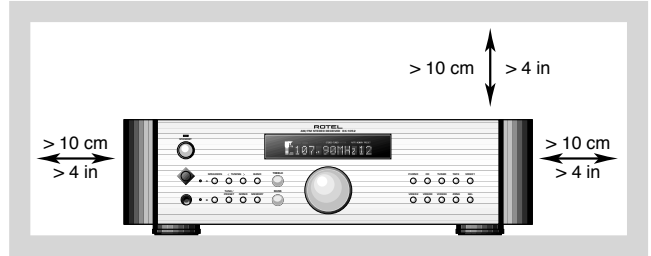
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

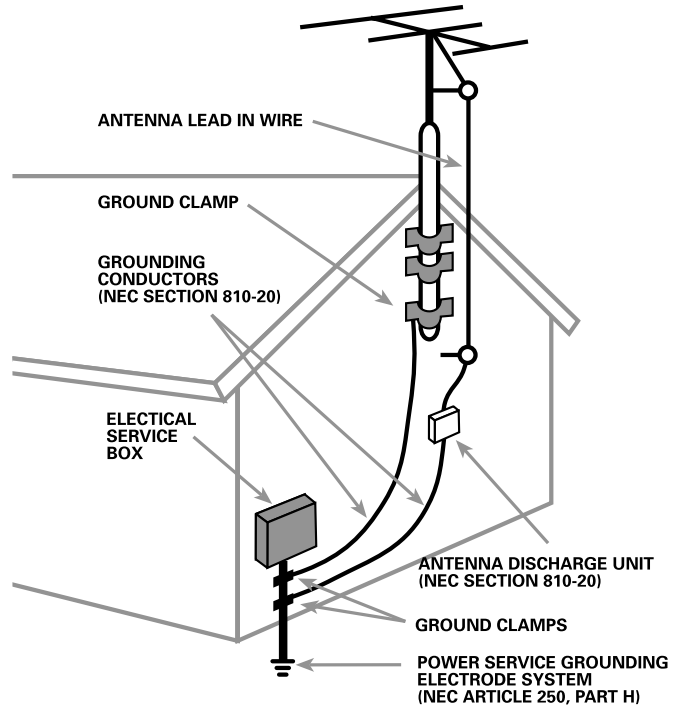
This symbol means that this unit is double insulated. An earth or ground connection is not required.



Rotel products are designed to comply with international directives on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic equipment and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The crossed wheeled bin symbol indicates compliance and that the products must be appropriately recycled or processed in accordance with these directives.



ANTENNA GROUNDING ACCORDING TO NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS SECTION 810: "RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT"



Important Safety Instructions

WARNING: There are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the unit to moisture or water. Do not expose the unit to dripping or splashing. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. Do not allow foreign objects to get into the enclosure. If the unit is exposed to moisture, or a foreign object gets into the enclosure, immediately disconnect the power cord from the wall. Take the unit to a qualified service person for inspection and necessary repairs.

WARNING: The master power switch is located on the rear panel. The unit must be located in the open area allowing unobstructed access to this power switch.

Read all the instructions before connecting or operating the component.

Keep this manual so you can refer to these safety instructions.

Heed all warnings and safety information in these instructions and on the product itself. Follow all operating instructions.

Clean the enclosure only with a dry cloth or a vacuum cleaner.

Do not use this unit near water.

You must allow a minimum 10 cm or 4 inches of unobstructed clearance around the unit. Do not place the unit on a bed, sofa, rug, or similar surface that could block the ventilation openings. If the unit is placed in a bookcase or cabinet, there must be ventilation of the cabinet to allow proper cooling.

Keep the component away from radiators, heat registers, stoves, or any other appliance that produces heat.

The unit must be connected to a power supply only of the type and voltage specified on the rear panel. (USA: 120 V/60Hz, EC: 230V/50Hz)

Connect the component to the power outlet only with the supplied power supply cable or an exact equivalent. Do not modify the supplied cable. Do not defeat grounding and/or polarization safety provisions. A polarized plug has two blades, with one wider than the other. A grounding plug has two blades plus a third grounding prong. These are provided for your safety. If the supplied plug does not fit your outlet, please consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Do not use extension cords.

The main plug of the power cordset is a disconnect device of the apparatus. In order to completely disconnect the apparatus from the supply mains, the main plug of the power cordset should be unplugged from the mains (AC) outlet. The stand-by LED indicator will not be lit up to show the power cord is unplugged.

Do not route the power cord where it will be crushed, pinched, bent, exposed to heat, or damaged in any way. Pay particular attention to the power cord at the plug and where the cord exits the back of the unit.

The power cord should be unplugged from the wall outlet during a lightning storm or if the unit is to be left unused for a long period of time.

Use only accessories specified by the manufacturer.

Use only with a cart, stand, rack, bracket or shelf system recommended by Rotel. Use caution when moving the unit in a stand or rack to avoid injury from a tip-over.

Use Class 2 wiring for speaker connections to ensure proper installation and minimize the risk of electrical shock.

Immediately stop using the component and have it inspected and/or serviced by a qualified service agency if:

- The power supply cord or plug has been damaged.
- Objects have fallen or liquid has been spilled into the unit.
- The unit has been exposed to rain.
- The unit shows signs of improper operation
- The unit has been dropped or damaged in any way

Notice

The **COMPUTER I/O connection** should be handled by authorized person only.

FCC Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. (TV, radio, etc.)
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment to an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional help.

Caution

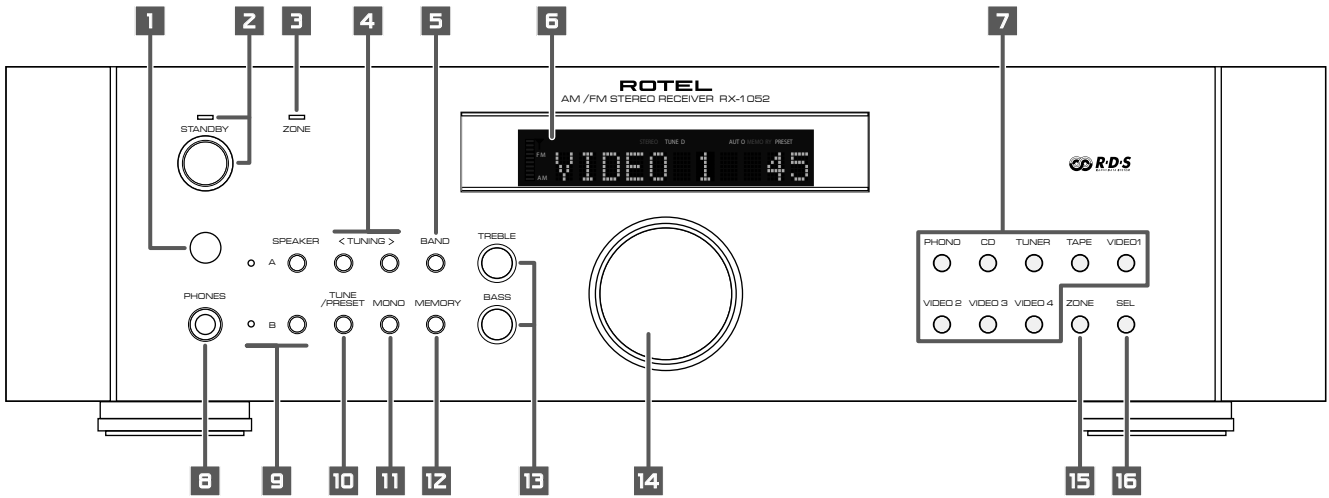
This device complies with part 15 of the FCC Rules operation is subject to the following to conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: Call the CATV system or antenna installer's attention to Article 820-40 of the NEC. This provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical. See installation diagram.

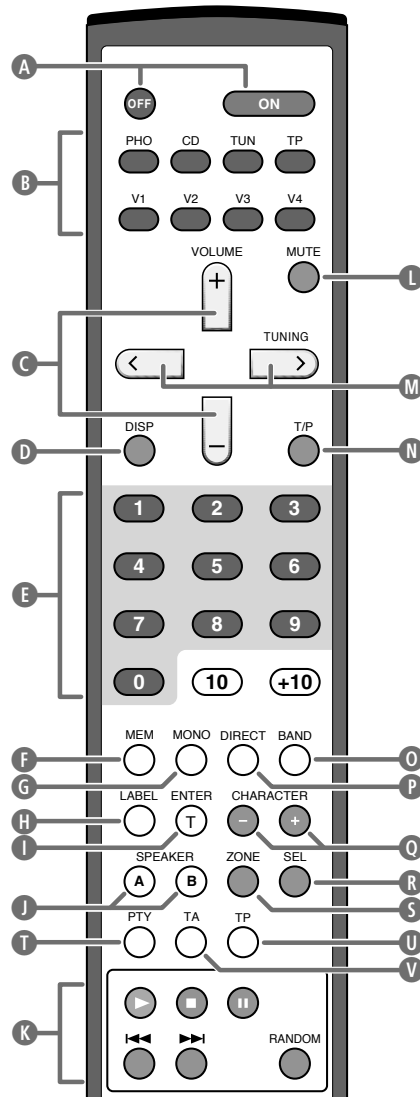
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential installation. This equipment generates and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio or TV communications. There is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the unit and the television tuner.
- Connect the unit to an AC power outlet on a different electrical circuit.
- Consult your authorized Rotel retailer for assistance.

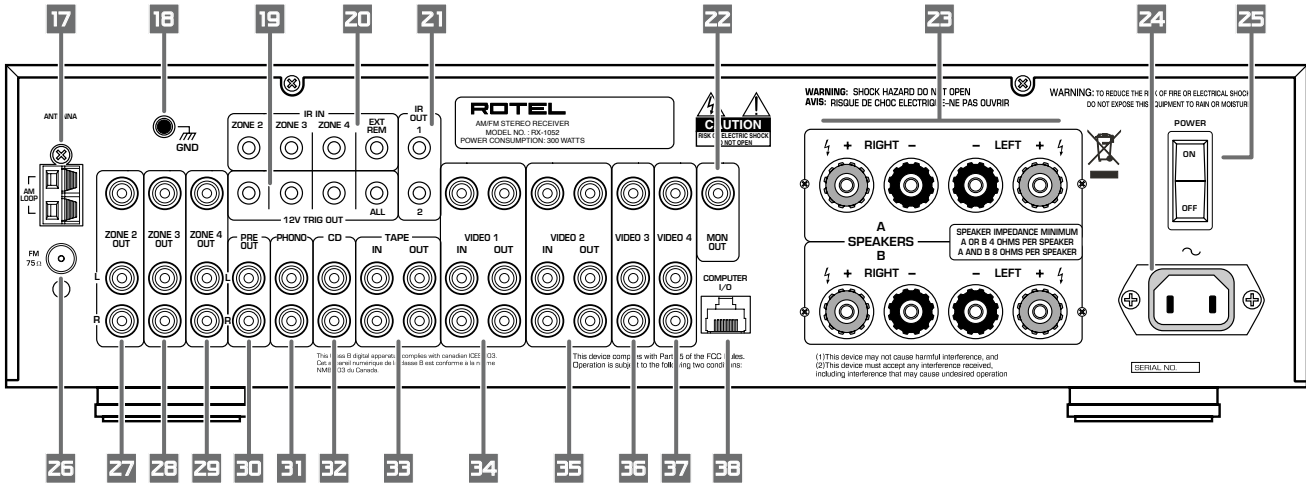
1: Front Panel Controls
Commandes de la face avant
Bedienelemente an der Gerätefront
Controles del Panel Frontal



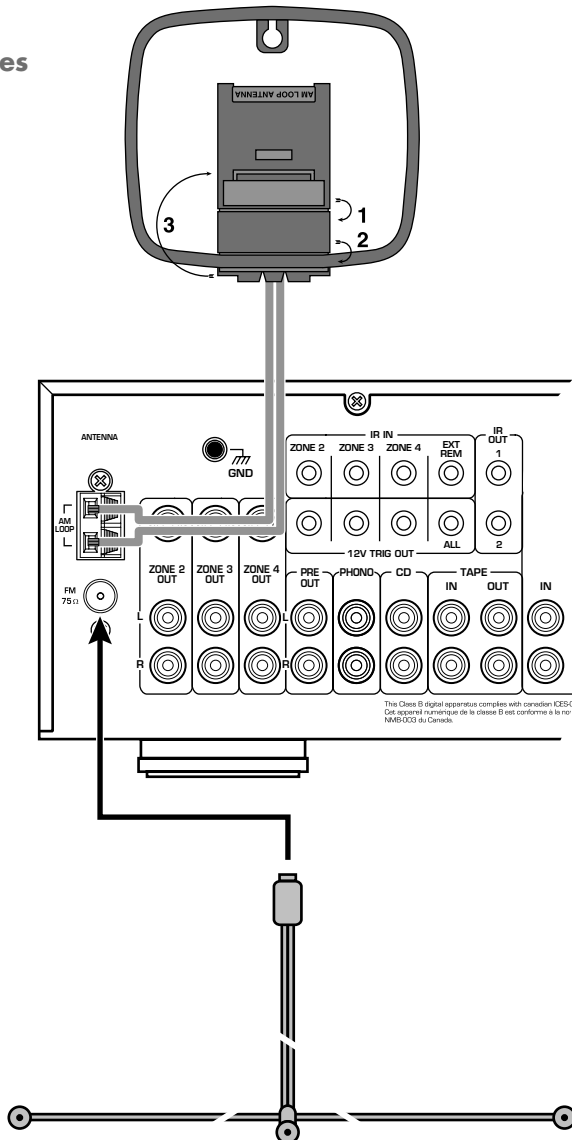
2: RR-AT96 Remote Control
Télécommande RR-AT96
Fernbedienung RR-AT96
Mando a Distancia RR-AT96



3: Rear Panel Connections Branchements en face arrière Anschlussmöglichkeiten an der Geräterückseite Conexiones del Panel Posterior



4: Antenna Connections Branchement des antennes Antennenanschlüsse Conexión de las Antenas

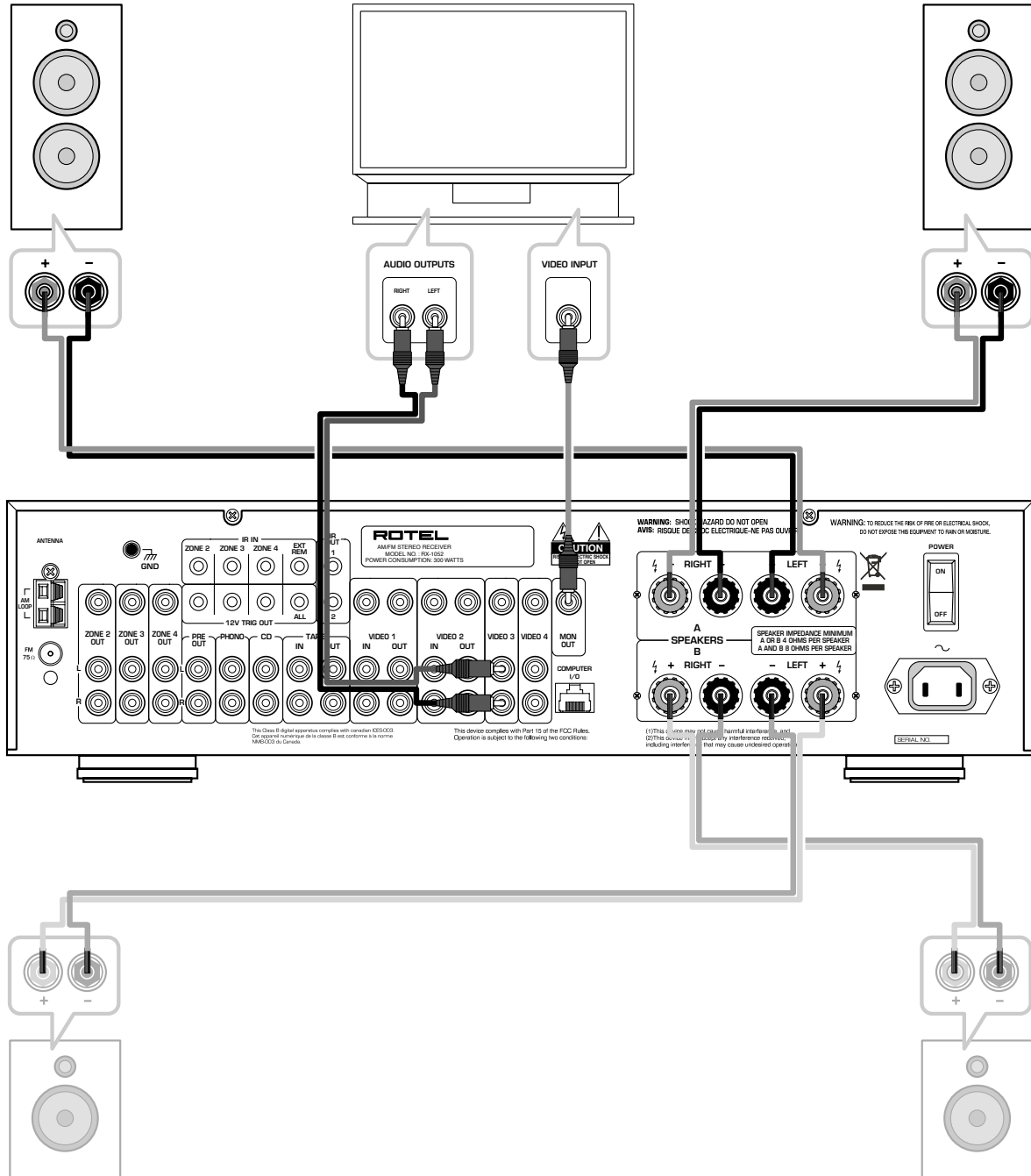


5: Speaker and TV

Branchement des enceintes acoustiques et d'un téléviseur

Anschlussdiagramm für Lautsprecher und Fernseher

Conexión de las Cajas Acústicas y el Televisor

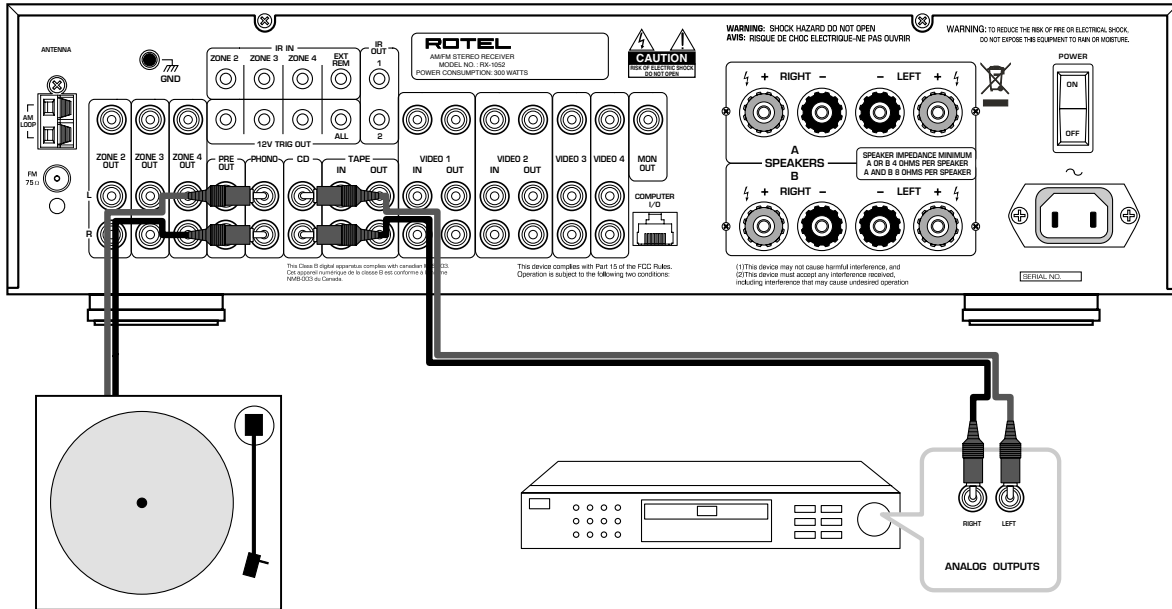


6: CD and Phono

CD et Phono

Anschlussdiagramm für einen CD-Player und einen Plattenspieler

Conexión de un Reproductor de CD y un Giradiscos

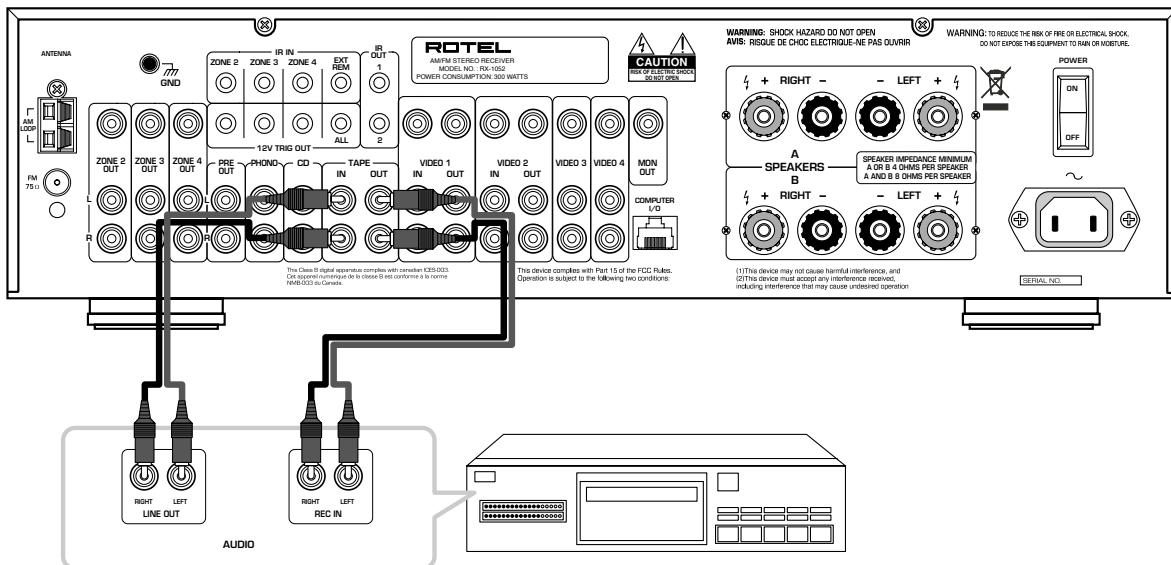


7: Tape

Tape (magnétophone)

Anschlussdiagramm für einen Tape-Recorder

Conexión de un Grabador de Audio

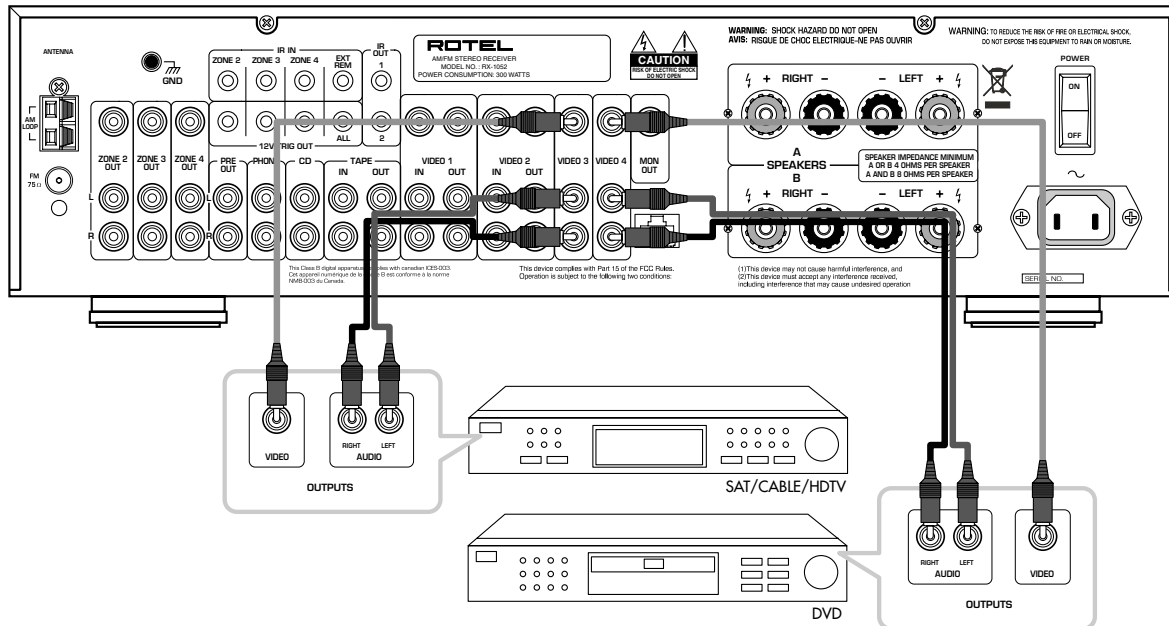


8: DVD and SAT/CABLE/HDTV

DVD et récepteur satellite/câble/HDTV

Anschlussdiagramm für einen DVD-Spieler und SAT/KABEL/HDTV

Conexión de un Reproductor de DVD y un Sintonizador de TV por Satélite/Cable/Alta Definición

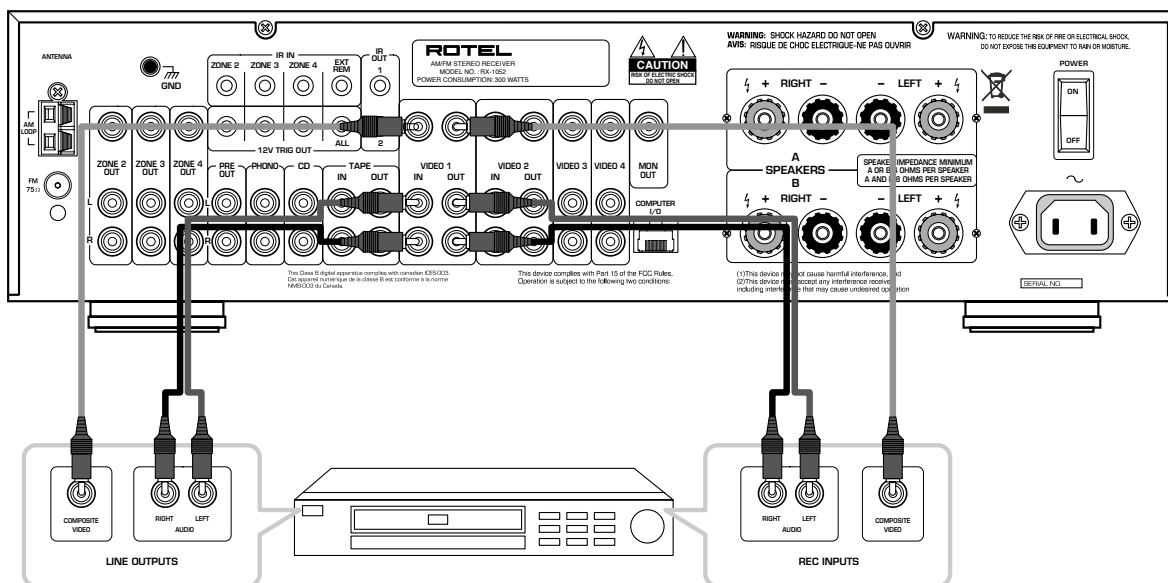


9: VCR

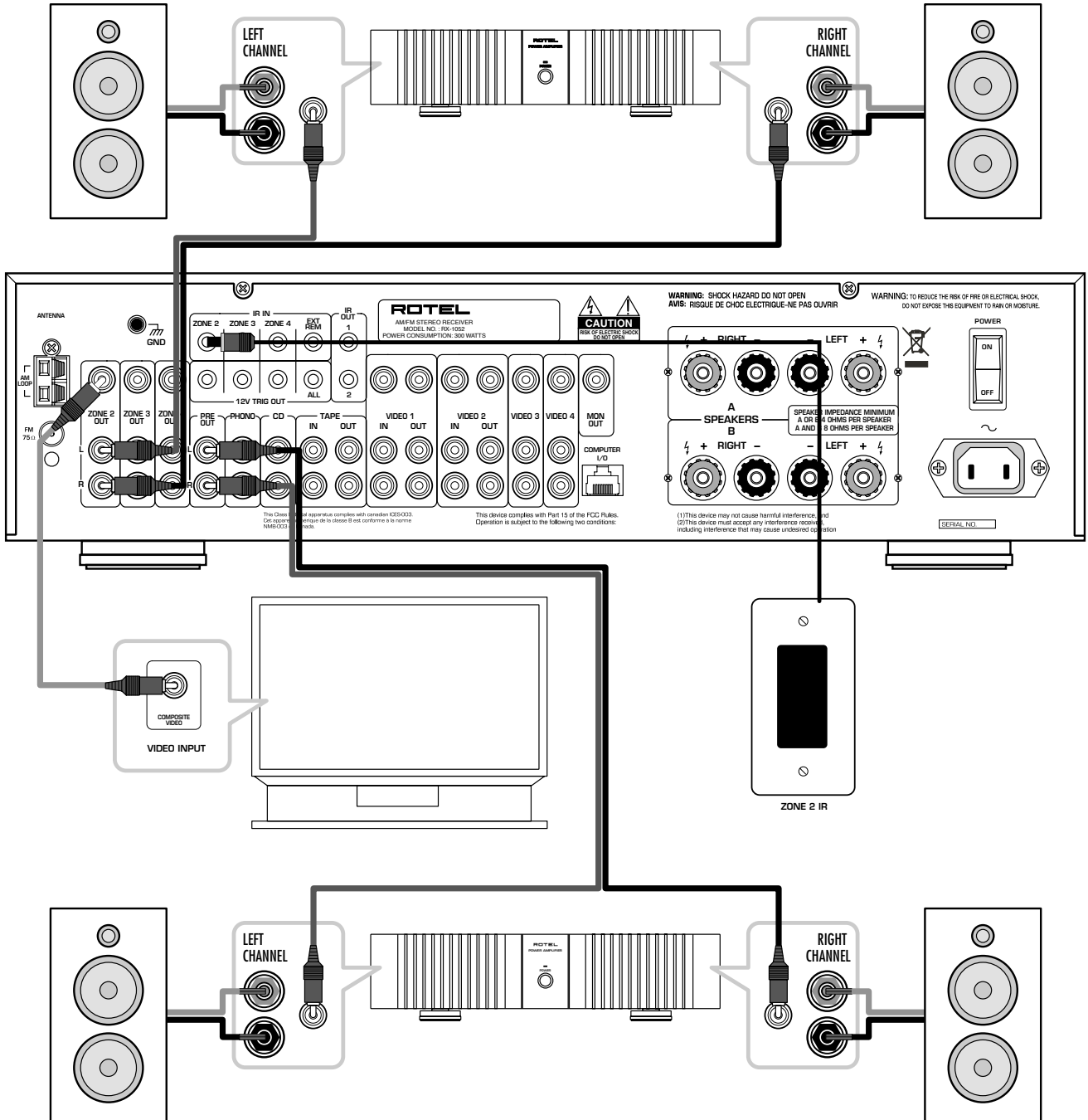
Branchement d'un magnétoscope (VCR)

Anschlussdiagramm für einen Videorecorder

Conexión de un Grabador/Reproductor de Video (VCR)



10: Zone Connections and Preamp Output Connection
Branchements pour zones multiples et branchement sortie préampli (Preamp Output)
Zone-Verbindungen und Vorverstärker-Ausgangsanschluss
Conexiones Multizona y de Salida de Previo



Contents

Important Safety Instructions 3

Notice 3

FCC Information 3

Caution 3

1: Front Panel Controls 4

2: RR-AT96 Remote Control 4

3: Rear Panel Connections 5

4: Antenna Connections 5

5: Speaker and TV 6

6: CD and Phono 7

7: Tape 7

8: DVD and SAT/CABLE/HDTV 8

9: VCR 8

10: Zone Connections and
Preamp Output Connection 9

About Rotel 12

Getting Started 12

Key Features 12

Unpacking 12

Placement 12

CONNECTIONS 12

Cable selection 13

Rear Panel 13

Phono Inputs 31 Phono Ground 18 13

CD Inputs 32 13

Tape Inputs and Outputs 33 13

VIDEO 1 – 2 Inputs/Outputs 34 35 13

VIDEO 3 – 4 Inputs 36 37 13

TV Monitor Output 22 13

Speaker Outputs 23 13

Zone 2–4 Outputs 27 28 29 13

PRE OUT Output 30 13

AM Antenna 17 13

FM Antenna 26 13

AC Input 24 14

Master Power Switch 25 14

12V TRIGGER Connections 19 14

IR IN Jacks 20 14

IR OUT Jacks 21 14

Computer I/O 38 14

Making Connections 14

CD Player 32 14

DVD Player 34 35 36 37 14

Cable, Satellite, or HDTV Tuner 34 35 36 37 15

Audio Recorder 33 15

VCR 34 35 15

Phono Turntable 18 31 15

TV Monitor 22 15

Speakers 23 15

AM Antenna 17 16

FM Antenna 26 16

ZONE Connections 19 20 27 28 29 16

PRE OUT Connections 30 16

Controls, Buttons and Features 16

RR-AT96 Remote Control	16
Front-panel Display 6	16
Remote Sensor 1	17
STANDBY Button 2 POWER Switch 25	17
ON/OFF Buttons A	17
VOLUME Knob 14 VOLUME Buttons C	17
MUTE Button L	17
Tone Controls 13	17
Headphones Jack B	17
Speaker Buttons 9 J	17
Input Buttons 7 B	17
ZONE Button 15 S	17
SEL Button 16 R	17
ZONE LED 3	17
DISP Button D	17
LABEL Button H	18
ENTER Button I	18
BAND Buttons 5 O	18
TUNING Buttons 4 M	18
MEMORY Button 12 F	18
NUMERIC Buttons E	18
DIRECT Button P	18
MONO Button 11 G	18
TUNE/PRESET Button 10 T/P Button N	18
CD/DVD Buttons K	18
CHARACTER +/- Buttons M	18
PTY, TP and TA Buttons T U V	18

Basic Operations 18

Power and Standby On/Off 2 25 A	18
Volume Adjustments 14 C	18
Muting the Sound L	19
Selecting Speakers 9 J	19
Tone Adjustments 13 G Q	19

Selecting Inputs 19

Selecting Listening Input 7 B	19
Selecting an Input for Recording 7 16 B R	19
Selecting an Input for the Remote Zones 7 16 B R Q	19
Selecting the Same Input for all Outputs 15 16 R S	19

AM/FM Tuning 20

Selecting AM or FM 5 O	20
Tuning Stations 4 M	20
Using Station Presets 12 E F	20
Frequency Direct Tuning E P	20
Selecting FM Mono 11 G	20

Additional Features 21

Turning the Display On/Off D	21
RDS Reception 6 D T U V	21
Controlling other Rotel Components E B Q K	21

Custom Setup Procedures 21

Custom Labels H I Q	21
Setting the Tuner Region 7 9 10 11	22
Setting Power Mode 7 9 10 11	22

Zone Setup Procedures 22

Setting a Remote Zone Maximum Volume 7 9 10 11	22
Setting a Remote Zone Turn-on Volume 7 9 10 11	22
Setting a Remote Zone for a Fixed or Variable Volume Level 2 9 10 11	23
Restoring the Original Labels and Default Settings 2 9 10 11	23

Multi Zone Operation 23

Remote Zone Power On/Off	23
Controlling Remote Zones from the Main Room 7 14 15 16 B C Q R S	23
Controlling a Zone from the Remote Location A B C Q	24

Protection Circuit 24**Troubleshooting 24****Specifications 25**

Audio	25
Video	25
FM Tuner	25
AM Tuner	25
General	25

About Rotel

A family whose passionate interest in music led them to manufacture high fidelity components of uncompromising quality founded Rotel over 45 years ago. Through the years that passion has remained undiminished and the family goal of providing exceptional value for audiophiles and music lovers regardless of their budget, is shared by all Rotel employees.

The engineers work as a close team, listening to, and fine tuning each new product until it reaches their exacting musical standards. They are free to choose components from around the world in order to make that product the best they can. You are likely to find capacitors from the United Kingdom and Germany, semi conductors from Japan or the United States, while toroidal power transformers are manufactured in Rotel's own factory.

Rotel's reputation for excellence has been earned through hundreds of good reviews and awards from the most respected reviewers in the industry, who listen to music every day. Their comments keep the company true to its goal - the pursuit of equipment that is musical, reliable and affordable.

All of us at Rotel, thank you for buying this product and hope it will bring you many hours of enjoyment.

Getting Started

Thank you for purchasing the Rotel RX-1052 AM/FM Stereo Receiver. The RX-1052 is three products in one:

- Full-featured audio/video control center for analog audio and video source components
- A high-quality AM/FM RDS tuner with 30 station presets, direct access tuning, and auto-tuning.
- A high power 2-channel amplifier.

Key Features

- Rotel's Balanced Design Concept combines advanced circuit board layout, comprehensive parts evaluation, and extensive listening tests for superior sound and long term reliability.
- Independent selection of source inputs for listening and recording.
- Audio and video outputs for three remote zones with independent input selection and volume adjustments for multi-zone custom installations. IR-repeater capability for operation from the remote zone.
- Customizable labels for source inputs.
- A and B speaker outputs.
- Headphone output.
- Composite video inputs for four video sources plus composite video outputs for television monitors in the main room and three remote zones.
- Wireless remote control to operate the RX-1052 plus Rotel CD and DVD players.
- RS-232 port for computer controlled operation.
- Upgradable microprocessor software to accommodate future upgrades.

Unpacking

Remove the unit carefully from its packing. Look for the remote control and other accessories. Save the packing and box as it will protect the RX-1052 if you move or need to return it for maintenance.

Placement

Place the RX-1052 on a solid, dry, level surface away from direct sunlight, excessive heat, high humidity, or strong vibrations.

The RX-1052 can generate considerable heat during normal operation. Do not block its ventilation openings. **Allow a minimum of 10 cm (4 inches) of unobstructed open space around the unit.** If installed in a cabinet, make sure there is adequate ventilation.

Make sure the RX-1052 is close to the other components in your audio/video system and, if possible, place it on its own shelf. This will make initial cable routing, hookup, and any subsequent system changes easier. It also minimizes potential interference or heat buildup from other components.

Make sure there is enough room behind the RX-1052 for easy hookup. Remember, you are connecting many other components to this unit and you'll probably need more space than you think.

Don't stack other objects (components or other items) on top of the RX-1052. Don't let water fall into the RX-1052 as this could damage delicate circuitry.

We suggest you look over the RX-1052's front and rear panels before you start connecting other components. The explanations in this manual will help you get familiar with the unit's connections, features, and controls.

Most functions are duplicated on the front-panel and on the remote. A few are found only on one or the other. Throughout this manual, numbers in gray boxes refer to the RX-1052 illustration at the front of this manual. Letters refer to the RR-AT95 remote illustration. When both appear, the function is found on both the RX-1052 and the remote. When only one appears, that function is found only on the RX-1052 or the remote.

CONNECTIONS

Connecting the RX-1052 to your system is straightforward. Just take your time and check each connection before proceeding to the next.

The RX-1052 includes two pairs of speaker connections to the built-in stereo power amplifier, so that you can drive "A" speakers or "B" speakers. In addition, a composite video output connects the unit to your TV monitor for the display of video sources.

Each of the source components (VCR, TV set-top box, tape recorder, CD player) in the system is connected to the RX-1052 inputs with a pair of standard RCA cables for analog audio. A composite video input is provided for four of the source components.

In addition to the connections for the main system, there are analog audio outputs plus a composite video output for three additional zones. This allows the use of the RX-1052 to distribute audio and video signals to remote locations throughout the house.

The supplied AM and FM antennae are connected to the antenna inputs.

Finally, the AC power cord is plugged into the back panel of the RX-1052 and then into an AC wall outlet.

There are many ways to configure and hookup an audio/video system. It is not possible to cover every configuration in this manual; therefore, we describe the typical connections that will work well in a majority of situations.

NOTE: Do **not** plug any system component into an AC source until all connections have been properly made.

Cable selection

Use standard audio cables with RCA connectors for all analog audio connections. Use the following color code:

Left channel audio: white

Right channel audio: red

For composite video signals, use a single 75 ohm video cable with an RCA connector at each end. Use the following standard color code:

Composite video: yellow

NOTE: Do not use standard audio cables in place of 75 ohm video cables. Audio cables will usually pass the signal, but will degrade the quality.

When making signal connections, follow the color codes carefully at both ends of each cable.

Rear Panel

This section provides a short overview of the connections on the rear panel of the RX-1052. Detailed instructions for hooking up each type of component are provided in the following section.

Phono Inputs ³¹ Phono Ground ¹⁸

These inputs accept left/right analog audio signals from a standard moving magnet phono cartridge and a ground connection for the turntable.

CD Inputs ³²

These inputs accept left and right analog signals from a CD player.

Tape Inputs and Outputs ³³

The RX-1052 provides a set of audio tape connections (labeled TAPE) with a pair of inputs and a pair of record outputs that provide a signal for recording.

VIDEO 1 – 2 Inputs/Outputs ^{34 35}

There are two sets of connections for video source components. Each group includes a pair of RCA analog audio inputs and outputs at the bottom and an RCA composite video input and output at the top. The outputs send audio and video signals for recording to a VCR.

NOTE: These video source input/outputs may also be used for an audio-only source. Simply omit the video connections.

VIDEO 3 – 4 Inputs ^{36 37}

These two audio/video inputs allow connection of additional video components such as a play-only VCR, DVD player, LaserDisc player, or DSS satellite receiver. There are no outputs for sending a record out signal to these components. These video source inputs may also be used for an audio-only source. Simply omit the video connection.

NOTE: When using a Rotel DVD player, connect it to the VIDEO 4 inputs. This allows using the supplied remote to operate the basic transport functions of the Rotel DVD player.

TV Monitor Output ²²

The video output of the RX-1052 sends the video signal to your TV monitor. Connect the TV MONITOR output to an RCA composite video input on your television monitor. Whatever input source is selected on the RX-1052 will appear on screen.

Speaker Outputs ²³

The RX-1052 has a built-in stereo amplifier to power left and right speakers. There are two pairs of connections on the back panel which allow you to connect two pairs of speakers (A and B) and select them with front-panel buttons.

NOTE: The combined speaker impedance must be a minimum of 4 ohms. If you are driving just one pair of speakers (A or B connections), use speakers with a nominal impedance of 4 ohms or higher. If you are driving two pairs of speakers (A and B) simultaneously, use speakers rated at 8 ohms or higher.

Zone 2–4 Outputs ^{27 28 29}

Three sets of output connections distribute stereo audio and composite signals to three remote zones. Each zone has left and right pre-amp level audio outputs plus a composite video output for connection of a TV monitor.

PRE OUT Output ³⁰

The PRE OUT connections provide left and right pre-amp level audio outputs for use with a separate or additional power amplifier in the main room or nearby ("Zone 1").

AM Antenna ¹⁷

The RX-1052 includes a loop antenna to receive AM radio signals. The twin wires from this loop antenna are connected to the AM LOOP connectors.

FM Antenna ²⁶

The RX-1052 is supplied with a T-shaped indoor FM antenna. Connect the attached coax F-type plug to the FM antenna connector on the RX-1052.

AC Input ²⁴

Your RX-1052 is configured at the factory for the proper AC line voltage in the country where you purchased it (USA: 120 volts/60Hz AC or CE: 230 volts /50 Hz AC). The AC line configuration is noted on a decal on the back of your unit.

Plug the supplied cord into the AC INPUT receptacle on the back of the unit.

NOTE: Memorized settings and labels are preserved indefinitely, even if the RX-1052 is disconnected from AC power.

Master Power Switch ²⁵

The large rocker switch on the rear panel is a master power switch. When it is in the OFF position, power to the unit is completely off. When it is in the ON position, the front panel STANDBY and remote control ON/OFF buttons can be used to activate the unit or put it into standby mode.

NOTE: After all connections are completed, the rear panel master power switch should be put in the ON position and usually left in that position.

12V TRIGGER Connections ¹⁹

Many Rotel amplifiers offer the option of turning them on and off using a 12 volt trigger signal sent to them. These four connections provide this 12 volt trigger signal from the RX-1052. When the RX-1052 is activated, a 12 volt DC signal is sent to the amplifiers to turn them on. When the RX-1052 is put in STANDBY mode, the trigger signal is interrupted and the amplifiers turn off.

To use the remote turn on feature, connect one of the RX-1052's 12V TRIG OUT jacks to the 12 volt trigger input of a Rotel amplifier, using a cable with mono 3.5 mm mini-plugs on both ends. The +12 V DC signal appears at the "tip" connector.

There are four 12V TRIG OUT connectors on the back panel of the RX-1052, one for ZONE 2, one for ZONE 3, one for ZONE 4, and one labeled ALL. The outputs for ZONES 2, 3, and 4 send a trigger signal ONLY when the corresponding zone is activated by the RX-1052. The output labeled ALL sends a trigger signal whenever the RX-1052 is activated for any zone, including the main listening room.

IR IN Jacks ²⁰

Four 3.5 mm mini-jacks (labeled ZONE 2, ZONE 3, ZONE 4, and EXT IN) receive command codes from an industry-standard infrared receivers (Xantech, etc.).

EXT IN: The EXT IN jack is used with an outboard IR receiver to duplicate the front panel IR sensor. This feature is useful when the unit is installed in a cabinet and the front panel sensor is blocked or when IR signals need to be relayed to other components.

ZONE 2 - 4: The ZONE 2 - 4 jacks are used with IR repeater systems to receive signals from IR control systems in remote zones and control the RX-1052 only for the corresponding zone. For example, remote control signals sent to the ZONE 2 input control only the ZONE 2 features of the RX-1052. Signals received at any of these inputs and can be relayed to other components.

Consult your authorized Rotel dealer for information on infrared repeater systems and the proper wiring of a 3.5 mm mini-plugs to fit the REM IN jacks.

NOTE: The IR signals from the IR IN jacks can be relayed to source components using external IR emitters or hard-wired connections from the IR OUT jacks. See the following section for additional information.

IR OUT Jacks ²¹

The IR OUT 1 & 2 jacks send IR signals received at the IR IN jacks to an infrared blaster or emitter placed in front of a source component's IR sensor. In addition, the IR OUT jacks can be hard-wired to Rotel CD players, DVD players, or tuners with a compatible connector.

These outputs are used to allow IR signals from Zone 2-4 to be sent to the source components, or to pass along IR signals from an IR repeater in the main room when the sensors on the source components are blocked by installation in a cabinet.

See your authorized Rotel dealer for information on IR emitters and repeater systems.

Computer I/O ³⁶

The RX-1052 can be operated from a computer with audio system control software from third-party developers. This control is accomplished by sending operating codes from the computer via a hard-wired RS-232 serial connection. In addition, the RX-1052 can be updated using special software from Rotel.

The COMPUTER I/O input provides the necessary network connections on the rear panel. It accepts standard RJ-45 8-pin modular plugs, such as those commonly used in 10-BaseT UTP Ethernet cabling.

For additional information on the connections, cabling, software, and operating codes for computer control or updating of the RX-1052, contact your authorized Rotel dealer or Rotel Tech Support.

Making Connections

CD Player ³²

See Figure 6

Connect the left and right analog outputs from the CD player to the AUDIO IN jacks labeled CD (left and right).

There are no video connections for a CD Player.

NOTE: With a Rotel CD player connected to the CD inputs, the supplied remote control can operate the basic transport and numeric keypad functions of the CD player.

DVD Player ^{34 35 36 37}

See Figure 8

DVD connections can be made to the VIDEO 1, 2, 3, or 4 inputs.

Connect the left and right analog outputs from the DVD player to the left and right audio IN jacks of the desired VIDEO 1-4 input.

Connect a composite video cable from the output of the DVD player to the video IN jack.

NOTE: When using a Rotel DVD player, connect it to the VIDEO 4 inputs. This allows you to use the supplied remote control to operate the transport functions of the DVD player.

Cable, Satellite, or HDTV Tuner

34 35 36 37

See Figure 8

TV tuner connections can be made to the VIDEO 1, 2, 3, or 4 inputs.

Connect the left and right analog outputs from the TV tuner to the left and right audio IN jacks of the desired VIDEO 1–4 input.

Connect a composite video cable from the output of the TV Tuner to the video IN jack.

Audio Recorder

33

See Figure 7

Connect the left and right analog outputs from an audio tape deck to the TAPE IN jacks (left and right).

Connect the left/right TAPE OUT jacks to the left/right record inputs on the audio tape deck.

No video connections are required for an audio recording device.

VCR

34 35

See Figure 9

VCR connections can be made to the VIDEO 1 or VIDEO 2 inputs and outputs.

Connect a composite video cable from the video output of the VCR to the desired VIDEO 1 or 2 input.

Connect a composite video cable from the video OUT jack to the VCR video record input.

Connect the left and right analog outputs from the VCR to the left/right audio IN jacks for the VIDEO 1 or 2 input selected above.

Connect the left and right audio OUT jacks to the analog audio record inputs on the VCR.

Phono Turntable

18 31

See Figure 6

Connect the left and right audio output cables of a turntable to the left/right RCA jacks labeled PHONO on the RX-1052. Connect the ground wire from your turntable to the phono ground lug, labeled GND.

TV Monitor

22

See Figure 5

Connect the TV MONITOR *output* to the corresponding *input* on your television monitor, using a composite video cable.

Speakers

23

See Figure 5

There are two sets of binding post connections (one pair for SPEAKERS A and one for SPEAKERS B) which accept bare wire, spade lugs, or banana plug connectors (in some markets).

NOTE: *The combined speaker impedance must be a minimum of 4 ohms. If you are driving just one pair of speakers (A or B connections), use speakers with a nominal impedance of 4 ohms or higher. If you are driving two pairs of speakers (A and B) simultaneously, use speakers rated at 8 ohms or higher.*

Each pair of connectors is color-coded for polarity: red for positive and black for negative. Speakers and speaker wire are also marked for polarity. For proper performance, you must maintain this polarity at all speaker connections. Always connect the positive terminal of each speaker to the corresponding red speaker terminal on the RX-1052 and the negative speaker terminal to the corresponding black connector on the RX-1052.

Route the wires from the RX-1052 to the speakers. Leave enough slack so you can move the components to allow access to the speaker connectors. If you are using banana plugs, connect them to the wires and then plug them into the binding posts. The collars of the binding posts should be screwed in all the way (clockwise). If you are using terminal lugs, connect them to the wires. If you are attaching bare wires directly to the binding posts, separate the wire conductors and strip back the insulation from the end of each conductor. Be careful not to cut into the wire strands. Unscrew the binding post collars. Place the connector lug or the twisted bare wire through the hole in the binding post shaft. Turn the collars clockwise to clamp the connector lug or wire firmly in place.

NOTE: *Be sure that no loose wire strands can touch adjacent wires or connectors.*

Connecting one pair of speakers:

1. Connect the right speaker to the binding posts labeled SPEAKERS A RIGHT.
2. Connect the left speaker to the binding posts labeled SPEAKERS A LEFT.

Connecting a 2nd pair of speakers:

1. Connect the right speaker to the binding posts labeled SPEAKERS B RIGHT.
2. Connect the left speaker to the binding posts labeled SPEAKERS B LEFT.

NOTE: *Installers can make use of the RX-1052's remote speaker switching function to program a learning remote control to switch the speakers on or off as desired.*

AM Antenna 17

See Figure 4

The RX-1052 includes a plastic loop antenna to receive AM radio signals. Remove this antenna from the box and locate it near the RX-1052. It can be tacked to a wall, using the mounting tab provided. Alternatively, you can fold the center portion of the antenna to form a tabletop stand.

Connect the 300 ohm twin-conductor wire from the loop antenna to the push terminals labeled AM LOOP, attaching one wire to each terminal. It does not matter which wire attaches to which terminal, but make sure that the connections are solid and that the two wires do not touch.

You may need to rotate or otherwise reorient the antenna to find the best position.

NOTE: To use an outdoor antenna, connect its 300 ohm twin-conductor wire to the terminals in place of the loop antenna.

FM Antenna 26

See Figure 4

The RX-1052 is supplied with a T-shaped indoor FM antenna. Connect the coax F-type plug to the FM antenna connector on the RX-1052. For best reception, unfold the T-shaped antenna. Eyelets at both ends of the T allow tacking the antenna to a wall, if desired. Experiment with positioning for best reception.

NOTE: To use an outdoor antenna, connect its 75 ohm coax lead wire to the FM connector instead of the indoor wire antenna, only after a professional contractor has installed the antenna system in accordance with local electrical codes.

ZONE Connections

19 20 27 28 29

See Figure 10

The RX-1052 provides three sets of connections for remote zones. Labelled ZONE 2, ZONE 3, and ZONE 4, each set of connections has left and right line level audio outputs and a composite video output.

To connect audio outputs to a remote zone, connect the left and right ZONE audio outputs to the left and right line level inputs on an amplifier for the remote zone.

To connect a TV monitor in the remote zone, connect the ZONE video output to a composite video input on the TV.

For remote control from the remote zone, connect a compatible powered infrared sensor in the remote zone to the corresponding Zone 2, 3, or 4 IR IN connection.

To automatically turn on or off a Rotel amplifier in the remote zone, connect the corresponding Zone 2, 3, or 4 12V TRIG OUT connection to the 12 V Trigger input on the amplifier.

PRE OUT Connections 30

See Figure 10

These output connections are for use when you wish to use a separate additional power amplifier with loudspeakers connected to the RX-1052 for the main room ("Zone 1"), or with a pair of extension speakers for an adjacent area without separate control. Connect the PRE OUT sockets to the Line Input or Main In inputs of the separate power amplifier, in the same way as you would connect the ZONE 2, 3 or 4 sockets to an additional power amplifier for use in another room. Input selection and volume will then be controlled in the normal way by the RX-1052 front panel controls and remote control buttons.

NOTE: When using the PRE OUT sockets, the built-in power amplifier section of the RX-1052 will also continue to function normally, providing output to connected loudspeakers.

USING THE RX-1052

To guide you through the operation of the RX-1052, this section of the manual starts with explaining the basic layouts and functions of the remote control and front panel. Then, we explain the basic operations such as turning the unit on and off, adjusting volume, selecting a source for listening, etc. Following that is a detailed explanation tuning radio stations. Then, come instructions for configuring the RX-1052 for various types of recordings. Finally, there are instructions for additional features and Zone 2 operations.

Throughout this manual, numbers in gray boxes refer to the RX-1052 illustration at the front of this manual. Letters refer to the RR-AT95 remote control illustration. When both appear, the function is found on both the RX-1052 and the remote. When only one appears, that function is found only on the RX-1052 or the remote.

Controls, Buttons and Features

The following is an overview of the controls, buttons, and features of the RX-1052. Details of their use are provided later in this manual.

RR-AT96 Remote Control

The RX-1052 includes a remote control that operates the receiver and is pre-programmed to operate many Rotel CD and DVD players.

Front-panel Display 6

The display on the front panel of the RX-1052 provides information about the status of the unit, tuner reception, and special features. The main portion of the display typically shows the current input source (or radio station frequency).

Icons at the left of the display show the tuning band (AM or FM). Icons across the top assist in tuning radio stations. A TUNED indicator lights when a sufficiently strong station is being received. A STEREO indicator lights when a stereo FM signal is being received.

The display can be turned off, if desired. See the DISP button section for instructions.

Remote Sensor **1**

This sensor receives IR signals from the remote control. Do not block this sensor unless an external IR receiver is used.

STANDBY Button **Z** POWER Switch **Z5**

The front panel STANDBY button activates or deactivates the unit. The rear panel master POWER switch must be in the ON position for the standby function to operate.

ON/OFF Buttons **A**

The power ON and OFF buttons on the remote provide discrete ON/OFF commands duplicating the function of the front panel STANDBY button. Press the ON button to activate the unit; press the OFF button to put the unit into standby mode. The rear panel master POWER switch must be in the ON position for the standby function to operate.

NOTE: Pressing the OFF button turns off the currently selected zone. Press and hold the OFF button to put all zones into standby mode.

VOLUME Knob **14** VOLUME Buttons **C**

The large knob on the front panel and the pair of VOLUME buttons on the remote provide the master VOLUME control, adjusting the output level of all channels simultaneously.

MUTE Button **L**

Push the MUTE button on the remote once to turn the sound off. An indication appears in the front panel. Press the button again to restore previous volume levels.

NOTE: Pressing the volume buttons on the remote also cancels the muting function.

Tone Controls **13**

BASS and TREBLE controls on the front panel increase or decrease the low and high frequency content respectively. Rotate clockwise to increase output and counterclockwise to reduce it. The center 0 position removes the control from the audio path.

NOTE: Bass and treble can also be adjusted from the remote by pressing the ENTER button repeatedly to select bass or treble, and adjusting up or down using the +/- buttons.

Headphones Jack **B**

This jack accepts a standard 1/4 inch stereo headphone plug. Use an adaptor if your headphones have a smaller plug.

NOTE: Inserting a headphone plug does not automatically disable the speaker outputs. Use the SPEAKER buttons described in the next section to turn the speakers on or off during headphone listening.

Speaker Buttons **9 J**

The RX-1052 provides output connections for two pairs of speakers: A and B. Speaker buttons on the front panel or remote control allow you to activate the desired pair(s) of speakers. Press the SPEAKER A button to activate or deactivate the SPEAKER A outputs. Press the SPEAKER B button to activate or deactivate the SPEAKER B outputs.

An LED indicator located to the left of each button lights when that speaker output is activated.

NOTE: For private headphone listening, deactivate both the SPEAKER A and B outputs.

Input Buttons **7 B**

Eight buttons on the right side of the front panel directly select an audio or video input source (PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3, VIDEO 4) for listening. The buttons are duplicated on the remote, labeled PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3, and V4.

Push any of these buttons (or the duplicates on the remote) to select the desired source. You will hear this source and, if you have selected a video source, see its picture on your TV monitor. The front panel display shows the current source selection.

The input source buttons can also be used with the SEL button to select an input to be available at the outputs for recording or for use in remote zones.

ZONE Button **15 S**

The ZONE button, on the front panel or remote, serves as a standby button for the currently selected remote zone, toggling the zone on or off. Select the desired zone using the SEL button described below.

NOTE: Pressing the ZONE button without first specifying a zone with the SEL button, allows Zone 2 control.

A long press of the ZONE button activates the Party mode, selecting the source from the main room for use by all of the remote zones plus the record outputs. A long press of one of the Input source buttons on the remote control also activates the Party mode.

SEL Button **16 R**

Press the SEL button on the front panel or the remote to select a zone for changing the input, adjusting the volume, or turning a remote zone on or off. Repeatedly press the button until the desired zone appears in the front panel: RECORD > ZONE 2 > ZONE 3 > ZONE 4 > MAIN. Once the desired zone appears, you have 10 seconds to make the change. Change the input selection by pressing an INPUT button. When ZONES 2-4 appear, you can also adjust the volume or turn the zone on or off by pressing the ZONE button.

A long press of the SEL button is used to cancel the PARTY mode and return all zones to their last previously selected inputs.

ZONE LED **3**

The ZONE LED lights when a remote zone is activated. The LED also flashes when engaging Party Mode.

DISP Button **D**

A long press on the DISP button on the remote turns the front panel display off.

When receiving FM radio stations which transmit RDS data, the DISP button may be used to cycle through the RDS display modes, to show station name, program type, clock, and scrolling information text.

LABEL Button H

The LABEL button on the remote is used with the ENTER button in programming custom labels for the input buttons. These custom labels appear in the front panel display when an input is selected.

ENTER Button I

The ENTER button on the remote serves two functions.

To adjust the tone settings, repeatedly press the ENTER button until BASS or TREBLE is displayed. Then, use the CHARACTER +/- buttons to increase or decrease the selected tone setting.

The ENTER button is also used following the press of the LABEL button in programming custom labels.

BAND Buttons S O

Press the BAND button on the front panel or the remote to toggle between AM and FM reception.

TUNING Buttons 4 M

The TUNING buttons on the front panel or the remote control provide two different tuning functions, depending on the mode of operation: frequency tuning or preset tuning.

MEMORY Button 12 F

The front panel MEMORY button and the MEM button on the remote are used with the NUMERIC buttons to store station presets.

NUMERIC Buttons E

The NUMERIC buttons on the remote are used to enter the number of a memorized station preset or for direct entry of a station frequency. These buttons are also used for operating Rotel CD and DVD players.

DIRECT Button P

The DIRECT button on the remote is used with the NUMERIC buttons for direct entry of a station frequency in AM/FM tuning.

MONO Button 11 G

The MONO button on the front panel or the remote toggles the FM mode from stereo reception to mono reception.

TUNE/PRESET Button 10
T/P Button N

The front panel TUNE/PRESET or remote control T/P button toggle between FREQUENCY tuning and PRESET tuning modes.

CD/DVD Buttons K

The STOP ■, PLAY ►, TRACK ◀▶, and RANDOM buttons on the remote are used for operating Rotel CD and DVD players. They are not used in operating the RX-1052.

CHARACTER +/- Buttons M

The CHARACTER +/- buttons on the remote have three functions:

They can be used in selecting an input for recording or remote zones when used following a press of the SEL buttons.

They can be used to adjust the TREBLE or BASS following selection of tone controls with the ENTER button.

They can be used to select characters in custom input labels following a press of the LABEL button.

PTY, TP and TA Buttons T U V

These buttons are used for the advanced search options available with the RDS system on some FM broadcasts. See RDS Reception in the Additional Features section for more details.

Basic Operations

This section covers the basic operating controls of the RX-1052 and the remote.

Power and Standby On/OffZ 25 A

The rear panel POWER switch on the RX-1052 is a master power switch. The switch must be in the ON position for the unit to operate. When it is in the OFF position, the unit is fully off and cannot be activated from the front panel or remote control.

In normal operation, the rear panel POWER switch is always left in the ON position. The RX-1052 is activated and deactivated using the front panel STANDBY button or the remote ON/OFF buttons. When activated, the RX-1052 is fully functional and the front panel display illuminated. When deactivated, the unit goes into a standby mode, with minimal power applied to the microprocessor.

NOTE: When the unit has AC power applied and the rear panel POWER switch is on, the front panel STANDBY LED lights, regardless of whether the unit is in standby mode or activated.

The front panel STANDBY button functions as a toggle switch. Press the button to activate the unit; press again to put the unit in standby mode. The ON/OFF buttons on the remote serve the same function, but provide discrete ON (active) or OFF (standby) commands.

NOTE: When using the Zone 2 – 4 capability of the RX-1052, standby is independent for the main room and the remote zones. ON/OFF commands sent from the remote in the main room will not affect the other zones. Pressing the ON/OFF buttons on a remote located in a remote zone will only affect that zone and not the main room. **To switch all zones to standby mode from any room, press and hold the OFF button.** When a remote zone is activated, the Zone LED on the front panel lights.

There are three available power mode options, which may be useful in configuring the RX-1052 for special system configurations. See the Setting Power Mode topic for additional details.

Volume Adjustments 14 C

The listening volume of the RX-1052 can be adjusted from the front panel or the remote.

Front Panel: Rotate the front panel VOLUME knob clockwise to increase the volume, counterclockwise to decrease.

Remote: Press the VOL UP button to increase the volume; press the VOL DOWN button to decrease.

With any input other than the Tuner, the Volume setting is displayed as two digits following the input name:

Example: VIDEO 1 45

When adjusting the volume with the tuner input selected, the tuning frequency display is temporarily changed to a volume indication:

Example: VOLUME 45

NOTE: The VOLUME controls can be used to change the volume in the remote zones from the main room. Press the SEL button repeatedly until the desired zone appears in the front panel display, then adjust the volume. After 10 seconds, the VOLUME control reverts to normal operation. The default zone volume is 60.

Muting the Sound **L**

The volume of the RX-1052 can be turned off or muted. Push the MUTE button on the remote once to turn the sound off. A MUTE ON indication appears in the front panel display. Press the MUTE button again or adjust the volume settings to restore output levels.

Selecting Speakers **E J**

The RX-1052 can drive two pair of speakers, designated as Speaker A and Speaker B. The pair of SPEAKER buttons on the front panel (and duplicated on the remote) independently control which speaker outputs, if any, are active. Press the SPEAKER A button to activate or deactivate the SPEAKER A outputs. Press the SPEAKER B button to activate or deactivate the SPEAKER B outputs.

An LED indicator located to the left of each button lights when that speaker output is activated.

NOTE: For private headphone listening, deactivate both the SPEAKER A and B outputs.

Tone Adjustments **I3 G Q**

You can adjust BASS and TREBLE settings from the front panel or the remote.

From the front panel: Turn the BASS or TREBLE controls clockwise to increase the low frequencies or high frequencies.

From the remote: Press the ENTER button repeatedly to select the desired tone adjustment. BASS or TREBLE will appear in the front panel display. Then, press the CHARACTER +/- buttons to increase or decrease the selected setting.

Selecting Inputs

Selecting Listening Input **7 B**

To select any of eight source inputs for listening (and watching), press one of the INPUT buttons on the front panel or the remote. On the front panel the buttons are labeled PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3, and VIDEO 4. On the remote, the buttons are labeled PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3, and V4.

The front-panel display shows the name of the current listening source selection. The labels for VIDEO sources can be customized to match your components.

NOTE: When the TUNER input button is pressed, the frequency of the currently tuned station is displayed. Pressing the button again toggles the display to show the word TUNER instead of the frequency display.

When the CD button on the remote is pushed, the remote can control basic transport and numeric input functions of Rotel CD players. When the V4 button on the remote is pushed, the remote can be used to control basic transport functions of Rotel DVD players. Control functions for CD and DVD players are only functional until a different INPUT button is pressed.

The INPUT buttons can also be used (following a press of the SEL or ZONE buttons) to select an input source signal to be available at the outputs for recording or for use in any of the remote zones.

Selecting an Input for Recording **7 I6 B R**

The RX-1052 allows independent selection of an input source for recording, allowing you to record one source while listening to another. The input signal selected for recording appears at the TAPE OUT and VIDEO 1/VIDEO 2 audio and video outputs.

Press the SEL button. The word REC appears in display. Then, press one of the INPUT buttons within 5 seconds to change the input selection. After 5 seconds with no selection, the INPUT buttons revert to normal operation, selecting a source for listening.

Selecting an Input for the Remote Zones **7 I6 B R Q**

The RX-1052 allows independent selection of an input source for each of the three remote zones (ZONES 2-4), allowing you to listen to different sources in each zone. The input signal selected for a zone appears at the audio and video outputs for that zone.

Press the SEL button repeatedly until the desired zone (Z2, Z3, Z4, MAIN) followed by an input name appears in the front panel display. Then, press one of the eight INPUT buttons within 10 seconds to change the input selection for that zone. Alternatively, you can press the CHARACTER +/- buttons on the remote to step through all of the inputs. After 10 seconds with no selection, the INPUT buttons revert to normal operation, selecting a source for listening.

NOTE: Pressing the ZONE button without first selecting a zone with the SEL button allows control of ZONE 2. You can select an input for ZONE 2 within ten seconds.

Selecting the Same Input for all Outputs **I5 I6 R S**

You may wish to have the same input for listening, recording, and all of the remote zones. The RX-1052 makes this configuration (called Party Mode) easy by linking the inputs for recording and remote zones to the input selected for listening. When linked, changing the input selection for listening will automatically change the input for recording and remote zones.

To activate Party Mode, press and hold one of the remote control Input buttons at main room or press and hold the ZONE button for 3 seconds. The word PARTY appears in the display and the ZONE LED flashes for ten seconds. The record input selection and all remote zone input selections will be displayed as "SOURCE", indicating that they are linked to the input selected for listening. While in PARTY mode, a "P" indicator appears in the display.

To cancel Party mode, press and hold the SEL button for at least 3 seconds. Party Mode is cancelled as indicated by the temporary display of the words PARTY OFF in the front panel display. The recording input and the inputs for all remote zones revert to their last previous selection, no longer linked to the listening input.

You can also cancel the link for just the record output or for one individual zone by selecting a different input for that output. In this case, the input selection for the unchanged record output or remote zones remained linked to the listening input selection. Any source change cancels the "P" indicator in the display.

AM/FM Tuning

The RX-1052 features a digital synthesized AM/FM tuner and 30 station presets. The unit offers a wide range of tuning options. Here is an overview of the tuning options (more detailed information is provided in subsequent sections of this manual):

- **Manual frequency tuning** tunes up or down to the next station frequency (when in frequency tuning mode). Press and release a TUNING button to tune.
- **Direct frequency tuning** lets you enter the desired station frequency digits. Press the DIRECT button and enter the digits using the NUMERIC buttons.
- **Automatic frequency search tuning** searches up or down to find the next receivable broadcast signal. Press and hold a TUNING button for at least one second to search up or down.
- **Station preset tuning** lets you directly enter the number of a memorized station preset. Enter the number of the memorized preset using the NUMERIC buttons.
- **Preset tuning** jumps up/down to the next memorized station preset. When in PRESET mode, press a TUNING button to select the next station preset. Press the TUNE/PRESET button on the front panel or the T/P button on the remote to toggle between preset and frequency tuning modes.

NOTE: The RX-1052 comes configured for tuning in the market where you purchased it (N. America or Europe). To change this default setting, see the Setup section of this manual.

Selecting AM or FM 5 0

Press a BAND button on the front panel or remote to toggle between AM and FM reception. An indicator in the front-panel display confirms your choice and the frequency of the currently tuned station is shown.

Tuning Stations 4 M

The TUNING buttons provide three different tuning functions, depending on the mode of operation.

In the normal FREQUENCY tuning mode, press a TUNING button and release to manually jump to the next station frequency, regardless of whether or not a station is broadcasting on that frequency. For auto frequency search tuning, press and hold the TUNING button for approximately one second. An AUTO indicator will appear in the front-panel display and the tuner begins scanning up or down through the frequencies until the next available signal is detected. If this is not the desired station, repeat the automatic tuning procedure to find the next station. Weak stations will be skipped during auto tuning.

In the PRESET tuning mode, press a TUNING button and release to jump to the next memorized station preset.

NOTE: Toggle between FREQUENCY and PRESET modes by pressing the TUNE/PRESET button on the front panel or the T/P button on the remote.

Several indicators in the front-panel display assist tuning. A large display shows the tuned frequency. A TUNED indicator lights when a sufficiently strong signal is received. A STEREO indicator lights when a stereo FM signal is received.

Using Station Presets 12 E F

The RX-1052 can store 30 station presets for recall at any time using the NUMERIC buttons on the remote. To memorize a station:

1. Tune to the desired station, AM or FM.
2. Press the front-panel MEMORY button or MEM button on the remote. A MEMORY indicator will flash for five seconds in the front-panel display.
3. While the MEMORY indicator is flashing, press the number of the preset where you wish to store the station frequency. For example, to memorize the station as preset 3, press the 3 button. To memorize preset 15, press the 1 button and the 5 button.
4. A previously stored frequency is erased from memory when a new frequency is memorized for the same preset number.

To tune to a memorized station, press the preset number on the NUMERIC buttons.

NOTE: If the TUNER is not already the selected input, first select the tuner input and then enter the desired PRESET number.

The NUMERIC buttons can also be used for direct access tuning (see next section).

Frequency Direct Tuning E P

If you know the frequency of the desired station, you may tune it directly using the DIRECT button and the NUMERIC buttons on the remote control.

1. Press the DIRECT button on the remote to change the NUMERIC buttons from station preset to Frequency Direct mode. The station frequency in the front-panel display will change to a series of four bars, representing the digits of a station frequency, with the first bar flashing.
2. Enter the first digit of the station frequency using the NUMERIC buttons. The digit will appear in the frequency display and the second bar will flash. Enter the remaining digits of the frequency. When all of the necessary digits have been entered, the receiver will tune to the displayed station frequency. Note that entering a station frequency is slightly different for the USA and Europe:

In the USA:

FM87.50MHz Press: 8>7>5

FM101.90MHz Press: 1>1>9

AM1410kHz Press: 1>4>1

In Europe:

FM87.50MHz Press: 8>7>5>0

FM101.90MHz Press: 1>1>9>0

AM1413kHz Press: 1>4>1>3

Selecting FM Mono 11 G

The MONO button toggles the FM mode from stereo reception to mono reception. In stereo mode, a stereo signal will be heard if the station is broadcasting a stereo signal and there is sufficient signal strength. An ST indicator will light in the front-panel display. In mono mode, a mono signal will be heard even if the station is broadcasting a stereo signal.

NOTE: Switching to mono mode can improve the reception of weak or distant FM signals. Less signal strength is required for clean mono reception than for stereo reception.

Additional Features

Turning the Display On/Off **D**

To turn the front panel display on or off, press and hold the DISP button on the remote control. When the display is off, pressing any control button turns the display on for five seconds.

RDS Reception **E D T U V**

RDS (the Radio Data System) allows FM broadcasters to transmit encoded information along with the radio signal. This data signal is decoded by an RDS-equipped receiver such as the RX-1052 and can provide a range of informational features including:

- A display of the station's identifying name (e.g. BBC1).
- A display of the station's program content (e.g. ROCK or NEWS).
- Traffic information broadcasts.
- A scrolling text display for announcements or information.

RDS broadcasting has been widely available in European markets for many years, and more recently has become widespread in the USA (where it was previously referred to as RBDS). Ask your authorized Rotel dealer for information on RDS broadcasting in your area.

There are five display options when the tuned station is broadcasting RDS data and the RDS indicator in the display is lit. Press the DISPLAY button **D** to step through the five available options:

1. Standard FREQUENCY display.
2. PROGRAM SERVICE name. This is typically the station's call letters, such as BBC1. If the current station is not broadcasting an RDS signal, the display will show "NO NAME DATA".
3. PROGRAM TYPE. This is a description of the station's content from a standardized list of program types in each market. If the station is not broadcasting an RDS signal, the display will show "NO PTY DATA".
4. CLOCK TIME. A time and date display broadcast by the station. If the station is not broadcasting an RDS signal, the display will show "NO TIME DATA".
5. RADIO TEXT. Additional scrolling text messages broadcast by the station. If the station is not broadcasting an RDS signal, the display will show "NO TEXT DATA".

In addition, RDS provides several advanced search features including:

- Search for a station with the desired program content (PTY). **T**
- Search for traffic information (TP). **U**
- Search for stations broadcasting special traffic announcements (TA). **V**

The **PTY search function** scans for RDS stations broadcasting a particular type of program.

1. Press the PTY button **T**. The current RDS program content type appears in the display.
2. If desired, change to a different PROGRAM TYPE using the DOWN/UP buttons to scroll through the list.
3. Press the PTY button a second time within 5 seconds. The receiver will attempt to find an RDS station broadcasting the selected type of program. If the button is not pressed within 5 seconds after selecting a program type, the PTY function will be cancelled.
4. If no station is located for the desired content type, the receiver will return to the last previously tuned station.
5. Cancel the PTY function by pressing any button (except MONO).

The TP Button searches for an RDS station broadcasting traffic information programming:

1. Press the TP button **U**. The receiver will attempt to find an RDS station broadcasting the traffic programming.
2. If no station is located, the receiver will return to the last previously tuned station.
3. Cancel the TP function by pressing any button (except MONO).

The TA Button searches for an RDS station broadcasting special traffic announcements:

1. Press the TA button **V**. The receiver will attempt to find an RDS station broadcasting traffic announcements.
2. If no station is located, the receiver will return to the last previously tuned station.
3. Cancel the TA function by pressing any button (except MONO).

NOTE: The RDS features are entirely dependent on the broadcaster sending encoded signals. Thus, they will only be available where RDS is currently implemented and where stations are broadcasting these data signals. If there are no RDS stations in your area, the RX-1052 will function as a standard radio receiver.

Controlling other Rotel Components **E B O K**

The STOP **■**, PLAY **▶**, TRACK **◀▶▶▶**, RANDOM, and NUMERIC buttons on the remote operate Rotel CD and DVD players.

To control a CD player: Press the CD INPUT button on the remote to select the CD as the active input. The transport, RANDOM, and NUMERIC buttons control the CD player until a different INPUT button is selected.

To control a DVD player: Press the V4 INPUT button on the remote to select the DVD as the source. The transport, RANDOM, and NUMERIC buttons control the DVD player until a different INPUT button is selected. Note that the DVD player must be connected to the V4 inputs for this feature to function properly.

Custom Setup Procedures

Custom Labels **H I Q**

You can program the RX-1052 to display custom names (up to seven characters long) for each of the source inputs. For example, you could relabel VIDEO 1 as "VCR" or VIDEO 2 as "DVD". To program custom labels:

1. Select the source input you wish to relabel. Its name appears in the display.
2. Press and hold the LABEL button on the remote until the characters in the display change to blinking solid blocks.
3. Use the CHARACTER +/- buttons on the remote to scroll through the character set. When the desired character is displayed, press the ENTER button on the remote to proceed to the next character.
4. Repeat the Step 3 to enter the remaining characters. After the last character is programmed, the new name is saved automatically.

When the source is selected, the original label (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.) appears briefly, followed by the custom label.

Setting the Tuner Region

7 9 10 11

The AM/FM tuner is configured at the factory for the operation in the region where you purchased the unit: the USA or Europe. Should you need to change this setting:

1. With the RX-1052 on, press the SPKR B, TUNE/PRESET, and MONO buttons on the front panel simultaneously.
2. Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until the front panel display reads "BAND USA" or "BAND EUR".
3. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to change the band setting in the display to the desired choice: USA or EUR (Europe).
4. After making the selection, use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until the word SAVE is displayed.
5. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to select SAVE YES to store the new settings and exit.

If you do not wish to save the new setting, repeat step 5, but select SAVE NO. Then use the CD and VIDEO 3 buttons to scroll through the options until EXIT is displayed. Then use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons to select YES if you want to leave the Setup Menu, or NO if you want to make additional changes in the Setup Menu.

Setting Power Mode

7 9 10 11

The RX-1052 provides three optional power on settings that may be useful in certain system configurations where the unit is plugged into a switched AC power outlet:

STANDBY: With the default STANDBY setting, the unit powers up in standby mode when AC is applied and the rear panel POWER button is ON. The unit must be activated using the front panel STANDBY button or the remote ON/OFF buttons.

DIRECT: With the DIRECT setting, the unit is fully activated when AC power is applied and the rear panel POWER button is ON; however, it may be put in standby mode using the front panel STANDBY button or the remote ON/OFF buttons.

ALWAYS-ON: In ALWAYS-ON mode, the unit remains fully active whenever AC is present and the rear panel POWER button is ON; the front panel STANDBY button and the remote ON/OFF buttons are disabled and the unit cannot be put in standby mode.

To change the setting:

1. With the RX-1052 on, press the SPKR B, TUNE/PRESET, and MONO buttons on the front panel simultaneously.
2. Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until the front panel display reads "PWR ALWAYON" or "PWR DIRECT" or "PWR ST BY".
3. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to change the setting in the display to the desired choice.
4. After making the selection, Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until SAVE is displayed.
5. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to select SAVE YES to store the new settings and exit.

If you do not wish to save the new setting, repeat step 5, but select SAVE NO. Then use the CD and VIDEO 3 buttons to scroll through the options until EXIT is displayed. Then use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons to select YES if you want to leave the Setup Menu, or NO if you want to make additional changes in the Setup Menu.

Zone Setup Procedures

Setting a Remote Zone Maximum Volume

7 9 10 11

You can set a maximum volume level for each remote zone.

1. With the RX-1052 on, press the SPKR B, TUNE/PRESET, and MONO buttons on the front panel simultaneously.
2. Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until the front panel display reads "Z2 MAX", "Z3 MAX" or "Z4 MAX".
3. Adjust the volume control on the front panel or remote to set the maximum volume level for the zone. The new setting appears in the display.

4. After setting the maximum volume for the zone, use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until SAVE is displayed.
5. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to select SAVE YES to store the new settings and exit.

If you do not wish to save the new setting, repeat step 5, but select SAVE NO. Then use the CD and VIDEO 3 buttons to scroll through the options until EXIT is displayed. Then use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons to select YES if you want to leave the Setup Menu, or NO if you want to make additional changes in the Setup Menu.

Setting a Remote Zone Turn-on Volume

7 9 10 11

You can set a turn-on volume level for each remote zone. Whenever the zone is turned on the volume level will be at the level you set.

1. With the RX-1052 on, press the SPKR B, TUNE/PRESET, and MONO buttons on the front panel simultaneously.
2. Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until the front panel display reads "Z2 T-ON", "Z3 T-ON" or "Z4 T-ON".
3. Adjust the volume control on the front panel or remote to set the turn-on volume level for the zone. The new setting appears in the display.
4. After setting the turn-on volume for the zone, use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until SAVE is displayed.
5. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to select SAVE YES to store the new settings and exit.

If you do not wish to save the new setting, repeat step 5, but select SAVE NO. Then use the CD and VIDEO 3 buttons to scroll through the options until EXIT is displayed. Then use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons to select YES if you want to leave the Setup Menu, or NO if you want to make additional changes in the Setup Menu.

NOTE: You can also adjust the volume level for the remote channels using the Setup Menu. Follow step 1 shown above. Then in step 2 select "Z2 VOL", "Z3 VOL" or "Z4 VOL". However it is easier to make zone volume adjustments by using the SEL button on the front panel. See the "Controlling Remote Zones from the Main Room" section later in this manual.

Setting a Remote Zone for a Fixed or Variable Volume Level Z 9 10 11

You can set each remote zone to have either a variable or fixed volume. If a zone is set for a fixed volume level you cannot adjust the volume level using the Whenever the zone is turned on the volume level will be at the level you set.

1. With the RX-1052 on, press the SPKR B, TUNE/PRESET, and MONO buttons on the front panel simultaneously.
2. Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until the front panel display reads "Z2 VOL", "Z3 VOL" or "Z4 VOL".
3. If you are setting the zone for a fixed volume level, adjust the volume control on the front panel or remote to set the volume level for the zone. The new setting appears in the display.
4. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to select "FIX" or "VARI".
4. Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until SAVE is displayed.
5. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left and right cursor keys to select SAVE YES to store the new settings and exit.

If you do not wish to save the new setting, repeat step 5, but select SAVE NO Then use the CD and VIDEO 3 buttons to scroll through the options until EXIT is displayed. Then use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons to select YES if you want to leave the Setup Menu, or NO if you want to make additional changes in the Setup Menu.

Restoring the Original Labels and Default Settings

Z 9 10 11

To clear all custom labels and restore the original defaults:

1. With the RX-1052 on, press the SPKR B, TUNE/PRESET, and MONO buttons on the front panel simultaneously.
2. Use the CD and VIDEO 3 buttons on the front panel as up/down cursor keys to scroll through the options until the word SAVE is displayed.
3. Use the VIDEO 2 and VIDEO 4 buttons on the front panel as left/right cursor keys to change from SAVE NO to SAVE YES to restore all default settings and labels.

CAUTION: This procedure deletes all custom labels and station presets.

Multi Zone Operation

The RX-1052 provides multi-room capability, allowing you to enjoy music and operate the system in three remote zones (ZONES 2, 3, and 4) in addition to the main room. From the remote zones, you can select a source component (independent from the source playing in the main room), adjust the volume level in the remote zone, and operate the source components.

To use the multi zone capability, you need additional components: a pair of speakers installed in each remote zone, an amplifier to drive them, an optional TV monitor for video signals, and a third-party IR repeater system.

Remote zones can be controlled from the main room using RX-1052's ZONE and SEL buttons and the remote control +/- buttons. Operation from the remote zone requires an infrared repeater system (Xantech, Niles, etc.) which relays infrared remote control commands from remote to the ZONE 2-4 IR IN connectors on the back of the RX-1052.

Several points about multi zone function:

- The remote control supplied with the RX-1052 will operate the remote zones if used with a repeater system from the remote zone. It can also be programmed to operate Rotel CD and DVD players via the RX-1052's IR OUT jack.
- Any source component connected to the RX-1052's inputs can be sent to the Zone 2 - 4 outputs. EACH ZONE operates in-

dependently. You can select a different source or adjust the volume in one zone without affecting the MAIN outputs or the other zones in any way.

- Avoid sending the same infrared command to the RX-1052 front panel sensor and a remote zone repeater at the **same** time. This means that remote zones **must** be in a different room from the RX-1052.

Remote Zone Power On/Off

Once master power is applied to the unit by pressing the rear panel POWER switch, the RX-1052 provides independent power on/off operation for both zones. Pressing the remote control ON/OFF buttons in the main room activates or deactivates the RX-1052 in the main room only and has no effect on the remote zones. Conversely, activating or deactivating a remote zone has no effect on the main listening room or the other zones.

To turn off all zones, press and hold the OFF button. Placing the rear panel master POWER switch in the OFF position completely shuts off the unit, for all zones.

NOTE: For proper power on and off operation with Zone 2, the RX-1052's power mode should be set to the factory default STANDBY setting or to the DIRECT setting using the Setting Power Mode procedure.

Controlling Remote Zones from the Main Room

7 14 15 16 B C Q R S

You can control Zones 2 - 4 from the main room using front panel or remote control buttons to activate or deactivate a zone, change inputs, and adjust the volume. Controlling a remote zone from the main room is accomplished by pressing the SEL button, putting the RX-1052 in multi zone control mode temporarily. Press the button repeatedly until the desired zone is shown in the front panel display, during which time you can use the front panel VOLUME control, INPUT buttons, or +/- buttons to change the zone settings.

To turn a zone on or off:

1. Press the front panel SEL button repeatedly until the desired zone is shown in the display (Z2, Z3, Z4 or MAIN).
2. Within 10 seconds, press the ZONE button to toggle the remote zone on or off.
3. Following 10 seconds with no commands, the RX-1052 reverts to normal operation.

When a remote zone is activated, the front panel ZONE LED lights.

NOTE: Pressing the ZONE button without first selecting a zone with the SEL button provides control of ZONE 2.

To change the input source for a zone:

1. Press the front panel SEL button repeatedly until the desired remote zone (or MAIN) is shown in the display.
2. Within 10 seconds, press one of the INPUT buttons to select a new source. The name of the selected source appears in the display.
3. Instead of pressing an INPUT button, you can also push the CHARACTER +/- buttons on the remote to step through the inputs or turn the zone off. Select the "SOURCE" option to link the input for the selected zone to the input used for listening in the main room. When linked, changing the input in the main room will automatically change it in the remote zone, too.
4. Following 10 seconds with no commands, the RX-1052 reverts to normal operation.

To change a zone volume level:

1. Press the front panel SEL button repeatedly until the desired remote zone is shown in the display.
2. Within 10 seconds, adjust the volume control on the front panel or remote to change the zone output level. The new setting appears in the display.
3. Following 10 seconds with no commands, the RX-1052 reverts to normal operation.

NOTE: If you have set a Maximum Volume for a zone as described in the "Setting a Remote Zone Maximum Volume" section of this manual, you will not be able to adjust the volume of the zone above the set maximum. You will also not be able to adjust the volume if the zone has been configured for a fixed volume level.

Controlling a Zone from the Remote Location **A B C Q**

With a properly configured IR repeater system, you can control of each zone using the RX-1052 remote from the remote location. You can select and operate a source, adjust the volume, and turn the zone on or off. If the tuner is not in use for the main room, you can also tune AM/FM stations from the remote location. Whatever commands you send from the remote zone will change that zone and only that zone, just as if you were controlling a totally independent audio sys-

tem in that room. These changes will have no effect on the main listening room (except for shared sources).

NOTE: It is not possible to control the RDS function on FM broadcasts from zone 2, 3 or 4.

To turn a zone on or off, press the ON/OFF buttons on the remote. To adjust the volume, press the VOLUME buttons on the remote. To select a different analog input source, press one of the INPUT buttons on the remote. You can also use the CHARACTER +/- buttons to step through the source inputs. Select the "SOURCE" option to link the input for the selected zone to the input used for listening in the main room. When linked, changing the input in the main room will automatically change it in the remote zone, too.

NOTE: When a remote zone is activated, the front panel ZONE LED lights.

MORE INFORMATION

Protection Circuit

A thermal protection circuit protects the amplifier against potential damage in the event of extreme or faulty operating conditions. Unlike many designs, the RX-1052's protection circuit is independent of the audio signal and has no impact on sonic performance. Instead, the protection circuit monitors the temperature of the output devices and shuts down the amplifier if temperatures exceed safe limits.

Should a faulty condition arise, the amplifier will stop playing. If this happens, turn the amplifier off, let it cool down for several minutes, and attempt to identify and correct the problem. When you turn the amplifier back on, the protection circuit will automatically reset.

Troubleshooting

The unit does not turn on.

- Make sure the power cord is plugged into the rear panel and a live AC wall outlet.
- Make sure the rear panel POWER switch is in the ON position.

No sound from any input.

- Make sure that MUTING is off and VOLUME is turned up.
- Make sure that speaker outputs are connected to the speakers and that there are no shorted wires.
- Make sure source inputs are connected and configured correctly.

No video output on TV monitor.

- Make sure that the TV monitor is connected properly.

Clicking or popping sounds when switching inputs.

- The unit uses relay switching to preserve maximum sound quality. The mechanical clicking of the relays is normal.

Controls do not operate.

- Make sure that fresh batteries are installed in the remote.
- Make sure that the IR sensor on the front panel is not blocked. Aim the remote at the sensor.
- Make sure the sensor is not receiving strong IR light (sunlight, halogen lighting, etc.)
- Restore all default settings and labels.
- Unplug the unit from the AC outlet, wait 30 seconds, and plug it back in to reset.

Front Panel Display not illuminated:

- Toggle the display on or off by pressing the DISP button on the remote.
- Check the illumination of all display elements by pressing and holding the front panel SPEAKER B button, the BAND button simultaneously, while pressing the rear panel POWER switch to the ON position. Cancel the illumination check by pressing the front panel STANDBY button.

Specifications

Audio

Continuous Amplifier Power

100 watts/channel
(20–20k Hz, <0.05% THD, 8 ohms)

Total Harmonic Distortion

<0.05% at rated power

Intermodulation Distortion (60 Hz:7 kHz)

<0.05% at rated power

Frequency Response

Line Level: 10 Hz - 70 kHz, ± 3 dB
Phono: 20 Hz - 20 kHz, ± 1 dB

Signal to Noise Ratio (IHF "A" weighted)

Line Level: 92 dB
Phono: 74 dB

Input Overload

Line Inputs: 5 V
Phono Inputs: >120 mV

Preamplifier Output Voltage

1.0 V (200 mV Input)

Input Sensitivity/Impedance

Line Level: 200 mV/47 kohms
Phono: 2.5 mV/47 kohms

Tone Controls (Bass/Treble)

± 8 dB at 100 Hz/10 kHz

Video

Frequency Response

3 Hz-10 MHz, ± 3 dB

Signal to Noise Ratio

45 dB

Input Impedance

75 ohms

Output Impedance

75 ohms

Output Level

1 volt

FM Tuner

Usable Sensitivity

14.2 dBf

50dB Quieting Sensitivity

20.2 dBf (mono)
45.3 dBf (stereo)

Signal to Noise Ratio (at 65 dBf)

70 dBf (mono)
65 dBf (stereo)

Harmonic Distortion (at 65 dBf)

0.3% (mono)
0.5% (stereo)

Frequency Response

30 Hz-14 kHz, ± 1.5 dB

Capture Ratio

2.0 dB

Alternate Channel Selectivity

47 dB (± 400 kHz)

Spurious Response Ratio

80 dB

Image Response Ratio

65 dB

IF Response Ratio

80 dB

AM Suppression Ratio

52 dB

Stereo Separation (100Hz/1 kHz/10 kHz):

40 dB/45 dB/35 dB

Output level

850 mV

Antenna Input

75 ohms unbalanced

AM Tuner

Sensitivity

500 μ V/m

Selectivity

25 dB

Image Response Ratio

35 dB

Signal to Noise Ratio

40 dB

Output level

250 mV

Antenna Input

Loop Antenna

General

Power Consumption

300 watts
28.4 watts (idle)
13.2 watts (standby)

Power Requirements (AC)

120 volts, 60 Hz (USA version)
230 volts, 50 Hz (European version)

Weight

10.8 Kg/30.4 lb.

Dimensions (W x H x D)

432 x 121 x 359 mm
17" x 43/4" x 141/8"

Front Panel Height (feet removed/for rack mount)

109 mm / 4.3"

All specifications are accurate at the time of printing. Rotel reserves the right to make improvements without notice.

Rotel and the Rotel HiFi logo are registered trademarks of The Rotel Co, Ltd., Tokyo, Japan.




ATTENTION :

RISQUE D'ÉLECTROCUTION.


NE PAS OUVRIR



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT. IL N'Y A À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE MODIFIÉE PAR L'UTILISATEUR. EN CAS DE PROBLÈME, ADRESSEZ-VOUS À UN RÉPARATEUR AGRÉÉ.



L'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence interne de tensions électriques élevées susceptibles de présenter des risques graves d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique à l'utilisateur la présence de conseils et d'informations importantes dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil. Leur lecture est impérative.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

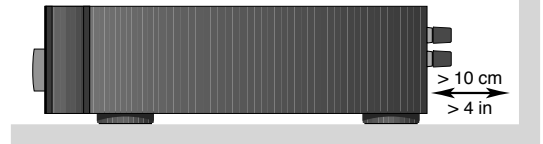
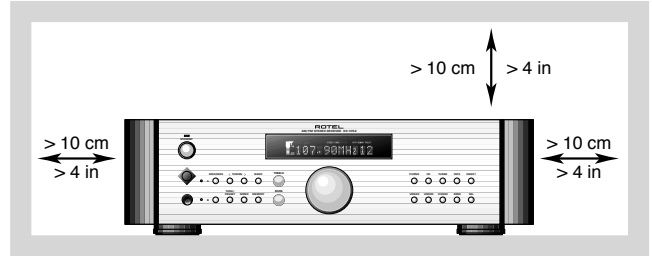
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

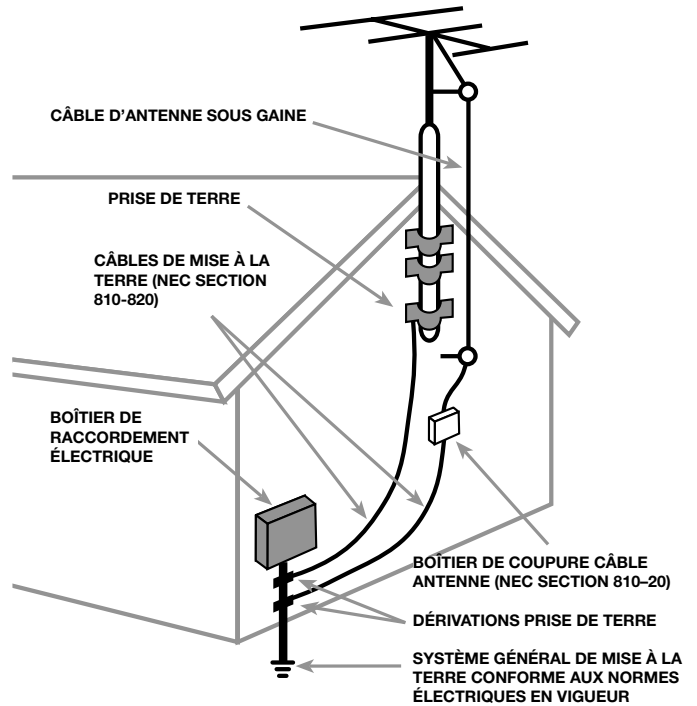
 Ce symbole signifie que l'appareil possède une double isolation électrique. L'utilisation d'une prise de terre ou de masse n'est pas obligatoire.



Tous les appareils Rotel sont conçus en totale conformité avec les directives internationales concernant les restrictions d'utilisation de substances dangereuses (RoHS) pour l'environnement, dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que pour le recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment). Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes.



MISE À LA TERRE DE L'ANTENNE SUIVANT L'ARTICLE 810 « APPAREILS RADIO ET TÉLÉVISION » DES NORMES NATIONALES ÉLECTRIQUES



Instructions importantes concernant la sécurité

ATTENTION : Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Veuillez toujours consulter un technicien agréé pour toute intervention interne, quelle qu'elle soit.

ATTENTION : Pour réduire tout risque d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à l'humidité. Éloignez l'appareil de toute source de ruissellement ou éclaboussure. Ne pas poser dessus des objets remplis de liquide, comme un vase, etc. Ne laissez aucun objet étranger pénétrer à l'intérieur. Si cela était le cas, débranchez immédiatement l'appareil de son alimentation secteur. Faites-le ensuite immédiatement vérifier par un technicien qualifié et agréé.

ATTENTION : l'interrupteur secteur général se trouve sur la face arrière. L'appareil doit être installé de telle manière que l'on puisse avoir facilement accès à cet interrupteur.

Tous les conseils de sécurité et d'installation doivent être lus avant de faire fonctionner l'appareil.

Conservez soigneusement ce livret pour le consulter à nouveau pour de futures références.

Tous les conseils de sécurité doivent être soigneusement respectés. Suivez les instructions. Respectez les procédures d'installation et de fonctionnement indiquées dans ce manuel.

L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec ou un aspirateur.

Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau ou humide.

L'appareil doit être placé de telle manière que sa propre ventilation puisse fonctionner, c'est-à-dire avec un espace libre d'une dizaine de centimètres autour de lui. Il ne doit pas être posé sur un fauteuil, un canapé, une couverture ou toute autre surface susceptible de boucher ses ouïes d'aération ; ou placé dans un meuble empêchant la bonne circulation d'air autour des orifices d'aération.

Cet appareil doit être placé loin de toute source de chaleur, tels que radiateurs, chaudières, bouches de chaleur ou d'autres appareils (y compris amplificateurs de puissance) produisant de la chaleur.

Cet appareil doit être branché sur une prise d'alimentation secteur, d'une tension et d'un type conformes à ceux qui sont indiqués sur la face arrière de l'appareil (USA : 120 V/60 Hz, CE : 230 V/50 Hz).

Brancher l'appareil uniquement grâce au cordon secteur fourni, ou à un modèle équivalent. Ne pas tenter de modifier ou changer la prise. Notamment, ne pas tenter de supprimer la prise de terre si celle-ci est présente. Ne pas utiliser de cordon rallonge.

Prendre garde à ce que ce cordon d'alimentation ne soit pas pincé, écrasé ou détérioré sur tout son trajet, à ce qu'il ne soit pas mis en contact avec une source de chaleur. Vérifiez soigneusement la bonne qualité des contacts, à l'arrière de l'appareil comme dans la prise murale.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, la prise secteur sera débranchée.

Utilisez un câble de type Classe 2 pour la liaison avec les enceintes acoustiques, afin de garantir une installation correcte et de minimiser les risques d'électrocution.

L'appareil doit être immédiatement éteint, débranché puis retourné au service après-vente agréé dans les cas suivants :

- Le câble d'alimentation secteur ou sa prise est endommagé.
- Un objet est tombé, ou du liquide a coulé à l'intérieur de l'appareil.

- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne fonctionne pas normalement
- L'appareil est tombé, ou le coffret est endommagé.

Remarque

Le **branchement repéré COMPUTER I/O** ne concerne que des techniciens agréés uniquement.

Information FCC

Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio.

Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception (TV, radio, etc.)
- Augmentez l'éloignement physique entre le récepteur en cause et l'appareil.
- Branchez les autres maillons sur une prise secteur différente de celle sur laquelle est branché le récepteur.
- Consultez votre revendeur, ou un technicien spécialiste de ces questions de réception radio/TV.

Attention

Cet appareil répond aux normes de l'article 15 de la FCC sous les conditions suivantes : 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence très sensible. 2) Cet appareil doit pouvoir accepter n'importe quelle interférence externe, y compris celles dues à une utilisation fortuite.

NOTE AUX INSTALLATEURS D'UNE ANTENNE CATV : L'installation d'un système CATV doit être faite par un technicien qualifié, selon les normes de l'article 820-40 de la NEC. La mise à la terre, notamment, doit être correctement effectuée, reliée au système de mise à la terre de l'immeuble, le plus près possible du point d'entrée du câble correspondant. Voir le schéma d'installation page précédente.

NOTE : Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Orientez convenablement l'antenne de réception.
- Éloignez le plus possible l'appareil de votre récepteur de télévision.
- Utilisez une prise secteur murale indépendante pour l'appareil de réception.
- N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel si le problème persiste.

Sommaire

1 : Commandes de la face avant	4
2 : Télécommande RR-AT96	4
3 : Branchements en face arrière	5
4 : Branchement des antennes	5
5 : Branchement des enceintes acoustiques et d'un téléviseur	6
6 : CD et Phono	7
7 : Tape (magnétophone)	7
8 : DVD et récepteur satellite/câble/HDTV	8
9 : Branchement d'un magnétoscope (VCR)	8
10 : Branchements pour zones multiples et branchement sortie préampli (Preamp Output)	9
Instructions importantes concernant la sécurité	27
Remarque	27
Information FCC	27
Attention	27
À propos de Rotel	30
Pour démarrer	30
Caractéristiques	30
Déballage	30
Installation	30

BRANCHEMENTS	30
Sélection des câbles	31
Face arrière	31
Entrées Phono 31 Masse Phono 118	31
Entrées CD 32	31
Entrées et sorties enregistreurs Tape 33	31
VIDEO 1-2 Entrées/Sorties 34 35	31
Entrées VIDEO 3-4 36 37	31
Sortie moniteur TV 22	31
Sorties enceintes acoustiques 23	31
Sorties ZONE 2-4 27 28 29	31
Sorties Préampli PRE OUT 30	31
Antenne-cadre AM 17	31
Câble d'antenne FM 26	31
Prise secteur 24	32
Interrupteur principal de mise sous tension 25	32
Connexions 12V TRIGGER 19	32
Prises d'entrée IR IN 20	32
Prises de sortie IR OUT 21	32
Computer I/O 38	32

Branchements	32
Lecteur de CD 32	32
Lecteur de DVD 34 35 36 37	33
Tuner Câble, Satellite ou TVHD 34 35 36 37	33
Magnétophone audio 33	33
Magnétoscope 34 35	33
Platine tourne-disque 18 31	33
Moniteur TV 22	33
Enceintes acoustiques 23	33
Antenne AM 17	34
Antenne FM 26	34
Branchements ZONE 19 20 27 28 29	34
Branchements sortie préampli PRE OUT 30	34

Commandes, touches et fonctions 34

Télécommande RR-AT96	34
Afficheur en face avant 6	35
Capteur de télécommande 1	35
Touche STANDBY 2 Touche POWER 25	35
Touches ON/OFF A	35
Commande VOLUME 14 Touche VOLUME C	35
Touches MUTE L	35
Correcteurs de timbre TONE 13	35
Prise casque HEADPHONES 8	35
Touches de sélection des enceintes SPEAKER 9 I	35
Touche des entrées (Inputs) 7 B	35
Touche ZONE 15 S	35
Touche sélection SEL 16 R	35
Diode LED ZONE 3	36
Touche affichage DISP D	36
Touche LABEL H	36
Touche ENTER I	36
Touche gammes radio BAND 5 O	36
Touches d'accord TUNING 4 M	36
Touche mémorisation MEMORY 12 F	36
Clavier numérique E	36
Touche DIRECT P	36
Touche MONO 11 G	36
Touche TUNE/PRESET 10 Touche T/P N	36
Touches CD/DVD K	36
Touches CHARACTER +/- M	36
Touches PTY, TP et TA T U V	36

Fonctions de base 36

Power et Standby On/Off (mise en marche et veille) 2 25 A	36
Réglage du volume 14 C	37
Couper le son L	37
Sélection des enceintes acoustiques 9 I	37
Réglage des timbres 13 G Q	37
Sélection des entrées 37	
Sélection d'une source pour écoute 7 B	37
Sélection d'une source pour enregistrement 7 16 B R	37
Sélection d'une source pour les zones secondaires 7 16 B R Q	38
Sélection de la même entrée pour toutes les sorties 15 16 R S	38

Commandes du tuner 38

Sélection de la gamme AM ou FM 5 O	38
Accord sur une station 4 M	38
Utilisation des présélections 12 E F	39
Réglage par accord direct sur la fréquence E P	39
Écoute FM en mono 11 G	39

Fonctions additionnelles 39

Allumage/extinction de l'afficheur D	39
Réception RDS 6 D T U V	39
Contrôle d'autres maillons Rotel E B Q K	40

Procédures de réglages personnalisés . . 40

Personnalisation des noms H I Q	40
Réglage du tuner suivant la zone géographique 7 9 10 11	40
Réglage du mode de mise sous tension 7 9 10 11	40

Procédures de réglages Zone 41

Réglage du volume maximum en zone secondaire 7 9 10 11	41
Réglage d'un niveau sonore préétabli en Zone secondaire 7 9 10 11	41
Réglage d'un volume fixe ou variable en Zone secondaire 2 9 10 11	41
Restauration des noms et des réglages d'origine 2 9 10 11	42

Fonctionnement Multi Zone 42

Marche/arrêt Zone	42
Contrôle des Zones secondaires depuis la pièce principale 7 14 15 16 B C Q R S	42
Contrôle d'une Zone depuis la pièce secondaire A B C Q	43

Circuit de protection 43**Résolution des pannes 43****Spécifications 44**

Audio	44
Vidéo	44
Tuner FM	44
Tuner AM	44
Général	44

À propos de Rotel

C'est une famille de passionnés de musique qui a fondé Rotel, il y a maintenant plus de quarante-cinq ans. Pendant toutes ces années, leur passion ne s'est jamais émoussée et tous les membres de la famille se sont toujours battus pour fabriquer des appareils présentant un exceptionnel rapport musicalité prix, suivis en cela par tous les employés.

Les ingénieurs travaillent toujours en équipe réduite, écoutant et peaufinant soigneusement chaque appareil pour qu'il corresponde parfaitement à leurs standards musicaux. Ils sont libres de choisir n'importe quels composants dans le monde entier, uniquement en fonction de leur qualité. C'est ainsi que vous trouvez dans les appareils Rotel des condensateurs britanniques ou allemands, des transistors japonais ou américains, tandis que tous les transformateurs toriques sont directement fabriqués dans une usine Rotel.

L'excellente réputation musicale des appareils Rotel a été saluée par la plupart des magazines spécialisés ; ils ont reçu d'innombrables récompenses, et sont choisis par de nombreux journalistes critiques du monde entier, parmi les plus célèbres, ceux qui écoutent de la musique quotidiennement. Leurs commentaires restent immuables : Rotel propose toujours des maillons à la fois musicaux, fiables et abordables.

Mais plus que tout, Rotel vous remercie pour l'achat de cet appareil, et souhaite qu'il vous apporte de nombreuses heures de plaisir musical.

Pour démarrer

Nous vous remercions vivement d'avoir acheté cet ampli-tuner stéréo AM/FM Rotel RX-1052. Le RX-1052 regroupe trois appareils en un seul :

- Un centre de contrôle audio/vidéo pour des sources audio analogiques et vidéo.
- Un tuner de haute qualité AM/FM RDS, avec 30 stations présélectionnées, accord par accès direct possible et recherche automatique.
- Un amplificateur 2 canaux à haute puissance.

Caractéristiques

- Le concept Rotel « Balanced Design » combine une architecture des circuits novatrice, une sélection drastique des composants et de nombreux tests d'écoute pour une haute qualité sonore et une grande fiabilité.
- Sélection indépendante des sources pour écoute ou enregistrement.
- Sorties audio et vidéo pour trois zones secondaires indépendantes, avec sélection d'entrée et réglage de volume séparés pour installations multizone personnalisées. Fonction de répétition de télécommande infrarouge pour pilotage à partir de ces zones secondaires.
- Noms personnalisables pour toutes les sources en entrée.
- Double sortie enceintes A et B.
- Sortie casque.
- Entrées vidéo composite pour quatre sources vidéo, plus sortie vidéo composite pour un moniteur TV dans la pièce principale et dans trois zones secondaires.
- Télécommande universelle et à apprentissage, capable de faire fonctionner le RX-1052 simultanément avec des lecteurs de CD et de DVD Rotel.
- Prise type RS-232 pour un fonctionnement piloté par ordinateur.
- Possibilité de mise à jour du logiciel du microprocesseur en vue de futures améliorations.

Déballage

Sortir soigneusement l'appareil de son carton d'emballage. N'oubliez pas la télécommande et les autres accessoires. Conservez le carton et l'emballage interne pour tout transport ultérieur du RX-1052 en toute sécurité.

Installation

Placez le RX-1052 sur une surface plate et rigide, éloignée des rayons directs du soleil, de sources de chaleur ou d'humidité excessive, et exempte de vibrations excessives. Assurez-vous qu'elle supporte bien le poids de l'appareil.

Le RX-1052 génère de la chaleur lors de son fonctionnement normal. Ne bloquez pas ses ouïes d'aération. **Laissez au moins 10 cm d'espace tout autour de son coffret.** S'il est placé dans un meuble, vérifiez la bonne circulation de l'air.

Placez le RX-1052 le plus près des autres maillons audio/vidéo du système, mais si possible seul sur son étagère. Cela permet simultanément de conserver des liaisons cour-

tes entre les appareils, sans pour autant que ceux-ci souffrent d'interférences communes ou de chaleur excessive.

Vérifiez qu'il y a assez d'espace derrière le RX-1052 pour réaliser facilement tous les branchements : vous aurez sûrement besoin de plus de place que vous ne le pensez, d'autant que vous devez y relier de nombreux autres appareils.

Ne posez pas d'autres maillons (ou objets) sur le RX-1052. Ne laissez pas de liquide pénétrer à l'intérieur, ce qui endommagerait irrémédiablement ses circuits électroniques internes particulièrement sophistiqués.

Nous vous conseillons de bien examiner en détail les faces avant et arrière du RX-1052 avant que de l'installer, et d'y relier les autres appareils. Les explications données dans ce manuel vous seront d'un grand secours pour vous familiariser avec lui, ses branchements, ses commandes et ses nombreuses fonctions.

La plupart des fonctions sont accessibles à la fois depuis sa face avant et la télécommande. Quelques-unes, cependant, ne sont accessibles que sur l'une ou sur l'autre. Dans ce manuel, les chiffres dans un cercle grisé se rapportent aux illustrations du RX-1052, au début de ce manuel ; les lettres se rapportent à l'illustration de la télécommande RR-AT96. Lorsque chiffres et lettres sont simultanément présents, c'est que la fonction est accessible à la fois sur la face avant du RX-1052 et sur la télécommande.

BRANCHEMENTS

Les branchements du RX-1052 sur votre installation sont finalement très simples. Prenez simplement votre temps et vérifiez soigneusement chaque branchement avant de passer au suivant.

Le RX-1052 possède deux paires de connexions pour les enceintes acoustiques, sur l'amplificateur de puissance stéréo intégré, repérées enceintes « A » et enceintes « B ». En plus, une sortie vidéo composite permet le branchement sur un téléviseur pour le renvoi de l'image de sources audio-vidéo branchées sur l'appareil.

Chacune des sources (magnétoscope, récepteur émissions TV, lecteur de CD) du système est reliée au RX-1052 via une paire de prises

RCA standard pour le signal audio. Une entrée vidéo composite est également disponible pour quatre de ces sources.

En plus des branchements pour le système principal, il y a trois sorties audio analogiques plus une sortie vidéo composite pour trois zones supplémentaires. Cela permet donc d'utiliser également le RX-1052 comme moyen de distribution de signaux audio et vidéo dans trois pièces secondaires de l'habitation.

Les antennes AM et FM fournies se branchent sur leurs prises respectives.

Enfin, le câble d'alimentation secteur sera branché dans sa prise spéciale en face arrière du RX-1052, puis dans une prise d'alimentation murale.

Il y a plusieurs manières pour configurer puis brancher un système audio/vidéo complet. Il n'est pas possible de détailler toutes ces configurations possibles dans un tel manuel d'utilisation ; cependant, nous avons tenté de décrire les branchements typiques convenant à la grande majorité des situations pratiques.

NOTE : Ne jamais brancher aucun appareil électronique de l'installation sur son alimentation secteur tant que tous les branchements du système n'ont pas été correctement et totalement effectués.

Sélection des câbles

Utilisez des câbles audio standard équipés de prises RCA pour les liaisons audio analogiques. Respectez le code de couleur suivant :

Canal audio gauche : prise RCA blanche

Canal audio droit : prise RCA rouge

Les câbles vidéo doivent avoir une impédance de 75 ohms, et être équipés également de prises RCA à leurs extrémités. Utilisez le code de couleur suivant :

Vidéo composite : prise RCA jaune

NOTE : Ne pas utiliser pour les liaisons vidéo des câbles audio RCA classiques à la place des câbles spécifiques 75 Ω. Ils accepteront de véhiculer le signal vidéo, mais au prix d'une dégradation sensible de sa qualité.

Pour tous les branchements, respectez soigneusement le code de couleur, aux deux extrémités de chaque câble.

Face arrière

Ce chapitre vous donne un rapide aperçu de tous les branchements disponibles sur la face arrière du RX-1052. Des instructions détaillées pour le branchement de chaque type d'appareil sont données dans le chapitre suivant.

Entrées Phono ³¹

Masse Phono ¹⁸

Branchez sur ces prises les câbles de sortie gauche et droit de la platine tourne-disque. Éventuellement, branchez le câble de masse supplémentaire sur la troisième prise correspondante.

Entrées CD ³²

Branchez sur ces prises les câbles de sortie analogique gauche et droite du lecteur de CD.

Entrées et sorties enregistreurs Tape ³³

Le RX-1052 fournit un jeu de prises pour un enregistreur, (repérées TAPE). Chaque paire possède des sorties pour enregistrement et des entrées pour lecture.

VIDEO 1-2 Entrées/Sorties ^{34 35}

Il y a deux jeux de prises pour deux sources vidéo. Chaque groupe propose une paire d'entrées et une paire de sorties audio analogiques en bas, et une prise d'entrée et une prise de sortie vidéo composite RCA en haut. Les sorties permettent d'envoyer les signaux audio et vidéo vers un magnétoscope, pour enregistrement.

NOTE : Ces entrées/sorties pour sources vidéo peuvent également être utilisées pour des sources audio uniquement. Il suffit simplement de ne pas se préoccuper des prises vidéo correspondantes !

Entrées VIDEO 3-4 ^{36 37}

Ces deux autres jeux de prises audio/vidéo pour sources vidéo ne permettent que la lecture, par exemple pour un lecteur de DVD, un lecteur LaserDisc ou un récepteur satellite. Il n'y a ici pas de sorties permettant l'enregistrement. Ces entrées pour sources vidéo peuvent également être utilisées pour des sources audio uniquement. Il suffit simplement de ne pas se préoccuper des prises vidéo correspondantes.

NOTE : Si vous utilisez un lecteur de DVD Rotel, branchez-le sur les entrées repérées VIDEO 4. Cela vous permettra d'utiliser la télécommande fournie pour piloter ses fonctions de base.

Sortie moniteur TV ²²

La sortie vidéo du RX-1052 envoie le signal vidéo sélectionné en entrée vers un téléviseur. Le standard vidéo composite RCA envoie les entrées vidéo vers l'entrée du téléviseur. N'importe quelle source vidéo sélectionnée en entrée sur le RX-1052 est ainsi visible sur l'écran de votre téléviseur.

Sorties enceintes acoustiques ²³

Le RX-1052 possède un amplificateur de puissance stéréophonique gauche et droit intégré. La face arrière propose deux paires de prises permettant de connecter séparément deux paires d'enceintes acoustiques (A et B) et de les sélectionner ensemble ou séparément avec les touches de la face avant.

NOTE : L'impédance combinée des enceintes acoustiques doit être au minimum de 4 ohms. Si vous n'alimentez qu'une seule paire d'enceintes acoustiques (A ou B), utilisez des enceintes acoustiques d'une impédance nominale égale ou supérieure à 4 ohms. Si vous alimentez deux paires d'enceintes acoustiques simultanément (A et B), utilisez des enceintes d'une impédance nominale de 8 ohms ou plus.

Sorties ZONE 2-4 ^{27 28 29}

Ces jeux de prises de sortie distribuent les signaux audio stéréo et vidéo aux trois zones secondaires télécommandées. Chaque zone bénéficie ainsi de sorties pré-amplificatrices audio gauche et droite, plus une sortie vidéo composite pour y brancher un téléviseur.

Sorties Préampli PRE OUT ³⁰

Le RX-1052 fournit également une paire de prises de sortie préamplificateur pour utiliser l'appareil avec un amplificateur de puissance externe, à la place ou en complément de l'amplificateur de puissance intégré dans le RX-1052, pour utilisation dans la pièce principale ou une pièce contiguë.

Antenne-cadre AM ¹⁷

Une telle antenne est fournie d'origine avec le RX-1052. Branchez le câble double sortant de l'antenne sur les prises en face arrière repérées AM LOOP.

Câble d'antenne FM ²⁶

Le RX-1052 est livré avec une antenne-câble FM en T, composé d'un double conducteur écarté. Branchez sa prise d'antenne dans la prise repérée FM 75 Ω du RX-1052.

Pour une réception optimale, déployez complètement l'antenne en T. Des œillets permettent éventuellement de plaquer les branches de l'antenne le long d'un mur. Bougez l'antenne de façon à obtenir la meilleure réception possible.

Prise secteur ²⁴

Votre RX-1052 est configuré en usine pour fonctionner avec la tension secteur en vigueur dans le pays où vous l'avez acheté (États-Unis : 115 volts/60 Hz ou Communauté Européenne : 230 volts/50 Hz). La configuration est inscrite sur une étiquette à l'arrière de votre appareil.

Branchez le cordon d'alimentation dans la fiche repérée AC INPUT à l'arrière de l'appareil.

NOTE : Les réglages effectués restent en mémoire, même si le RX-1052 est déconnecté de la prise secteur.

Interrupteur principal de mise sous tension ²⁵

Le gros interrupteur basculant sur la face arrière est la commande principale de mise sous tension. Quand il est sur la position OFF, l'alimentation de l'appareil est complètement coupée. Quand il est sur la position ON, les boutons de mise en veille Standby de la façade et ON/OFF de la télécommande peuvent être actionnés pour allumer l'appareil ou le mettre en veille.

NOTE : Une fois que toutes les connexions sont effectuées, l'interrupteur principal de mise sous tension de la face arrière peut être actionné pour allumer l'appareil et rester ensuite dans cette position.

Connexions 12V TRIGGER ¹⁹

La plupart des amplificateurs Rotel offrent la possibilité d'une mise en ou hors tension par l'intermédiaire d'un signal de commutation 12 volts. Deux prises délivrent ce signal à partir du RX-1052. Quand le RX-1052 est activé, un signal de commutation 12 volts est envoyé aux amplificateurs pour les mettre en marche. Quand le RX-1052 est mis en veille STANDBY, le signal est interrompu et les amplificateurs s'éteignent.

Pour utiliser cette fonction de mise sous tension par commutation, branchez une des prises repérées 12V TRIG OUT du RX-1052 sur une entrée Trigger correspondante d'un amplificateur de puissance Rotel, en utilisant un câble mono équipé de prises mini-jacks 3,5 mm à

ses deux extrémités. Le positif +12 V CC se trouve sur la pointe du mini-jack.

Il y a quatre prises 12 V TRIG OUT à l'arrière du RX-1052, une pour ZONE 2, une pour ZONE 3, une pour ZONE 4 et une repérée ALL (TOUTES ZONES). Les sorties pour ZONES 2, 3 et 4 n'envoient un signal de commutation que quand la zone correspondante est activée. La sortie repérée ALL envoie un signal de commutation quand le RX-1052 est activé pour n'importe quelle zone, y compris la pièce d'écoute principale.

Prises d'entrée IR IN ²⁰

Quatre prises mini-jack 3,5 mm (repérées ZONE 2, ZONE 3, ZONE 4 et EXT IN) reçoivent des codes de commande depuis des récepteurs infrarouge répondant à un standard industriel (Xantech, etc.)

EXT IN : La prise repérée EXT IN est utilisée avec un récepteur IR externe pour doubler le récepteur IR de la façade. Cette option est très utile quand l'appareil est installé dans un meuble qui cache la façade de l'appareil ou quand les signaux IR doivent être relayés vers d'autres appareils.

ZONE 2 - 4 : Les prises ZONE 2-4 sont utilisées avec un récepteur IR externe pour pouvoir recevoir les signaux de commande infrarouge de la télécommande dans les pièces d'écoute secondaires correspondantes. Par exemple, ces signaux de commande envoyés via la prise ZONE 2 commandent toutes les fonctions du RX-1052 exclusivement disponibles pour cette ZONE 2. Le signal reçu sur chacune de ces entrées peut aussi être relayé vers d'autres appareils.

Consultez votre revendeur Rotel pour de plus amples informations sur les récepteurs externes et le branchement approprié des mini-cordons 3,5 mm qui s'insèrent dans cette prise EXT IN.

NOTE : Les signaux IR disponibles via les prises EXT REMOTE IN et ZONE REMOTE IN peuvent être relayés pour les sources en utilisant des émetteurs IR externes ou des connexions câblées, depuis les prises de sortie IR OUT. Voir le paragraphe ci-dessous pour plus d'information à ce sujet.

Prises de sortie IR OUT ²¹

Les prises repérées IR OUT 1 & 2 renvoient les signaux infrarouge reçus sur les prises ZONE REM IN et EXT REM IN, vers un émetteur infrarouge, ou les capteurs IR des lecteurs de

CD, magnétocassettes ou tuners. En plus, cette prise peut être directement câblée avec les prises compatibles présentes sur certains lecteurs de CD, de DVD ou tuners Rotel.

Ces sorties sont également utilisées pour permettre aux sources de recevoir des signaux en provenance des Zones 2-4, ou de transmettre les signaux infrarouge depuis la télécommande, dans la pièce principale, lorsque les capteurs infrarouge des appareils sont cachés, parce qu'installés dans un meuble, par exemple.

Consultez votre revendeur agréé Rotel pour de plus amples informations sur ces systèmes de répéteurs infrarouge.

Computer I/O ³²

Le RX-1052 peut être commandé par un ordinateur équipé d'un logiciel de contrôle des installations audio. Ce contrôle s'effectue en envoyant des codes de commande depuis l'ordinateur via un câble série RS-232. En outre, le RX-1052 peut être mis à jour en utilisant un logiciel spécial de Rotel.

L'entrée COMPUTER I/O offre les réseaux de connexions nécessaires sur la face arrière. Elle accepte les prises modulaires au standard RJ-45 8 broches comme celles couramment utilisées dans le câblage Ethernet 10-BaseT UTP.

Pour d'autres informations sur les connexions, le câblage, le logiciel et les codes de commande utilisés pour le contrôle par ordinateur ou la mise à jour du RX-1052, contactez votre revendeur agréé Rotel.

Branchements

Lecteur de CD ³²

Voir Figure 6

Branchez les sorties analogiques gauche et droite du lecteur de CD aux prises repérées CD (gauche et droit).

Il n'y a pas de connexions vidéo pour un lecteur de CD.

NOTE : Avec un lecteur de CD Rotel branché sur les entrées repérées CD, la télécommande fournie reprend les fonctions de base de ce lecteur, et son clavier numérique est également actif

Lecteur de DVD 34 35 36 37

Voir Figure 8

Les branchements du lecteur de DVD peuvent se faire sur les entrées repérées VIDEO 1, 2, 3 ou 4.

Branchez les sorties audio analogiques du lecteur de DVD sur les entrées audio gauche et droite IN de l'entrée VIDEO 1-4 désirée.

Branchez un câble vidéo composite depuis la sortie correspondante du lecteur de DVD sur l'entrée vidéo IN de l'entrée vidéo choisie sur le RX-1052.

NOTE : Si vous utilisez un lecteur de DVD Rotel, branchez-le sur les entrées repérées VIDEO 4. Cela vous permettra d'utiliser la télécommande fournie pour piloter ses fonctions de base.

Tuner Câble, Satellite ou TVHD

34 35 36 37

Voir Figure 8

Les branchements du tuner de réception TV peuvent se faire sur les entrées repérées VIDEO 1, 2, 3 ou 4.

Branchez les sorties audio analogiques du tuner de réception TV sur les entrées audio gauche et droite IN de l'entrée VIDEO 1-4 désirée.

Branchez un câble vidéo composite depuis la sortie correspondante du tuner de réception TV sur l'entrée vidéo IN de l'entrée vidéo choisie sur le RX-1052.

Magnétophone audio 33

Voir Figure 7

Branchez les sorties analogiques gauche et droite d'une platine cassette, par exemple, sur les prises repérées TAPE IN (gauche et droite).

Branchez les prises repérées TAPE OUT gauche et droite sur les entrées enregistrement de la platine cassette.

Aucune connexion vidéo n'est nécessaire pour un appareil d'enregistrement audio.

Magnétoscope 34 35

Voir Figure 9

La liaison d'un tel appareil doit être effectuée au choix sur les entrées et sorties repérées VIDEO 1 ou VIDEO 2.

Branchez un câble vidéo composite depuis la sortie du magnétoscope sur l'entrée VIDEO IN 1 ou 2 appropriée.

Branchez un câble vidéo composite entre la prise vidéo OUT et l'entrée enregistrement du magnétoscope.

Branchez les sorties audio analogiques gauche et droite du magnétoscope à l'une des paires de prises audio IN repérées VIDEO 1 ou 2 comme choisie précédemment.

Branchez les prises AUDIO OUT gauche et droite sur les entrées enregistrement analogique du magnétoscope.

En option : pour un appareil à enregistrement numérique, branchez la sortie numérique de l'enregistreur à l'une des entrées numériques OPTICAL IN OU COAXIAL IN du RX-1052. Utilisez le menu INPUT SETUP pour affecter cette entrée numérique à la source vidéo utilisée (VIDEO 1, 2 ou 3). Si l'enregistreur possède une entrée numérique, branchez l'une des sorties numériques OPTICAL OUT ou COAXIAL OUT du RX-1052 à cette entrée.

Platine tourne-disque 18 31

Voir Figure 6

Branchez les câbles de sortie audio gauche et droite de la platine tourne-disque sur les entrées RCA du RX-1052 repérées PHONO. Branchez éventuellement le câble de masse de la platine sur la prise spéciale du RX-1052 repérée GND (Ground).

Moniteur TV 22

Voir Figure 5

Branchez la sortie TV MONITOR à l'entrée correspondante sur votre téléviseur, en utilisant un câble vidéo composite.

Enceintes acoustiques 23

Voir Figure 5

Le RX-1052 possède un amplificateur de puissance stéréophonique intégré. La face arrière propose deux paires de prises permettant de connecter séparément deux paires d'enceintes acoustiques (SPEAKERS A et SPEAKERS B), en utilisant au choix des fourches, des prises banane (sur certains modèles uniquement en fonction des normes en vigueur), ou du simple fil nu.

NOTE : L'impédance combinée des enceintes acoustiques doit être au minimum de 4 ohms. Si vous n'alimentez qu'une seule paire d'enceintes acoustiques (A ou B), utilisez des enceintes acoustiques d'une impédance nominale égale ou supérieure à 4 ohms. Si vous alimentez deux paires d'enceintes acoustiques simultanément (A et B), utilisez des enceintes d'une impédance nominale de 8 ohms ou plus.

Chaque paire de prises est définie par un code de couleur : rouge pour les branchements positif, noir pour les branchements négatif. Toutes les enceintes et câbles utilisés doivent permettre de conserver cette bonne polarité. Cela est essentiel pour le fonctionnement optimal de l'ensemble du système.

Tous les câbles doivent être assez souples, sans coudes brusques ni possibilité de cassure ou de court-circuit sur tout leur trajet. Bien visser (sens des aiguilles d'une montre) toutes les prises derrière le RX-1052 et les enceintes. Vérifiez qu'il n'y a éventuellement pas de brins coupés à l'endroit où le câble a été dénudé. Si vous utilisez des fiches banane, branchez-les sur les câbles puis branchez ces prises sur celles du RX-1052. Les bornes à vis des prises doivent alors être totalement vissées avant d'insérer les fiches banane. Si vous utilisez du fil nu, torsadez tous les brins très soigneusement avant de les engager dans les réceptacles des bornes à vis. Bien torsader tous les brins à chaque extrémité, pour favoriser un meilleur contact mais aussi éviter tout court-circuit entre deux prises positif et négatif.

NOTE : Vérifiez bien qu'aucun brin d'aucun conducteur ne vienne en contact avec une prise adjacente.

Branchement d'une seule paire d'enceintes :

1. Branchez l'enceinte droite sur les prises repérées SPEAKERS A RIGHT.
2. Branchez l'enceinte gauche sur les prises repérées SPEAKERS A LEFT.

Branchement d'une seconde paire d'enceintes :

1. Branchez l'enceinte droite sur les prises repérées SPEAKERS B RIGHT.
2. Branchez l'enceinte gauche sur les prises repérées SPEAKERS B LEFT.

NOTE : Les installateurs peuvent utiliser les possibilités de commutation par télécommande des enceintes pour programmer une commande, sur la télécommande, afin de sélectionner la ou les paires d'enceintes, comme désiré, depuis la télécommande.

Antenne AM 17

Voir Figure 4

Le RX-1052 est livré avec une antenne cadre permettant de recevoir les signaux AM (stations émises en modulation d'amplitude). Sortez cette antenne de l'emballage et placez-la près du RX-1052. Elle peut être plaquée contre un mur, en utilisant le support fourni. Il peut également servir de support de table.

Branchez le câble deux conducteurs 300 ohms dans les deux bornes à vis repérées AM LOOP (boucle AM), un câble à chaque borne. Le sens de branchement des deux conducteurs n'a pas d'importance ; vérifiez simplement que le serrage est correct et que les deux câbles ne se touchent pas.

Vous devez orienter l'antenne afin d'obtenir la réception la plus correcte possible.

NOTE : On peut brancher une antenne AM extérieure en utilisant les deux mêmes bornes 300 Ω que celles de l'antenne cadre.

Antenne FM 25

Voir Figure 4

Le RX-1052 est livré avec une antenne-câble FM en T, composé d'un double conducteur écarté. Branchez ses deux câbles nus sur l'adaptateur 300 à 75 ohms fourni, puis branchez la prise 75 ohms de cet adaptateur dans la prise repérée FM 75 Ω du RX-1052.

Pour une réception optimale, déployez complètement l'antenne en T. Des œillets permettent éventuellement de plaquer les branches de l'antenne le long d'un mur. Bougez l'antenne de façon à obtenir la meilleure réception possible.

NOTE : Des résultats parfaits seront obtenus avec une antenne FM extérieure 75 ohms. Le cas échéant, utilisez l'adaptateur 300/75 ohms. Faites de préférence poser cette antenne par un professionnel agréé afin de bénéficier de toutes les garanties de sécurité et de qualité.

Branchements ZONE

19 20 27 28 29

Voir Figure 10

Le RX-1052 est équipé d'un circuit permettant de l'utiliser dans trois pièces d'écoute secondaires, appelées ici « Zones », chacune bénéficiant d'une sortie Ligne audio gauche et droite pour un amplificateur de puissance séparé, et d'une sortie vidéo composite.

Pour brancher un moniteur TV dans une zone secondaire, branchez les sorties audio repérées ZONE sur les entrées Ligne gauche et droite d'un amplificateur destiné à la zone secondaire.

Pour brancher les sorties audio sur une zone secondaire, branchez la sortie vidéo repérée ZONE sur l'entrée vidéo composite d'un téléviseur placé dans la zone secondaire.

Pour utiliser la télécommande depuis une zone secondaire, branchez un capteur infrarouge actif compatible placé dans la zone secondaire considérée, sur une des prises repérées Zone 2, 3 ou 4 IR IN.

Pour allumer/éteindre automatiquement un amplificateur installé dans une zone secondaire, branchez un câble compatible, sur une des prises repérées Zone 2, 3 ou 4 12V TRIG OUT du RX-1052 dans l'entrée Trigger 12 V correspondante de l'amplificateur.

Branchements sortie préampli PRE OUT 30

Voir Figure 10

Ces prises permettent d'utiliser un amplificateur de puissance séparé supplémentaire, les enceintes étant branchées sur le RX-1052 pour la pièce d'écoute principale (« Zone 1 »), ou pour une autre paire d'enceintes acoustiques placées dans une pièce adjacente à la pièce principale, sans nécessité de contrôle séparé comme pour les zones secondaires. Branchez les prises repérées PRE OUT sur les entrées Line Input ou Main In d'un amplificateur de puissance séparé, de la même manière que vous utilisez les prises de sortie audio ZONE 2, 3, 4 pour d'autres amplificateurs de puissance supplémentaires des zones secondaires. Ici, la sélection de l'entrée et le réglage du volume seront les mêmes que ceux effectués directement sur le RX-1052, pour la pièce principale.

NOTE : Quand vous utilisez les prises PRE OUT, la section amplificatrice de puissance intégrée dans le RX-1052 continue de fonctionner normalement, avec une sortie sonore effective sur les enceintes branchées sur le RX-1052.

UTILISATION DU RX-1052

Pour vous guider dans l'utilisation du RX-1052, cette section du manuel commence par la description des fonctions de base accessibles sur la façade et la télécommande. Ensuite, nous expliquerons les manipulations simples comme la mise sous et hors tension de l'appareil, l'ajustage du volume, la sélection d'une source pour l'écoute, etc. Viendra ensuite une présentation détaillée du fonctionnement de la section radio. Suivra une partie concernant la manière de configurer le RX-1052 pour différents types d'enregistrement. Enfin, vous trouverez des instructions concernant des fonctions supplémentaires et l'utilisation du mode Zones secondaires. Toutes ces fonctions sont exploitables dans le cadre d'une utilisation normale. La dernière section du manuel (configuration) détaille les choix à déterminer pendant les réglages initiaux de l'appareil et qui pour la plupart restent inchangés après avoir été sélectionnés une première fois.

Tout au long de ce manuel, les nombres dans les cases grises renvoient à l'illustration du RX-1052 au début du manuel. Les lettres renvoient à l'illustration de la télécommande RR-AT96. Quand les deux apparaissent, cela signifie que la fonction existe sur le RX-1052 et sur la télécommande. Quand un seul apparaît, la fonction en question n'existe que sur le RX-1052 ou la télécommande.

Commandes, touches et fonctions

Ce qui suit est une brève vue d'ensemble des commandes et des fonctions sur la façade du RX-1052. Des détails concernant l'utilisation de ces commandes sont fournis dans les sections suivantes de ce manuel.

Télécommande RR-AT96

Le RX-1052 est livré avec une télécommande intégrale programmable. Elle peut fonctionner avec le RX-1052 plus les lecteurs de CD et lecteurs de DVD Rotel.

Afficheur en face avant ^B

L'afficheur sur la façade du RX-1052 fournit toutes les informations utiles pour le fonctionnement de l'appareil, la réception radio et l'activation de certaines fonctions. La partie principale permet l'affichage de la source d'entrée sélectionnée, et pour la radio de la fréquence de réception.

Des icônes à gauche de l'afficheur indiquent la gamme radio (AM ou FM). Des icônes au-dessus vous assistent dans la réception d'une station radio. L'indicateur « TUNED » s'allume lorsqu'un signal radio suffisamment fort est reçu. Un indicateur « STEREO » s'allume dans le cas d'une réception radio stéréophonique.

Cet afficheur peut être éteint, si désiré. Voir le paragraphe correspondant à la touche DISP pour de plus amples détails.

Capteur de télécommande ¹

Ce capteur reçoit les signaux infrarouge de la télécommande. Ne masquez pas ce capteur.

Touche STANDBY ^Z

Touche POWER ^{Z5}

La commande STANDBY de la façade active ou désactive l'appareil. Le bouton POWER principal de la face arrière doit être sur la position ON pour que la fonction de mise en veille soit opérationnelle.

Touches ON/OFF ^A

Les touches ON et OFF de la télécommande permettent d'allumer l'appareil ou de le placer dans son mode de veille Standby. Le bouton POWER principal de la face arrière doit être sur la position ON pour que la fonction de mise en veille soit opérationnelle.

NOTE : Une pression sur la touche OFF éteint la zone couramment active. Une pression maintenue quelques secondes sur la touche OFF place toutes les zones en mode de veille.

Commande VOLUME ¹⁴

Touche VOLUME ^C

Le gros bouton rotatif la façade et la paire de touches sur la télécommande concernent le réglage principal du VOLUME. Ils règlent le niveau de sortie de tous les canaux simultanément.

Touches MUTE ^L

Appuyez sur la touche MUTE une première fois pour couper le son. Une indication apparaît sur la façade de l'appareil. Appuyez

à nouveau sur la touche pour rétablir le niveau du volume.

NOTE : Actionner la commande de volume sur la télécommande annule également la mise en sourdine.

Correcteurs de timbre TONE ^B

Les correcteurs de grave BASS et d'aigu TREBLE de la face avant permettent de régler respectivement le grave et l'aigu du signal envoyé en sortie. Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le niveau à ces fréquences, respectivement. Le point central 0 correspond à une déconnexion pure et simple des correcteurs pour conserver l'intégrité totale du signal sonore.

NOTE : Les réglages de grave et d'aigu sont également accessibles depuis la télécommande en pressant sa touche ENTER plusieurs fois de suite, pour sélectionner grave ou aigu, puis en modifiant le réglage en utilisant les touches +/- toujours sur la télécommande.

Prise casque HEADPHONES ^B

Cette prise accepte une prise jack 6,35 mm stéréo. Utilisez un adaptateur spécial si votre casque possède un mini-jack.

NOTE : Insérez un casque dans cette prise ne coupe pas automatiquement les sorties des enceintes acoustiques. Utilisez les touches repérées SPEAKER décrites dans le paragraphe suivant pour mettre en ou hors service les enceintes acoustiques.

Touches de sélection des enceintes SPEAKER ^B ¹

Le RX-1052 fournit des prises de sorties pour deux paires d'enceintes acoustiques : A et B. Ces touches permettent de mettre en ou hors service les deux paires d'enceintes acoustiques, ensemble ou séparément. Une pression sur la touche SPEAKER A met le son sur les enceintes branchées sur les prises SPEAKER A, une seconde pression le coupe complètement (par exemple pour n'écouter qu'au casque). Idem pour la touche et les prises repérées SPEAKER B.

Une diode LED placée près de chaque touche s'allume lorsque la paire d'enceintes correspondante est activée.

NOTE : Pour l'écoute au casque, désactivez à la fois les enceintes A et les enceintes B.

Touche des entrées (Inputs)

⁷ ^B

Huit touches sur le côté droit de la face avant permettent de sélectionner directement l'entrée que l'on désire écouter (PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3, VIDEO 4). Ces touches sont reproduites sur la télécommande, repérées respectivement PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3 et V4.

Il suffit de pousser une de ces touches (ou celle correspondante de la télécommande) pour mettre en fonction la source correspondante. Vous entendrez alors cette source et, si elle est vidéo, vous aurez l'image correspondante sur le moniteur TV branché sur le RX-1052. L'afficheur de la face avant vous indique la source couramment sélectionnée.

Les touches des sources en entrée peuvent également être utilisées avec la touche repérée SEL pour sélectionner le signal analogique à envoyer vers les prises de sortie pour l'enregistrement ou pour utilisation uniquement dans une zone secondaire.

Touche ZONE ¹⁵ ^S

La touche ZONE, sur la face avant ou la télécommande, sert de touche de mise en veille Standby pour les zones secondaires, pour les activer ou non. Sélectionnez la zone désirée en utilisant la touche SEL décrite ci-dessous.

NOTE : Une pression sur la touche ZONE sans avoir au préalable sélectionné une zone spécifique avec la touche SEL entraîne le contrôle de la Zone 2.

Une pression longue sur la touche ZONE active le mode appelé « Party », qui permet en une seule fois de sélectionner toutes les zones plus les sorties enregistrement. Une pression longue sur une des touches d'entrée a le même effet.

Touche sélection SEL ¹⁵ ^R

Pressez la touche SEL de la face avant ou sur la télécommande pour sélectionner une zone particulière, afin d'en changer la source utilisée, de régler son volume sonore, ou de l'activer ou la désactiver. Plusieurs pressions successives sur cette touche permettent de passer d'une zone à l'autre, l'indication de la zone sélectionnée apparaissant simultanément dans l'afficheur, dans l'ordre suivant : RECORD (enregistrement) > ZONE 2 > ZONE 3 > ZONE 4 > MAIN (zone principale). Une fois que la zone désirée apparaît dans l'afficheur, vous avez 10 secondes pour effectuer une des modifications précitées, concernant cette zone.

Vous changez ainsi d'entrée en pressant une des touches INPUT. Lorsque ZONE 2-4 apparaît, vous pouvez également en régler le volume sonore, ou allumer ou éteindre cette zone, en pressant la touche ZONE.

Une pression longue (maintenue) sur la touche SEL a pour effet d'annuler le mode PARTY éventuellement sélectionné, toutes les zones revenant automatiquement dans l'état de fonctionnement où elles étaient avant la sélection de ce mode Party.

Diode LED ZONE

La diode ZONE LED s'allume lorsqu'une zone secondaire est activée. Cette même diode clignote lorsque le mode Party est activé.

Touche affichage DISP

Une pression longue sur la touche repérée DISP sur la télécommande éteint l'afficheur.

Lorsque vous recevez une station FM transmettant des données RDS, la touche DISP permet également de passer d'un mode RDS à un autre, pour indiquer le nom de la station, le type de programme, l'heure, ou de faire éventuellement défiler les informations écrites.

Touche LABEL

La touche LABEL de la télécommande est utilisée simultanément avec la touche ENTER pour la personnalisation du nom des entrées. Ces noms personnalisés apparaissent sur l'afficheur de la façade lorsque l'entrée correspondante est sélectionnée.

Touche ENTER

La touche ENTER (validation) sur la télécommande présente deux fonctions différentes.

Elle est utilisée pour régler le grave et l'aigu depuis la télécommande. Pressez ENTER plusieurs fois jusqu'à ce que l'inscription BASS (grave) ou TREBLE (aigu) apparaissent dans l'afficheur. Puis utilisez les touches repérées CHARACTER +/- pour augmenter ou diminuer le niveau de grave ou d'aigu.

La touche ENTER est également utilisée après avoir pressé la touche LABEL, dans la programmation des noms personnalisés des entrées.

Touche gammes radio BAND

Pressez la touche repérée BAND pour choisir la gamme AM (Petites Ondes) ou Modulation de Fréquence (FM).

Touches d'accord TUNING

Les touches repérées TUNING (sur la face avant ou la télécommande) permettent de choisir entre deux modes différents de recherche des stations, suivant leur mode de fonctionnement : accord par la fréquence de réception ou par numéro de présélection.

Touche mémorisation MEMORY

La touche repérée MEMORY sur la face avant ou MEM sur la télécommande est utilisée avec les touches du clavier numérique pour mettre en mémoire les stations présélectionnées.

Clavier numérique

Les touches du clavier numérique (NUMERIC), sur la télécommande uniquement, permettent d'entrer directement le numéro de présélection d'une station de radio, ou sa fréquence de réception. Elles peuvent également être utilisées avec un lecteur de CD ou de DVD Rotel.

Touche DIRECT

Si vous connaissez la fréquence de réception de la station voulue, vous pouvez entrer directement cette valeur sur le clavier numérique, en utilisant la touche DIRECT de la télécommande, puis les touches du clavier numérique.

Touche MONO

La touche MONO de la façade ou de la télécommande permet d'écouter en monophonie une station de radio FM émettant en stéréophonie, mais ne fournissant pas un signal de force suffisante pour permettre une bonne qualité de réception (souffle).

Touche TUNE/PRESET

Touche T/P

La touche TUNE/PRESET de la face avant ou T/P de la télécommande permettent de passer du mode de recherche FREQUENCY au mode de recherche PRESET. Les touches TUNE et PRESET sélectionnent chaque mode directement, la touche P-TUN permet de passer de l'un à l'autre.

Touches CD/DVD

Les touches STOP ■, PLAY ►, TRACK ◀▶▶▶ et RANDOM (lecture aléatoire) sont utilisables avec les lecteurs de CD ou de DVD Rotel. Elles ne sont pas utilisées avec le RX-1052.

Touches CHARACTER +/-

Les touches repérées CHARACTER +/- sur la télécommande ont trois fonctions :

Elles peuvent être utilisées pour sélectionner une entrée pour son enregistrement, ou des

zones secondaires lorsqu'utilisées après pression sur la touche SEL.

Elles peuvent être utilisées pour régler le grave et l'aigu en conjonction avec la touche ENTER, comme déjà indiqué plus haut.

Elles peuvent être utilisées pour sélectionner les caractères des noms personnalisés des entrées, après pression sur la touche LABEL.

Touches PTY, TP et TA

Ces touches permettent la recherche avancée à partir des fonctions et données spécifiques de la réception FM RDS, suivant les stations de radio reçues. Voir les chapitres concernant la Réception RDS et les Fonctions additionnelles, plus loin dans ce manuel.

Fonctions de base

Cette section présente les fonctions de manipulation de base du RX-1052 et de la télécommande, y compris la mise sous tension, le réglage du volume ou la coupure du son Muting.

Power et Standby On/Off (mise en marche et veille)

L'interrupteur POWER de la face arrière du RX-1052 est la commande de mise en marche principale. Le bouton doit être positionné sur ON pour pouvoir allumer l'appareil. Quand il est sur la position OFF, l'appareil est complètement éteint et ne peut pas être activé depuis la façade ou la télécommande.

En fonctionnement normal, cet interrupteur général en face arrière est toujours laissé sur sa position ON. Dans le cadre d'une utilisation normale, l'interrupteur de la face arrière reste constamment sur la position ON et le RX-1052 est activé et désactivé à partir de la touche STANDBY de la façade ou des touches ON/OFF de la télécommande. Lorsqu'il est actif, l'appareil a son afficheur en façade allumé. Lorsqu'il est en mode de veille, une puissance minimale reste appliquée à l'appareil (microprocesseur interne).

NOTE : Lorsque l'alimentation secteur est effective et que l'interrupteur en face arrière est sur ON, les diodes LED en face avant s'allument, que l'appareil soit réellement actif ou en mode de veille Standby.

Les touches STANDBY de la façade ou POWER de la télécommande fonctionnent comme

des inverseurs. Une première pression met en route l'appareil ; une seconde pression le place en mode de veille Standby. Les touches ON/OFF de la télécommande ont la même fonction, mais avec un fonctionnement indépendant : ON pour l'activation, OFF pour la mise en veille.

NOTE : Si on utilise les possibilités Zone 2-4 du RX-1052, l'activation de la mise en veille est totalement indépendante dans la pièce principale et dans les zones secondaires. Les commandes ON/OFF envoyées dans la pièce principale n'affectent pas la Zone 2. Une pression sur les touches ON/OFF d'une télécommande située dans une zone secondaire n'affecte que cette zone, et pas la pièce principale. **Pour mettre toutes les zones en mode de veille Standby simultanément, pressez et maintenez la pression sur la touche OFF.** Lorsque l'appareil est activé pour son fonctionnement en zone secondaire, la diode Zone LED s'allume sur sa face avant.

Trois options de mode d'allumage sont disponibles, ce qui peut être utile lorsqu'on paramètre le RX-1052 pour des configurations d'installations spéciales. Se reporter au paragraphe *Réglage du mode de mise sous tension* de ce manuel pour des détails sur le remplacement du mode de mise en veille programmé par défaut.

Réglage du volume ¹⁴ C

Le volume d'écoute du RX-1052 peut être ajusté depuis la façade ou la télécommande.

Façade : tournez le bouton rotatif VOLUME de la façade dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le diminuer.

Télécommande : appuyez sur la touche VOL UP pour augmenter le volume ; appuyez sur VOL DOWN pour le diminuer.

Sur n'importe quelle entrée autre que Tuner, le réglage de volume apparaît sous forme de deux chiffres suivant le nom de l'entrée sélectionnée.

Exemple : VIDEO 1 45

Si Tuner est sélectionné comme entrée, le réglage de volume apparaît sous forme de deux chiffres s'affichant brièvement, de la manière suivante :

Exemple : VOLUME 45

NOTE : Les commandes VOLUME peuvent être utilisées pour changer le niveau sonore dans les zones secondaires, à partir de la pièce principale Main. Pressez tout d'abord la touche SEL plusieurs fois jusqu'à ce que la zone désirée apparaisse dans l'afficheur de la façade, puis réglez le volume dans cette zone. Au bout de 10 secondes, la commande de VOLUME retourne à son fonctionnement normal. Le volume par défaut dans une zone est de 60.

Couper le son ¹ L

Le volume du RX-1052 peut être complètement coupé ou mis en sourdine. Appuyez sur la touche MUTE de la télécommande une première fois pour couper le son. Un message MUTE ON apparaît dans l'afficheur. Appuyez à nouveau sur la touche MUTE pour retrouver le précédant niveau de volume.

Sélection des enceintes acoustiques ⁹ I

Le RX-1052 peut alimenter deux paires d'enceintes acoustiques, repérées respectivement Speaker A et Speaker B. La paire de touches SPEAKER en face avant (et dupliquée sur la télécommande) contrôle indépendamment chacune de ces paires d'enceintes acoustiques. Pressez la touche SPEAKER A pour activer ou désactiver la paire d'enceintes correspondante SPEAKER A. Pressez la touche SPEAKER B pour activer ou désactiver la paire d'enceintes correspondante SPEAKER B.

Une diode LED placée à la gauche de chaque touche s'allume si la paire d'enceintes correspondante est effectivement activée.

NOTE : Pour une écoute au casque seul, désactivez simultanément les sorties SPEAKER A et SPEAKER B.

Réglage des timbres ¹⁵ G Q

Vous pouvez régler le grave BASS ou l'aigu TREBLE depuis la face avant ou la télécommande.

Depuis la face avant : Tournez les boutons BASS ou TREBLE dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le grave ou l'aigu, et dans le sens inverse pour le diminuer.

Depuis la télécommande : Pressez la touche ENTER plusieurs fois pour sélectionner le mode de correction voulu. Les indications BASS (grave) ou TREBLE (aigu) apparaissent dans l'afficheur. Puis pressez les touches CHARACTER +/- pour augmenter ou diminuer le réglage choisi.

Sélection des entrées

Sélection d'une source pour écoute ⁷ B

Pour sélectionner n'importe laquelle des huit sources possibles en entrée, pour visionnage et/ou écoute, pressez une des touches INPUT de la face avant ou de la télécommande. Sur la face avant, ces touches sont repérées : PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3 et VIDEO 4. Sur la télécommande, les touches sont respectivement repérées PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3 et V4.

L'afficheur de la façade montre le nom de la source actuellement sélectionnée. Les noms des entrées VIDEO peuvent être personnalisés pour s'accorder à vos appareils.

NOTE : Si vous choisissez comme source d'entrée TUNER, la fréquence de la station en cours de réception s'affiche. Une seconde pression sur la touche entraîne l'affichage du mot « TUNER » au lieu de celui de la fréquence de réception.

Lorsque la touche CD de la télécommande est pressée, la télécommande peut également piloter les fonctions de base d'un lecteur de CD Rotel. Lorsque la touche V4 de la télécommande est pressée, la télécommande peut également piloter les fonctions de base d'un lecteur de DVD Rotel. Ces fonctions resteront actives jusqu'à ce qu'une autre touche de sélection d'entrée soit pressée.

Les touches des entrées INPUT peuvent également être utilisées (en conjonction avec la touche SEL ou la touche ZONE) pour sélectionner une source dont le signal audio ne sera alors disponible que sur les sorties enregistrement, ou sur les sorties d'une zone secondaire.

Sélection d'une source pour enregistrement ⁷ 16 B R

Le RX-1052 permet de choisir indépendamment une source uniquement pour enregistrement, vous permettant ainsi d'écouter une source pendant que vous en enregistrez une autre. Le signal ainsi sélectionné pour enregistrement est alors présent sur les sorties enregistrement TAPE OUT et les sorties audio et vidéo des sorties VIDEO 1/VIDEO 2.

Pressez la touche SEL. Le mot « REC » (pour Record, enregistrement) apparaît dans l'afficheur. Pressez alors, dans les 5 secondes qui suivent, la touche de l'entrée INPUT que vous souhaitez enregistrer. Si aucune touche n'a été pressée dans les 5 secondes, la tou-

che INPUT revient à son mode de fonctionnement normal, c'est-à-dire celui de sélecteur de source pour écoute.

Sélection d'une source pour les zones secondaires

7 15 B R Q

Le RX-1052 permet de choisir indépendamment une source pour écoute uniquement dans chacune des trois zones secondaires (ZONES 2-4), vous permettant ainsi d'écouter une source différente dans chaque zone. Le signal ainsi sélectionné pour chaque zone est alors présent uniquement sur les sorties audio et vidéo de la zone correspondante.

Pressez la touche SEL plusieurs fois, jusqu'à ce que la zone désirée (Z2, Z3, Z4, MAIN/pièce principale), suivie du nom de l'entrée couramment sélectionnée, apparaisse dans l'afficheur. Pressez alors, dans les 10 secondes qui suivent, la touche de l'entrée INPUT que vous souhaitez écouter dans la zone choisie. Vous pouvez également presser les touches CHARACTER +/- de la télécommande pour faire défiler les différentes sources disponibles. Si aucune touche n'a été pressée dans les 5 secondes, la touche INPUT revient à son mode de fonctionnement normal, c'est-à-dire celui de sélecteur de source pour écoute.

NOTE : Une pression sur la touche ZONE sans avoir au préalable pressé la touche SEL entraîne le contrôle automatique de la ZONE 2. Vous avez alors dix secondes pour choisir une entrée dans cette ZONE 2.

Sélection de la même entrée pour toutes les sorties

15 16 R S

Vous pouvez également décider de sélectionner la même source simultanément pour toutes les sorties : écoute, enregistrement et toutes les zones secondaires. Le RX-1052 vous facilite cette configuration (baptisée Party Mode, ou Mode Soirée), en reliant provisoirement toutes les sorties disponibles avec la source sélectionnée en écoute. Dans ce mode, le fait de changer d'entrée pour l'écoute change automatiquement le signal sur toutes les sorties.

Pour activer ce Mode Party, pressez et maintenez la pression sur une des touches des entrées Input de la télécommande, ou pressez et maintenez la pression pendant au moins 3 secondes sur la touche ZONE. Le mot « PARTY » apparaît alors dans l'afficheur, et la diode LED ZONE clignote pendant dix secondes. La sélection de l'entrée en enregistrement, et de celles pour toutes les zo-

nes secondaires s'affiche sous le mot unique « SOURCE », indiquant que toutes les sorties sont liées à l'entrée sélectionnée en écoute. Dans ce mode PARTY, le mot « P » reste également allumé dans l'afficheur.

Pour désactiver ce Mode Party, pressez et maintenez la pression sur la touche SEL de la télécommande pendant au moins 3 secondes sur la touche ZONE. Le mot « PARTY OFF » apparaît alors dans l'afficheur, signalant la désactivation de ce mode. La sélection de l'entrée en enregistrement, et de celles pour toutes les zones secondaires reviennent alors à leur mode de fonctionnement préalablement choisi avant l'activation du mode Party.

Vous pouvez également annuler le lien uniquement pour la sortie enregistrement, ou uniquement pour une des zones secondaires, en indiquant simplement une autre entrée pour la sortie correspondante. Dans ce cas, la sélection de l'entrée écoutée reste opérante pour les sorties non spécifiquement modifiées. Mais une seule modification de ce type entraîne l'extinction de l'indicateur « P » dans l'afficheur.

Commandes du tuner

Le RX-1052 intègre un tuner RDS à synthétiseur et accord numérique AM/FM, avec 30 stations préréglables. L'appareil propose un grand nombre de fonctions de recherche des stations. Voici un aperçu des possibilités de la section tuner (chacune étant ensuite détaillée dans un paragraphe spécial) :

- **Accord manuel** pour passer de la fréquence de réception d'une station à une autre (en mode d'accord à partir de la fréquence). Pressez puis relâchez une touche TUNING pour passer d'une fréquence à l'autre.
- **Accord par entrée directe de la fréquence.** Pressez la touche repérée DIRECT puis les touches du clavier numérique correspondant à la valeur numérique de la fréquence.
- **Recherche automatique des fréquences de réception.** Pressez et maintenez la pression sur une des touches repérées TUNING pendant au moins une seconde, pour rechercher les stations présentes.
- **Rappel d'une station mémorisée par son numéro.** Il suffit d'entrer le numéro de mémorisation d'une station

préprogrammée, via le clavier numérique, pour la mettre en service.

- **Passage rapide d'une station mémorisée à la suivante.** En mode repéré PRESET, pressez une des touches TUNING pour passer d'une station mémorisée à la précédente ou à la suivante. Pressez la touche TUNE/PRESET de la face avant ou T/P de la télécommande pour passer du mode de recherche par présélection à celui de recherche par fréquence.

NOTE : Le RX-1052 est livré configuré pour le Continent où vous l'achetez (Europe ou Amérique du Nord). Pour modifier ce réglage, voir plus loin dans ce manuel les informations relatives au menu Réglages personnalisés.

Sélection de la gamme AM ou FM 5 0

La touche repérée BAND de la face avant ou de la télécommande permet de choisir la gamme AM (Petites Ondes) ou Modulation de Fréquence (FM). Chaque pression sur la touche fait passer le tuner d'une gamme à l'autre. Un indicateur correspondant s'allume sur l'afficheur, et la fréquence de la station couramment accordée s'affiche.

Accord sur une station 4 M

Les touches repérées TUNING permettent de choisir entre deux modes différents de recherche des stations, suivant leur mode de fonctionnement :

En mode normal FREQUENCY tuning (par fréquence), pressez brièvement une des touches TUNING pour « monter » ou « descendre » la fréquence de réception. Le défilement s'arrête à chaque nouvelle fréquence sélectionnée, et une succession de brèves pressions amène à la fréquence voulue. Pour une recherche automatique des fréquences de réception effective d'une station, pressez et maintenez la pression sur le bouton TUNING pendant environ une seconde. L'indication AUTO s'allume dans l'afficheur, et les fréquences sont automatiquement balayées. La recherche s'arrête à chaque rencontre d'une émission reçue avec suffisamment de force. Si la station sélectionnée n'est pas la bonne, recommencez la pression longue sur une des touches TUNING. Les stations présentant un signal de réception trop faible sont ignorées pendant ce mode de recherche automatique.

En mode d'accord PRESET tuning (par présélection), pressez une touche TUNING puis relâchez-la pour passer à la station mémorisée précédente ou suivante.

NOTE : Passez du mode d'accord *FREQUENCY* (par fréquence) au mode d'accord *PRESET* (par présélection) en pressant sur la touche *TUNE/PRESET* de la face avant ou *T/P* de la télécommande.

De nombreuses indications apparaissent dans l'afficheur pour vous aider dans votre recherche des stations. La fréquence de réception apparaît dans le plus grand compartiment de l'afficheur. Un indicateur « TUNED » indique que le tuner est parfaitement calé sur une station. Enfin, l'indication « STEREO » signifie que la station en cours de réception émet bien en stéréophonie.

Utilisation des présélections

12 E F

Le RX-1052 peut mettre en mémoire les fréquences de réception de 30 stations différentes. Elles seront rappelées par simple(s) pression(s) sur le clavier numérique de la télécommande. Pour mettre en mémoire une station :

1. Choisir la gamme d'ondes, AM ou FM, et accordez le tuner sur la station désirée.
2. Pressez la touche repérée *MEMORY* de la face avant ou *MEM* de la télécommande. L'indication *MEMORY* clignote alors pendant cinq secondes dans l'afficheur.
3. Pendant que *MEMORY* clignote, appuyez sur la touche correspondant au numéro sous lequel vous désirez mettre en mémoire la station en cours de réception. Par exemple, touche 3 pour position 3. Touche 1 puis (tout de suite) 5 pour position de mémorisation 15.
4. Si une autre station avait été préalablement mémorisée sous le numéro choisi, elle est automatiquement remplacée.

Pour retrouver une station mise en mémoire, pressez simplement sur la ou les touche(s) du clavier numérique correspondant à son numéro de mise en mémoire.

NOTE : Pour utiliser les touches du clavier numérique sur la télécommande, sélectionnez tout d'abord manuellement l'entrée *Tuner*, si elle n'était pas déjà active.

Le clavier numérique peut également être utilisé pour entrer directement la fréquence de réception d'une station (voir le paragraphe suivant).

Réglage par accord direct sur la fréquence E P

Si vous connaissez la fréquence de réception de la station voulue, vous pouvez entrer directement cette valeur sur le clavier numérique, en

utilisant la touche *DIRECT* de la télécommande, puis les touches du clavier numérique.

1. Pressez la touche *DIRECT* de la télécommande pour faire passer le clavier numérique du rôle de sélecteur des stations mémorisées à celui de mode d'accès direct des fréquences. L'afficheur montre quatre barres représentant les chiffres de la fréquence de réception, dont la première barre clignote.
2. Entrez le premier chiffre de la fréquence de réception voulue sur le clavier numérique. Il apparaît sur l'afficheur, et la seconde barre se met à clignoter. Procédez ainsi pour tous les chiffres. Lorsque les quatre valeurs ont été entrées, le tuner se cale automatiquement sur la station correspond à la fréquence entrée. Notez que la manière d'entrer la fréquence diffère légèrement aux Etats-Unis et en Europe :

Pour les USA :

FM 87,50 MHz Pressez 8 > 7 > 5

FM 101,90 MHz Pressez 1 > 1 > 9

AM 1 410 kHz Pressez 1 > 4 > 1

Pour l'Europe :

FM 87,50 MHz Pressez 8 > 7 > 5

FM 101,90 MHz Pressez 1 > 1 > 9 > 0

AM 1 413 kHz Pressez 1 > 4 > 1 > 3

Écoute FM en mono M G

La touche *MONO* permet d'écouter en monophonie une station de radio FM émettant en stéréophonie, mais ne fournissant pas un signal de force suffisante pour permettre une bonne qualité de réception (souffle). Une émission stéréo entraîne l'apparition de « ST » dans l'afficheur, mais l'écoute se fera tout de même en mono si la touche *MONO* est pressée.

NOTE : Cette touche *MONO* permet d'écouter dans de bonnes conditions des stations très lointaines : un signal plus faible est en effet nécessaire en émission mono par rapport à une émission stéréo.

Fonctions additionnelles

Allumage/extinction de l'afficheur D

Pour allumer ou éteindre l'afficheur de la face avant, pressez et maintenez la pression sur la touche *DISP* de la télécommande. Lorsque l'afficheur est éteint, le fait de presser n'importe quelle autre touche rallume automatiquement l'afficheur pendant une durée de cinq secondes.

Réception RDS E D T U V

Le principe du RDS consiste à transmettre en plus du message sonore normal des informations codées qui ajoutent des fonctions et possibilités au tuner. Ces informations sont décodées par les ampli-tuners équipés RDS, comme le RX-1052, ce qui vous permet d'afficher les informations suivantes, si diffusées par les émetteurs RDS :

- Affichage en clair du nom de la station reçue (par exemple, « Classique »).
- Affichage du type de programme écouté (News pour infos, Rock, etc.).
- Commutation automatique sur les informations routières.
- Texte défilant donnant diverses indications (morceau de musique émis, etc.).

Les fonctions RDS sont désormais utilisées par la majorité des stations FM émettant en Europe. Pour information, le mode RBDS américain, semblable dans son principe, est plus récent et moins répandu. Votre revendeur agréé Rotel vous donnera toutes les informations concernant les stations émettant en RDS dans votre zone géographique.

Il y a cinq options d'affichage réservées au mode de réception d'une station RDS. L'accès à ces modes d'affichage se fait de manière séquentielle, en pressant une ou plusieurs fois la touche repérée *DISPLAY* D, sur la télécommande. Ces options sont les suivantes :

1. Affichage standard de la fréquence *FREQUENCY*.
2. *PROGRAM SERVICE*. Affichage du nom de la station *PS PROGRAM SERVICE* (en entier ou en abrégé, selon le choix de la station radio elle-même). La fonction inaccessible entraîne l'affichage « NO NAME DATA ».
3. *PROGRAM TYPE*. Affichage du type de programme *PTY* (très peu répandu en France, cette fonction permet de classer les stations suivant le type de programme émis.). La fonction inaccessible entraîne l'affichage « NO PTY DATA ».
4. *CLOCK TIME*. Affichage de l'heure *CLOCK TIME*, heure envoyée par la station. La fonction inaccessible entraîne l'affichage « NO TIME DATA ».
5. *RADIO TEXT*. Affichage de texte *RADIO TEXT*. Des messages sont affichés par la station. La fonction inaccessible entraîne l'affichage « NO TEXT DATA ».

En plus, le RDS fournit plusieurs modes de recherche avancés, incluant :

- Recherche d'une station avec un contenu spécifique voulu (PTY). **T**
- Recherche en fonction des informations routières (TP). **U**
- Recherche des stations diffusant des informations spécifiques sur les conditions de circulation (TA). **V**

La fonction de recherche PTY permet de ne sélectionner que les stations diffusant un certain type de message. (Fonction peu utilisée en France).

1. Appuyez sur la touche PTY **T**. Le contenu correspondant au type de programme apparaît sur l'afficheur.
2. Pour choisir un autre type de programme PROGRAM TYPE, utilisez les commandes TUNING UP/DOWN.
3. Appuyez une seconde fois sur la touche PTY dans les 5 secondes, et le tuner ne recherchera que les stations diffusant le type de programme sélectionné. Si vous n'appuyez pas dans les 5 secondes, la fonction PTY est annulée.
4. Si aucune station ne correspond au type de programme sélectionné, le tuner revient sur la station précédemment sélectionnée.
5. Annulez la fonction PTY en pressant n'importe quelle touche (sauf la touche MONO).

La touche TP permet de rechercher les stations de radio émettant des informations routières régulières.

1. Pressez la touche TP **U**. Le tuner cherche une station RDS émettant des informations routières.
2. Si aucune station n'est trouvée, le tuner revient sur la station précédemment écoutée.
3. Annulez la fonction TP en pressant n'importe quelle touche (sauf la touche MONO).

La touche TA permet de rechercher les stations de radio RDS émettant des informations routières spéciales.

1. Pressez la touche TA **V**. Le tuner cherche une station émettant des informations routières.
2. Si aucune station n'est trouvée, le tuner revient sur la station précédemment écoutée.
3. Annulez la fonction TA en pressant n'importe quelle touche (sauf la touche MONO).

NOTE : Les fonctions RDS sont laissées à la discrétion des stations émettrices qui, elles seules, décident des données réellement associées au signal radio. En l'absence de ces données RDS, le RX-1052 reçoit les programmes correspondants comme un tuner normal.

Contrôle d'autres maillons Rotel **E B O K**

Les touches de la télécommande repérées STOP ■, PLAY ►, TRACK ◀▶ et RANDOM, ainsi que le clavier numérique (0 – +10) fonctionnent pour la majorité avec lecteurs de CD et de DVD Rotel.

Pour piloter un lecteur de CD : Pressez la touche d'entrée CD de la télécommande pour sélectionner le lecteur de DVD branché sur cette entrée comme source active. Les touches de transport, RANDOM et le clavier numérique permettent de télécommander le lecteur de DVD tant qu'une autre source n'est pas sélectionnée.

Pour piloter un lecteur de DVD : Pressez la touche d'entrée V4 de la télécommande pour sélectionner CD comme source active. Les touches de transport, RANDOM et le clavier numérique permettent de télécommander le lecteur de CD tant qu'une autre source n'est pas sélectionnée. Notez que c'est la raison pour laquelle nous conseillons de toujours brancher le lecteur de DVD sur l'entrée VIDEO 4 (V4) plutôt qu'une autre entrée vidéo.

Procédures de réglages personnalisés

Personnalisation des noms **H I Q**

Vous pouvez demander au RX-1052 d'afficher des noms personnalisés (jusqu'à sept caractères de longueur) pour chacune des sources branchées en entrée. Par exemple, vous pouvez rebaptiser VIDEO 1 en « VCR », ou VIDEO 2 en « DVD ». Pour personnaliser les noms :

1. Sélectionnez tout d'abord la source dont vous voulez changer le nom. Son nom actuel apparaît dans l'afficheur.
2. Pressez et maintenez la pression sur la touche LABEL de la télécommande jusqu'à ce que les caractères affichés se transforment en blocs lumineux clignotants.
3. Utilisez les touches CHARACTER +/- de la télécommande pour faire défiler le jeu

de caractères disponibles. Lorsque le caractère voulu s'affiche, pressez la touche ENTER de la télécommande pour confirmer son choix et passer au caractère suivant.

4. Répétez l'étape 3. jusqu'à ce que tous les caractères désirés aient été choisis. Une fois le dernier caractère programmé, ce nouveau nom est sauvegardé automatiquement.

Lors de la sélection de la source, son nom original (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.) apparaît brièvement avant l'affichage du nom personnalisé.

Réglage du tuner suivant la zone géographique **7 9 10 11**

Le tuner AM/FM est configuré en usine pour fonctionner parfaitement dans la région où l'appareil est acheté : USA ou Europe. Vous pouvez toutefois changer ce réglage :

1. Le RX-1052 étant allumé, pressez en même temps sur les trois touches SPKR B, TUNE/PRESET et MONO.
2. Utilisez alors les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, pour passer de l'une à l'autre option possible, jusqu'à ce que vous puissiez voir dans l'afficheur : « BAND USA » ou « BAND EUR ».
3. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour changer l'option comme désirée, soit « USA » ou « EUR ».
4. Une fois cette sélection faite, utilisez de nouveau les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, jusqu'à ce que l'inscription « SAVE » apparaisse dans l'afficheur.
5. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour sélectionner l'option « SAVE YES » et sortir du réglage.

Si vous ne souhaitez pas modifier ce réglage, répétez l'étape 5 mais choisissez alors l'option « SAVE NO ». Puis utilisez les touches CD et VIDEO 3 de la face avant pour afficher l'option EXIT. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant pour sélectionner « YES » si vous souhaitez quitter ce menu de réglage, ou « NO » si vous désirez y effectuer d'autres modifications.

Réglage du mode de mise sous tension **7 9 10 11**

Le RX-1052 possède trois possibilités de mise sous tension, qui peuvent être utiles dans certains systèmes, notamment lorsque l'appareil est branché dans une prise d'alimentation secteur commutée.

STANDBY : Avec le réglage par défaut STANDBY, l'appareil s'allume en mode STANDBY quand le cordon secteur est branché et l'interrupteur POWER de la face arrière sur ON. L'appareil doit être activé en utilisant la touche STANDBY de la façade ou les boutons ON/OFF de la télécommande.

DIRECT : Avec le réglage DIRECT, l'appareil est totalement activé quand le cordon secteur est branché et l'interrupteur POWER de la face arrière sur ON ; cependant, il peut être mis en mode veille (STANDBY) en utilisant la touche STANDBY de la façade ou les touches ON/OFF de la télécommande.

ALWAYS-ON : Dans le mode MARCHÉ FORCÉE (ALWAYS ON), l'appareil reste totalement actif quand il est branché au secteur et quand l'interrupteur POWER est sur Marche (ON) ; les touches STANDBY de la façade et ON/OFF de la télécommande sont désactivées et l'appareil ne peut pas être mis en veille.

Pour modifier ce réglage :

1. Le RX-1052 étant allumé, pressez en même temps sur les trois touches SPKR B, TUNE/PRESET et MONO.
2. Utilisez alors les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, pour passer de l'une à l'autre option possible, jusqu'à ce que vous puissiez voir dans l'afficheur : « PWR ALWAYON » ou « PWR DIRECT » ou « PWR ST BY ».
3. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour changer l'option comme désirée.
4. Une fois cette sélection faite, utilisez de nouveau les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, jusqu'à ce que l'inscription « SAVE » apparaisse dans l'afficheur.
5. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour sélectionner l'option « SAVE YES » et sortir du réglage.

Si vous ne souhaitez pas modifier ce réglage, répétez l'étape 5 mais choisissez alors l'option « SAVE NO ». Puis utilisez les touches CD et VIDEO 3 de la face avant pour afficher l'option EXIT. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant pour sélectionner « YES » si vous souhaitez quitter ce menu de réglage, ou « NO » si vous désirez y effectuer d'autres modifications.

Procédures de réglages Zone

Réglage du volume maximum en zone secondaire

Vous pouvez régler un niveau sonore (volume) maximum pour chaque zone secondaire.

1. Le RX-1052 étant allumé, pressez en même temps sur les trois touches SPKR B, TUNE/PRESET et MONO.
2. Utilisez alors les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, pour passer de l'une à l'autre option possible, jusqu'à ce que vous puissiez voir dans l'afficheur : « Z2MAX » ou « Z3MAX » ou « Z4MAX ».
3. Réglez le volume maximum pour la zone que vous venez de choisir en utilisant les contrôles de volume de la face avant ou de la télécommande. La nouvelle valeur choisie apparaît dans l'afficheur.
4. Une fois cette sélection faite, utilisez de nouveau les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, jusqu'à ce que l'inscription « SAVE » apparaisse dans l'afficheur.
5. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour sélectionner l'option « SAVE YES » et sortir du réglage.

Si vous ne souhaitez pas modifier ce réglage, répétez l'étape 5 mais choisissez alors l'option « SAVE NO ». Puis utilisez les touches CD et VIDEO 3 de la face avant pour afficher l'option EXIT. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant pour sélectionner « YES » si vous souhaitez quitter ce menu de réglage, ou « NO » si vous désirez y effectuer d'autres modifications.

Réglage d'un niveau sonore préétabli en Zone secondaire

Vous pouvez choisir un niveau sonore (volume) préétabli pour chaque zone secondaire, lorsque celle-ci est activée.

1. Le RX-1052 étant allumé, pressez en même temps sur les trois touches SPKR B, TUNE/PRESET et MONO.
2. Utilisez alors les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, pour passer de l'une à l'autre option possible, jusqu'à ce que vous puissiez voir dans l'afficheur : « Z2 T-ON » ou « Z3 T-ON » ou « Z4 T-ON ».

3. Réglez le volume maximum pour la zone que vous venez de choisir en utilisant les contrôles de volume de la face avant ou de la télécommande. La nouvelle valeur choisie apparaît dans l'afficheur.
4. Une fois cette sélection faite, utilisez de nouveau les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, jusqu'à ce que l'inscription « SAVE » apparaisse dans l'afficheur.
5. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour sélectionner l'option « SAVE YES » et sortir du réglage.

Si vous ne souhaitez pas modifier ce réglage, répétez l'étape 5 mais choisissez alors l'option « SAVE NO ». Puis utilisez les touches CD et VIDEO 3 de la face avant pour afficher l'option EXIT. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant pour sélectionner « YES » si vous souhaitez quitter ce menu de réglage, ou « NO » si vous désirez y effectuer d'autres modifications.

NOTE : Vous pouvez également régler le volume des zones secondaires à partir de la télécommande, en utilisant le menu de réglage Setup Menu. Effectuez l'étape 1 comme indiqué ci-dessus. Puis, à l'étape 2, sélectionnez « Z2 VOL », « Z3 VOL » ou « Z4 VOL ». Il est cependant plus facile d'utiliser la touche SEL de la face avant. Voir le paragraphe « Contrôle des Zones secondaires depuis la pièce principale » dans le chapitre suivant de ce manuel.

Réglage d'un volume fixe ou variable en Zone secondaire

Vous pouvez choisir si chaque zone secondaire bénéficie d'un niveau sonore fixe ou variable. Si vous choisissez un réglage fixe dans une zone, le volume sonore ne pourra pas être réglé dans celle-ci. Dès que cette zone sera activée, c'est toujours le même volume sonore – fixé par vos soins – qui sera utilisé.

1. Le RX-1052 étant allumé, pressez en même temps sur les trois touches SPKR B, TUNE/PRESET et MONO.
2. Utilisez alors les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, pour passer de l'une à l'autre option possible, jusqu'à ce que vous puissiez voir dans l'afficheur : « Z2 VOL » ou « Z3 VOL » ou « Z4 VOL ».
3. Réglez le volume désiré si vous choisissez un volume fixe une fois pour toutes pour la

zone que vous venez de choisir. La nouvelle valeur choisie apparaît dans l'afficheur.

- Utilisez les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour sélectionner l'option « FIX » ou « VARI ».
- Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour sélectionner l'option « SAVE YES » et sortir du réglage.

Si vous ne souhaitez pas modifier ce réglage, répétez l'étape 5 mais choisissez alors l'option « SAVE NO ». Puis utilisez les touches CD et VIDEO 3 de la face avant pour afficher l'option EXIT. Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant pour sélectionner « YES » si vous souhaitez quitter ce menu de réglage, ou « NO » si vous désirez y effectuer d'autres modifications.

Restauration des noms et des réglages d'origine **Z 9 10 11**

Pour effacer tous les noms personnalisés et retrouver tous les réglages d'origine de l'appareil, en sortie d'usine :

- Le RX-1052 étant allumé, pressez en même temps sur les trois touches SPKR B, TUNE/PRESET et MONO.
- Utilisez les touches CD et VIDEO 3 de la face avant comme curseurs haut/bas, pour passer de l'une à l'autre option possible jusqu'à ce que l'inscription « SAVE » apparaisse dans l'afficheur.
- Utilisez alors les touches VIDEO 2 et VIDEO 4 de la face avant comme curseurs gauche/droite, pour passer de l'option « SAVE NO » à « SAVE YES » et restaurer ainsi tous les réglages et noms d'origine.

ATTENTION : Cette action a pour effet d'effacer tous les noms personnalisés et toutes les présélections des stations.

Fonctionnement Multi Zone

Le RX-1052 offre une fonction Multiroom qui vous permet d'écouter de la musique et d'exploiter votre installation depuis trois zones secondaires, en plus de la pièce d'écoute et d'utilisation principale. Depuis les pièces secondaires situées à distance, vous pouvez choisir de faire fonctionner une source (indépendamment de celle qui est active dans la pièce

principale), régler le volume sonore dans cette pièce et piloter toutes les sources.

Pour profiter de cette fonction Multi Zone, vous devez être équipé d'appareils supplémentaires : une paire d'enceintes installée dans chaque pièce secondaire, avec à chaque fois un amplificateur pour les alimenter, un téléviseur pour la vidéo et un système spécialisé de transmission infrarouge.

Les zones secondaires peuvent être contrôlées depuis la pièce principale en utilisant les touches ZONE et SEL du RX-1052 ou +/- de la télécommande. L'exploitation de l'installation dans les pièces secondaires impose le recours à un système de répétition infrarouge (Xantech, Niles, etc.) qui transmet les signaux de commande infrarouge aux prises ZONE 2-4 IR IN situées à l'arrière du RX-1052.

Plusieurs points sont à considérer à propos de la fonction multizone :

- La télécommande fournie avec le RX-1052 fait fonctionner les zones secondaires si elle est utilisée avec un système de transmission infrarouge placé dans celles-ci. Elle peut aussi être programmée pour faire fonctionner les lecteurs de CD et/ou de DVD Rotel via la prise IR OUT du RX-1052.
- Tout signal d'une source connectée aux entrées analogiques du RX-1052 peut être envoyé aux sorties Zone 2-4. CHAQUE ZONE fonctionne indépendamment de la pièce principale et des autres zones secondaires. Vous pouvez sélectionner une source différente ou ajuster le volume dans chaque zone sans affecter les autres sorties MAIN (pièce principale) ou des autres zones.
- Évitez d'envoyer les mêmes signaux infrarouge au capteur de la façade du RX-1052 et au capteur de la Zone 2 **en même temps**. Cela signifie que les zones secondaires **doivent** être physiquement d'autres pièces que celle où se trouve le RX-1052.

Marche/arrêt Zone

Une fois l'appareil mis sous tension à l'aide de l'interrupteur POWER de la face arrière, le RX-1052 permet d'allumer et d'éteindre chaque zone de manière totalement indépendante des autres. Appuyer sur les touches ON/OFF de la télécommande active ou désactive le RX-1052 uniquement dans la pièce principale et n'a pas d'effet dans les zones secondaires. Inversement, activer ou désactiver une ou plusieurs zones secondaires n'a pas d'effet dans la pièce principale.

Pour éteindre simultanément toutes les zones secondaires, pressez et maintenez la pression quelques secondes sur la touche OFF. Placer l'interrupteur général de la face arrière sur la position OFF éteint complètement l'appareil et toutes les zones.

NOTE : Pour un fonctionnement optimal de la mise en ou hors fonction de toutes les zones, le mode de mise en marche du RX-1052 doit être réglé sur DIRECT (réglage usine par défaut) ou STANDBY en utilisant le menu « Réglage du mode de mise sous tension » décrit dans la section réglages de ce manuel.

Contrôle des Zones secondaires depuis la pièce principale **7 14 15 16 B C Q R S**

Vous pouvez contrôler les Zone 2-4 depuis la pièce principale, à partir de la façade du RX-1052 ou de la télécommande, pour les mettre en ou hors service, changer les entrées et ajuster le volume. Le contrôle d'une zone secondaire depuis la façade se fait en pressant la touche SEL. Ceci met temporairement le RX-1052 en mode de contrôle des zones secondaires uniquement. Pressez cette touche une ou plusieurs fois, jusqu'à ce que la zone désirée apparaisse dans l'afficheur, période pendant laquelle vous pouvez utiliser les touches VOLUME, INPUT ou +/- pour modifier les réglages correspondants dans cette zone affichée.

Pour activer ou désactiver une zone secondaire :

- Pressez la touche SEL de la façade une ou plusieurs fois jusqu'à l'apparition de la zone désirée dans l'afficheur (Z2, Z3, Z4 ou MAIN).
- Dans les 10 secondes, pressez la touche ZONE pour activer ou désactiver la zone correspondante choisie.
- Après 10 secondes sans manipulation, le RX-1052 revient à son fonctionnement normal.

Lorsqu'une zone secondaire est activée, la diode de la façade ZONE LED s'allume.

NOTE : Une pression sur la touche ZONE sans avoir au préalable choisi une zone particulière via la touche SEL entraîne automatiquement le contrôle de la ZONE 2.

Pour changer l'entrée sélectionnée dans une zone secondaire :

- Pressez la touche SEL de la façade plusieurs fois jusqu'à ce que la zone secondaire (ou la zone principale MAIN) voulue apparaisse dans l'afficheur.

2. Dans les 10 secondes, pressez une des touches d'entrées INPUT pour la sélectionner dans la zone choisie. Le nom de la source sélectionnée apparaît dans l'afficheur.
3. Au lieu de presser une des touches d'entrées INPUT, vous pouvez également presser les touches CHARACTER +/- de la télécommande pour faire défiler toutes les entrées ou désactiver la zone en question. Sélectionnez l'option « SOURCE » pour lier l'entrée de la zone sélectionnée avec celle écoutée dans la pièce principale (Main). Avec cette liaison, le fait de modifier l'entrée dans la pièce principale la modifie aussi dans la zone secondaire.
4. Après 10 secondes sans manipulation, le RX-1052 revient à son fonctionnement normal.

Pour modifier le volume d'une zone secondaire :

1. Pressez la touche SEL de la façade plusieurs fois jusqu'à ce que la zone secondaire (ou la zone principale MAIN) voulue apparaisse dans l'afficheur.
2. Dans les 10 secondes, ajustez le volume pour changer le niveau dans la zone secondaire choisie. Le nouveau réglage apparaît à l'écran.
3. Après 10 secondes sans manipulations, le RX-1052 revient à son fonctionnement normal.

NOTE : Si vous avez déjà paramétré un volume maximum pour une zone donnée, selon la procédure déjà décrite dans ce manuel « Réglage d'un niveau sonore préétabli en Zone secondaire », vous ne pourrez régler le volume sonore dans cette zone que dans la limite permise par ce premier paramètre. Vous ne pourrez pas non plus modifier le volume sonore si vous avez déjà paramétré le volume dans cette zone secondaire comme « volume fixe ».

Contrôle d'une Zone depuis la pièce secondaire **A B C Q**

Avec un système de transmission infrarouge configuré en conséquence, vous disposez d'un contrôle total de chaque zone secondaire en utilisant la télécommande du RX-1052 depuis cette pièce secondaire. Vous pouvez sélectionner et faire fonctionner une source, ajuster le volume et mettre la zone secondaire en ou hors service. Si le tuner n'est pas utilisé dans la zone principale, vous pouvez également sélectionner une station de radio AM/FM depuis cette zone secondaire. Quels que soient les ordres que vous envoyez à partir de la télécommande, seule la zone secondaire est

concernée, comme si vous pilotez une installation audio totalement indépendante dans cette pièce. Les ordres envoyés n'ont aucun effet dans la pièce d'écoute principale (sauf sur les réglages des sources télécommandées proprement dites).

NOTE : Il n'est toutefois pas possible de piloter les fonctions RDS depuis les Zones 2, 3 ou 4.

Pour mettre une zone secondaire en ou hors service, pressez les touches ON/OFF de la télécommande. Pour ajuster le volume, appuyez sur les touches VOLUME de la télécommande. Pour sélectionner une entrée analogique différente, appuyez sur l'une des touches INPUT de la télécommande. Vous pouvez également presser les touches CHARACTER +/- de la télécommande pour passer d'une entrée à l'autre, successivement. Sélectionnez l'option « SOURCE » pour lier l'entrée de la zone sélectionnée avec celle écoutée dans la pièce principale (Main). Avec cette liaison, le fait de modifier l'entrée dans la pièce principale la modifie aussi dans la zone secondaire.

NOTE : Quand une zone secondaire est activée, la diode ZONE LED de la face avant s'allume.

PLUS D'INFORMATIONS

Circuit de protection

Un circuit de protection thermique protège l'amplificateur contre tout dommage éventuel dû à des conditions de fonctionnement anormales ou extrêmes. Contrairement à la majorité des autres appareils, le circuit de protection du RX-1052 est totalement indépendant du trajet du signal audio, et n'a donc aucune influence sur les performances musicales. Ce circuit contrôle aussi en permanence la température des étages de sortie, et coupe automatiquement l'amplificateur si celle-ci dépasse une valeur de fonctionnement normale.

Si un fonctionnement anormal survient, l'amplificateur s'arrête de fonctionner. Si cela se produit, éteignez l'amplificateur, et laissez-le se refroidir naturellement pendant plusieurs minutes. Profitez-en pour tenter d'identifier et de corriger le problème. Lorsque vous rallumerez l'amplificateur, le circuit de protection doit normalement se réinitialiser automatiquement.

Résolution des pannes

L'appareil ne s'allume pas

- Assurez-vous que le cordon secteur est bien branché à l'arrière de l'appareil et à la prise murale.
- Assurez-vous que l'interrupteur de la face arrière POWER est sur la position ON.

Il n'y a pas de son en provenance des entrées

- Assurez-vous que la fonction sourdine (MUTING) est coupée et que le VOLUME n'est pas au minimum.
- Assurez-vous que les sorties enceintes acoustiques du RX-1052 sont bien connectées aux enceintes et qu'il n'y a pas de court-circuit dans ces liaisons.
- Assurez-vous que toutes les sources sont actives et configurées correctement.

Il n'a pas d'image sur le téléviseur

- Assurez-vous que le téléviseur est connecté correctement.

Changer d'entrée provoque des bruits parasites (cliquetis)

- L'appareil utilise des relais de commutation pour préserver la qualité sonore. Le cliquetis mécanique de ces relais est normal.

La télécommande ne fonctionne pas

- Assurez-vous que des piles en bon état sont installées dans la télécommande.
- Assurez-vous que le récepteur infrarouge de la façade n'est pas masqué. Dirigez la télécommande vers ce récepteur.
- Assurez-vous que le récepteur ne reçoit pas de rayons infrarouge puissants (lumière du soleil, éclairage halogène, etc.)
- Débranchez l'appareil du secteur, attendez 30 secondes et rebranchez-le (reset).

L'afficheur de la face avant reste éteint

- Allumez-le en pressant sur la touche DISP de la télécommande.
- Vérifiez l'allumage correct de tous les segments lumineux de l'afficheur en pressant simultanément les touches SPEAKER B et BAND, tout en rallumant l'appareil avec son interrupteur général en face arrière (mise en position ON). Annulez ensuite cette procédure en pressant la touche STANDBY de la face avant.

Spécifications

Audio

Puissance d'amplification continue

100 watts par canal
(20 Hz-20 kHz, DHT < 0,05 %, 8 ohms)

Distorsion harmonique totale

< 0,05 % à puissance maximum

Distorsion d'intermodulation (60 Hz/7 kHz)

< 0,05 % à puissance maximum

Réponse en fréquence

Niveau Ligne : 10 Hz – 70 kHz, ± 3 dB
Phono : 20 Hz – 20 kHz, ± 1 dB

Rapport signal-bruit (pondéré IHF A)

Niveau Ligne : 92 dB
Phono : 74 dB

Seuil de saturation des entrées

Niveau Ligne : 5 V
Phono : > 120 mV

Niveau de sortie Préampli

1 V (200 mV entrée)

Sensibilité d'entrée/Impédance

Niveau Ligne : 200 mV/47 kilohms
Phono : 2,5 mV/47 kilohms

Correcteurs de timbre (Grave/Aigu)

± 8 dB à 100 Hz/10 kHz

Vidéo

Réponse en fréquence

3 Hz – 10 MHz, ± 3 dB

Rapport signal-bruit

45 dB

Impédance d'entrée

75 ohms

Impédance de sortie

75 ohms

Niveau de sortie

1 volt

Tuner FM

Sensibilité utile

14,2 dBf

Sensibilité efficace 50 dB

20,2 dBf (mono)
45,3 dBf (stéréo)

Rapport signal-bruit (à 65 dBf)

70 dBf (mono)
65 dBf (stéréo)

Distorsion harmonique (à 65 dBf)

0,3 % (mono)
0,5 % (stéréo)

Réponse en fréquence

30 Hz – 14 kHz, ± 1,5 dB

Rapport de capture

2 dB

Sélectivité canaux adjacents

47 dB (± 400 kHz)

Rapport de capture

80 dB

Réjection fréquence image

80 dB

Réjection IF

80 dB

Suppression AM

52 dB

Séparation des canaux (100 Hz/1 kHz/10 kHz)

40 dB/45 dB/35 dB

Niveau de sortie

850 mV

Entrée antenne

75 ohms asymétrique

Tuner AM

Sensibilité utile

500 µV/m

Sélectivité

25 dB

Réjection fréquence image

35 dB

Rapport signal-bruit

40 dB

Niveau de sortie

250 mV

Entrée antenne

Antenne cadre

Général

Consommation électrique

300 watts
28,4 watts (moyenne)
13,2 watts (en veille)

Tension d'alimentation

120 V, 60 Hz (USA)
230 V, 50 Hz (Europe)

Poids

10,8 kg

Dimensions (L x H x P)

432 x 121 x 359 mm

Hauteur de la façade (pieds ôtés pour montage en rack)

109 mm

Toutes ces spécifications sont garanties exactes au moment de l'impression. Rotel se réserve le droit de les modifier sans préavis dans le but d'améliorer encore la qualité de l'appareil.

Rotel et le logo Rotel HiFi sont des marques déposées de The Rotel Co, Ltd, Tokyo, Japon.




ACHTUNG


GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES. NICHT ÖFFNEN.



ACHTUNG: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU REDUZIEREN, NICHT DIE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BEDIENER ZU WARTENDEN TEILE. ZIEHEN SIE NUR QUALIFIZIERTES PERSONAL ZU RATE.



Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck macht den Benutzer auf das Vorhandensein gefährlicher Spannung im Gehäuse aufmerksam. Diese ist so groß, dass sie für eine Gefährdung von Personen durch einen elektrischen Schlag ausreicht.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Leser auf wichtige Betriebs- und Wartungshinweise in der dem Gerät beiliegenden Literatur hin.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

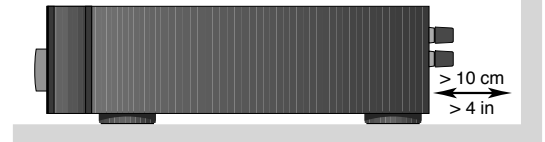
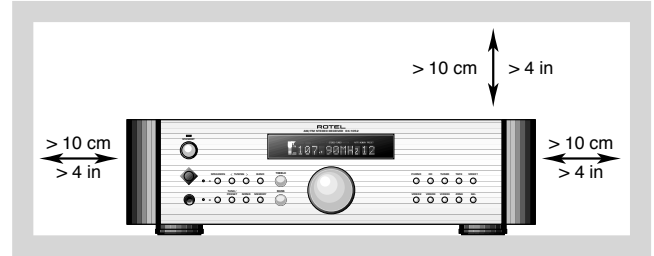
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

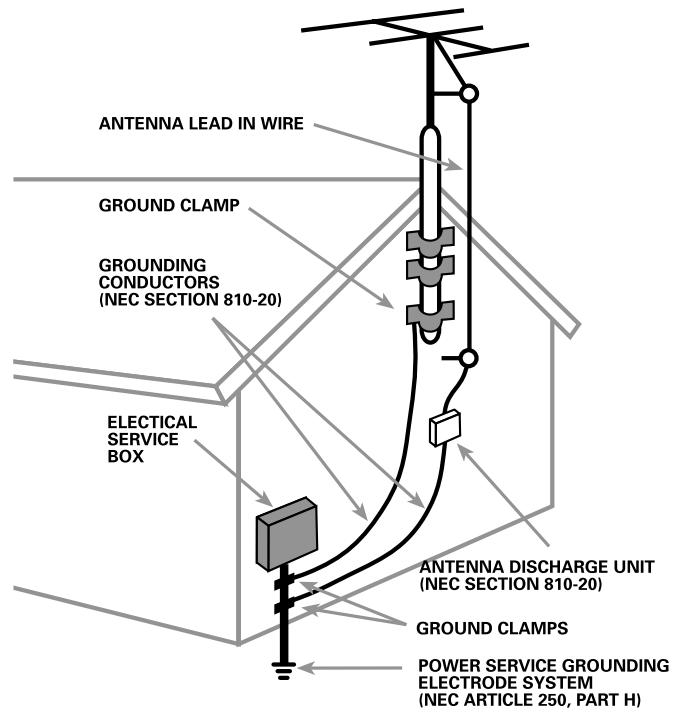
 Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät doppelt isoliert ist. Es muss daher nicht geerdet werden.



Rotel-Produkte entsprechen den internationalen Richtlinien über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Restriction of Hazardous Substances (kurz RoHS genannt)) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Die durchgestrichene Mülltonne steht für deren Einhaltung und besagt, dass die Produkte ordnungsgemäß recycelt oder diesen Richtlinien entsprechend entsorgt werden müssen.



ANTENNA GROUNDING ACCORDING TO NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS SECTION 810: "RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT"



Wichtige Sicherheitshinweise

Achtung: Im Innern des Gerätes befinden sich keine vom Bediener zu wartenden Teile. Alle Service- und Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Achtung: Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden. Zum Schutz vor Feuer oder einem elektrischen Schlag dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Vasen auf das Gerät.

Achtung: Der Master-Power-Schalter befindet sich an der Geräterückseite. Das Gerät ist so aufzustellen, dass dieser Schalter frei zugänglich ist.

Das Eindringen von Gegenständen in das Gehäuse ist zu vermeiden. Sollte dieser Fall trotzdem einmal eintreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Lassen Sie es von einem Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes genau durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsvorschriften, die unbedingt zu beachten sind! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie jederzeit zugänglich ist.

Alle Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät müssen genau beachtet werden. Dadurch können Personen- und Sachschäden vermieden werden. Außer den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Handgriffen sind vom Bediener keine Arbeiten am Gerät vorzunehmen.

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Staubsauger.

Bitte stellen Sie sicher, dass um das Gerät ein Freiraum von 10 cm gewährleistet ist. Stellen Sie das Gerät weder auf ein Bett, Sofa, Teppich oder ähnliche Oberflächen, um die Ventilationsöffnungen nicht zu verdecken. Das Gerät sollte nur dann in einem Regal oder in einem Schrank untergebracht werden, wenn eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder sonstige wärmeerzeugende Geräte).

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Schließen Sie das Gerät nur mit dem dazugehörigen zweipoligen Netzkabel an die Wandsteckdose an. Modifizieren Sie das Netzkabel auf keinen Fall. Versuchen Sie nicht, die Erdungs- und/oder Polarisationsvorschriften zu umgehen. Das Netzkabel sollte an eine zweipolige Wandsteckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Netzkabel sind so zu verlegen, dass sie nicht beschädigt werden können (z.B. durch Trittbelastung, Möbelstücke oder Erwärmung). Besondere Vorsicht ist dabei an den Steckern, Verteilern und den Anschlussstellen des Gerätes geboten.

Sollten Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Dieses Gerät sollte, wie andere Elektrogeräte auch, nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.

Ist das Gerät z.B. während des Transportes über längere Zeit Kälte ausgesetzt worden, so warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis es sich auf Raumtemperatur erwärmt hat und das Kondenswasser verdunstet ist.

Stellen Sie das Gerät waagrecht auf eine feste, ebene Unterlage. Es sollte weder auf beweglichen Unterlagen noch Wagen oder fahrbaren Unterstellen transportiert werden.

Verwenden Sie gemäß Class 2 isolierte Lautsprecherkabel, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten und die Gefahr eines elektrischen Schlagess zu minimieren.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie geschultes Fachpersonal zu Rate, wenn:

- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
- Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind,
- das Gerät Regen ausgesetzt war,
- das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert bzw. eine deutliche Leistungsminderung aufweist,
- das Gerät hingefallen ist bzw. beschädigt wurde.

Hinweis

Der **COMPUTER I/O-Anschluss** darf nur von autorisierten Fachleuten genutzt werden.

FCC-Informationen

Das Gerät ist geprüft worden und hat nachweislich die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln eingehalten. Diese Grenzwerte stellen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohngebäuden sicher. Dieses Gerät erzeugt und verwendet hochfrequente Energie und kann diese auch abstrahlen und hierdurch schädliche Störungen für Funkverbindungen verursachen, wenn es nicht gemäß den Herstellerhinweisen installiert und betrieben wird.

Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass nicht in einer bestimmten Installation Störungen möglich sind. Durch Ein- und Ausschalten kann festgestellt werden, ob dieses Gerät den Rundfunk- und Fernsehempfang stört. Wir empfehlen dem Benutzer dann, durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen Abhilfe gegen die Störungen zu schaffen:

- Richten Sie die Rundfunk- oder Fernsehempfangsantenne an einem sicheren Ort anders aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis an, der nicht auch den Empfänger speist.
- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder einem erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker beraten.

Inhaltsverzeichnis

1: Bedienelemente an der Gerätefront	4
2: Fernbedienung RR-AT96	4
3: Anschlussmöglichkeiten an der Geräterückseite	5
4: Antennenanschlüsse	5
5: Anschlussdiagramm für Lautsprecher und Fernseher	6
6: Anschlussdiagramm für einen CD-Player und einen Plattenspieler	7
7: Anschlussdiagramm für einen Tape-Recorder	7
8: Anschlussdiagramm für einen DVD-Spieler und SAT/KABEL/HDTV	8
9: Anschlussdiagramm für einen Videorecorder	8
10: Zone-Verbindungen und Vorverstärker-Ausgangsanschluss	9
Wichtige Sicherheitshinweise	46
Hinweis	46
FCC-Informationen	46
Die Firma Rotel	49
Zu dieser Anleitung	49
Wesentliche Ausstattungsmerkmale	49
Auspacken des Gerätes	49
Einige Vorsichtsmaßnahmen	49
Aufstellung des Gerätes	49

ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN	50
Kabelauswahl	50
Geräterückseite	50
Phono-Eingänge ³¹ Erdungsanschluss (GND) ¹⁸	50
CD-Eingänge ³²	50
Tape-Ein- und -Ausgänge ³³	50
VIDEO 1 – 2 Ein-/Ausgänge ³⁴ ³⁵	50
VIDEO 3 – 4 Eingänge ³⁶ ³⁷	50
TV Monitor-Ausgang ²²	50
Lautsprecherausgänge ²³	50
Ausgänge Zone 2 – 4 ²⁷ ²⁸ ²⁹	50
PRE OUT-Ausgang ³⁰	51
AM-Antennenanschluss ¹⁷	51
FM-Antennenanschluss ²⁶	51
Netzeingang ²⁴	51
Master-Power-Schalter ²⁵	51
12V TRIGGER-Anschlüsse ¹⁹	51
REM IN-Buchsen ²⁰	51
IR OUT-Buchsen ²¹	51
Computerschnittstelle ³⁸	51

Anschließen der Geräte	52
CD-Spieler ³²	52
DVD-Player ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷	52
Kabel, Satellit oder HDTV-Tuner ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷	52
Audio-Tape-Recorder ³³	52
Videorecorder ³⁴ ³⁵	52
Plattenspieler ¹⁸ ³¹	52
TV MONITOR ²²	52
Lautsprecher ²³	52
MW-Rahmenantenne ¹⁷	53
FM-Antennenanschluss ²⁶	53
ZONE-Anschlüsse ¹⁹ ²⁰ ²⁷ ²⁸ ²⁹	53
PRE OUT-Anschlüsse ³⁰	53

Bedienelemente, Tasten und Features .. 54

Fernbedienung RR-AT9654

Frontdisplay 654

Fernbedienungssensor 154

STANDBY-Taste z54

Master-POWER-Schalter 2554

ON/OFF-Tasten A54

Lautstärkereglern 14 VOLUME-Tasten C54

MUTE-Taste L54

TREBLE und BASS 1354

Kopfhörerbuchse (PHONES) 854

SPEAKER-Tasten 9 J54

EINGANGSWAHLTASTEN 7 B54

ZONE-Taste 15 S54

SEL-Taste 16 R55

ZONE-LED 355

DISP-Taste D55

LABEL-Taste H55

ENTER-Taste I55

BAND-Tasten 5 O55

TUNING-Tasten 4 M55

MEMORY-Taste 12 F55

ZIFFERTASTEN E55

DIRECT-Taste P55

MONO-Taste 11 G55

TUNE/PRESET-Taste 10 T/P-Taste N55

CD/DVD-Tasten K55

Tasten CHARACTER +/- M55

Tasten PTY, TP und TA T U V55

Grundfunktionen 55

Standby und Power On/Off z 25 A55

Lautstärkeeinstellungen 14 C56

Stummschalten des Tons L56

Auswahl der Lautsprecher 9 J56

Klangeinstellungen 13 G Q56

Eingangswahl..... 56

Eingangswahl-tasten 7 B56

Auswahl eines Eingangs zum Aufnehmen
7 16 B R56

Auswahl eines Eingangs für die anderen
Zonen 7 16 B R Q57

Auswahl des gleichen Eingangssignals für
alle Ausgänge 15 16 R S57

AM/FM-Bereich..... 57

Auswahl eines UKW- oder MW-Senders 5 O 57

Einstellen von Sendern 4 M57

Speichern von Sendern 12 E F58

Direkte Frequenzeinstellung E P58

Auswahl von FM MONO 11 G58

Zusätzliche Features..... 58

Ein- und Ausschalten des Displays D58

RDS-Empfang 6 D T U V58

Fernsteuerung anderer Rotel-Komponenten
E B Q K59

Setup für benutzerdefinierte Funktionen 59

Eingabe von Namen H I Q59

Einstellen des Tuner-Bereichs 7 9 10 11 ..59

Einstellen des Einschaltmodus 7 9 10 11 .59

Zone-Setup 60

Einstellen einer Maximallautstärke in einer
anderen Zone 7 9 10 1160

Einstellen der Anfangslautstärke in einer
anderen Zone 7 9 10 1160

Einstellen eines festen (Fixed) oder eines
variablen (Variable) Lautstärkepegels in einer
zusätzlichen Zone z 9 10 1160

Wiederherstellen der Originalnamen und
Voreinstellungen z 9 10 1161

Mehrzonbetrieb 61

Ein- und Ausschalten in einer zusätzlichen
Zone61

Bedienung zusätzlicher Zonen
vom Haupthörraum aus
7 14 15 16 B C Q R S61

Steuerung einer Zone über die
Fernbedienung A B C Q62

Schutzschaltung..... 62

Störungssuche 62

Technische Daten 63

Audio.....63

Video.....63

FM-Tuner63

AM-Tuner63

Sonstige Daten63

Die Firma Rotel

Die Firma Rotel wurde vor mehr als 45 Jahren von einer Familie gegründet, deren Interesse an Musik so groß war, dass sie beschloss, hochwertigste HiFi-Produkte herzustellen und Musikliebhabern ungeachtet ihres Geldbeutels einen außergewöhnlichen Wert zukommen zu lassen. Ein Ziel, das von allen Rotel-Angestellten verfolgt wird.

Die Ingenieure arbeiten als Team eng zusammen. Sie hören sich jedes neue Produkt an und stimmen es klanglich ab, bis es den gewünschten Musikstandards entspricht. Die eingesetzten Bauteile stammen aus verschiedenen Ländern und wurden ausgewählt, um das jeweilige Produkt zu optimieren. So finden Sie in Rotel-Geräten Kondensatoren aus Großbritannien und Deutschland, Halbleiter aus Japan oder den USA und direkt bei Rotel gefertigte Ringkerntransformatoren.

Rotels guter Ruf wird durch hunderte von Testergebnissen von den angesehensten Testern der Branche, die jeden Tag Musik hören, untermauert. Die Ergebnisse beweisen, dass das Unternehmen sein Ziel konsequent verfolgt hat, mit Equipment hoher Musikalität und Zuverlässigkeit bei gleichzeitig günstigen Preisen.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Rotel-Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Hörvergnügen.

Zu dieser Anleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Rotel-Stereo-Receiver RX-1052 entschieden haben. Im RX-1052 sind drei Geräte untergebracht:

- Eine komplett ausgestattete Audio-/Video-Schaltzentrale für analoge Audio- und Videoquellen.
- Ein hochwertiger AM/FM-RDS-Tuner mit 30 Senderspeichern.
- Eine 2-Kanal-Hochleistungsstufe.

Wesentliche Ausstattungsmerkmale

- Rotels Balanced-Design-Konzept steht für ein ausgeklügeltes Platinenlayout, erstklassige Bauteile und ausführliche Hörtests zur Gewährleistung eines erstklassigen Klanges und langfristiger Zuverlässigkeit.
- Unabhängige Auswahl der Quelleingänge zum Hören und Aufnehmen.
- Audio- und Videoausgänge für drei weitere Zonen mit unabhängiger Eingangs-

wahl und Lautstärkeeinstellung für spezielle Multi-Zone-Installationen. Einstellbare Namen für die Quelleingänge.

- Ausgänge für SPEAKERS A und B.
- Kopfhörerausgang.
- Composite-Video-Eingänge für vier Videoquellen plus Composite-Video-Ausgänge für Fernsehmonitore im Hauptraum und in drei Zonen.
- Kabellose Fernbedienung zum Betrieb des RX-1052 sowie von CD- und DVD-Playern. RS-232-Schnittstelle für computergesteuerten Betrieb.
- Mikroprozessor-Software mit Update-Möglichkeit.

Auspacken des Gerätes

Entfernen Sie die Verpackung vorsichtig vom RX-1052. Sie enthält neben dem Gerät die Fernbedienung und weiteres Zubehör. Bewahren Sie den Versandkarton und das übrige Verpackungsmaterial des RX-1052 für einen eventuellen späteren Einsatz auf.

Einige Vorsichtsmaßnahmen

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung bitte vor der Inbetriebnahme genau durch. Neben grundsätzlichen Installations- und Bedienungshinweisen (bitte beachten Sie auch die Sicherheits- und Warnhinweise am Anfang der Bedienungsanleitung) enthält sie allgemeine Informationen, die Ihnen helfen werden, Ihr System mit seiner maximalen Leistungsfähigkeit zu betreiben. Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Fragen mit Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler in Verbindung.

Schicken Sie die Ihrem Gerät beiliegende Garantieforderungskarte ausgefüllt an den Rotel-Distributor in Ihrem Land. Bewahren Sie bitte die Original-Kaufquittung auf. Sie belegt am besten das Kaufdatum, das für Sie wichtig wird, sobald Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen.

Aufstellung des Gerätes

Platzieren Sie den RX-1052 auf einer stabilen, trockenen, ebenen Oberfläche und setzen Sie das Gerät weder direktem Sonnenlicht, extremer Wärme, Feuchtigkeit noch starken Vibrationen aus.

Der RX-1052 erwärmt sich während des Betriebes. Verdecken Sie die Ventilationsöffnungen nicht. **Um das Gehäuse muss ein Freiraum von 10 cm und am Aufstellungsort eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein, um einer Überhitzung des Gerätes vorzubeu-**

gen. Beachten Sie dies bei der Unterbringung in einem Schrank.

Bringen Sie den RX-1052 in der Nähe der anderen, zu Ihrem Audio-/Videosystem gehörenden Komponenten und, wenn möglich, in speziellem HiFi-Mobiliar unter. Dies vereinfacht die Kabelführung, das Anschließen und mögliche Änderungen am System. Ferner verhindert es mögliche Interferenzen und die Wärmeübertragung durch andere Komponenten.

Stellen Sie sicher, dass an der Rückseite des RX-1052 genügend Platz zum Anschließen vorhanden ist. Denken Sie daran, dass Sie viele andere Geräte an den RX-1052 anschließen und daher vielleicht mehr Platz benötigen als Sie denken.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände (Geräte oder sonstige Dinge) auf den RX-1052. Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen, da hierdurch die empfindlichen Schaltkreise beschädigt werden können.

Wir empfehlen, dass Sie sich die Front- und Rückseite des RX-1052 genau ansehen, bevor Sie andere Geräte anschließen. Die Erläuterungen in dieser Bedienungsanleitung werden Ihnen helfen, sich mit den Anschlussmöglichkeiten, Ausstattungsmerkmalen und Bedienelementen vertraut zu machen.

Die meisten Funktionen können über die Bedienelemente an der Gerätefront und die beiliegende Fernbedienung gesteuert werden. Es gibt nur wenige, die nur an der Gerätefront oder nur auf der Fernbedienung zu finden sind. In der gesamten Anleitung beziehen sich die grau unterlegten Zahlen auf die Abbildungen des RX-1052 am Anfang der Bedienungsanleitung. Grau unterlegte Buchstaben beziehen sich auf die Fernbedienung RR-AT96. Erscheinen Zahl und Buchstabe, so finden Sie die Funktion sowohl am RX-1052 als auch auf der Fernbedienung. Ist nur eine Zahl oder nur ein Buchstabe angegeben, so kann diese Funktion nur über das Bedienelement an der Gerätefront oder nur über die Fernbedienung aktiviert werden.

ANSCHLUSS- MÖGLICHKEITEN

Obwohl der RX-1052 an der Rückseite vielfältige Anschlussmöglichkeiten bietet, ist es ausgesprochen einfach, den Receiver mit den übrigen Systemkomponenten zu verbinden. Nehmen Sie sich einfach die Zeit und prüfen Sie jede Verbindung, bevor Sie mit der nächsten fortfahren.

Der RX-1052 besitzt zwei Paar Lautsprecheranschlussklemmen für die integrierte Stereo-Endstufe, so dass Sie die Lautsprecher „A“ und „B“ betreiben können. Ferner können Sie das Gerät über einen Composite-Video-Ausgang zur Anzeige von Videoquellen mit Ihrem Fernsehgerät verbinden.

Jede der Quellkomponenten (Videorecorder, Tape-Recorder, CD-Player) im System wird mit einem Paar Standard-Cinch-Kabeln für analoges Audio an die Eingänge des RX-1052 angeschlossen. Ein Composite-Video-Eingang steht für vier der Quellkomponenten zur Verfügung.

Zusätzlich zu den Anschlüssen für das Hauptsystem gibt es analoge Audioausgänge plus einen Composite-Video-Ausgang für drei zusätzliche Zonen. Dadurch kann der RX-1052 Audio- und Videosignale zu anderen Zonen im ganzen Haus leiten.

Die beiliegenden AM- und FM-Antennen werden an die Antenneneingänge angeschlossen.

Schließlich wird das Netzkabel mit dem Netzeingang an der Rückseite des RX-1052 und anschließend mit einer Netzsteckdose verbunden.

Es gibt viele Arten, ein Audio-/Videosystem zu konfigurieren. Es geht jedoch über den Rahmen dieser Bedienungsanleitung hinaus, auf jede Konfiguration einzugehen. Daher beschreiben wir die typischen Verbindungen, die in einer Reihe von Situationen gut funktionieren.

HINWEIS: Schließen Sie Systemkomponenten **erst** an das Netz an, wenn alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt worden sind.

Kabelauswahl

Verwenden Sie für alle analogen Audioverbindungen Standard-Audiokabel mit Cinch-Anschlüssen. Verwenden Sie den folgenden Farbcode:

Audio linker Kanal: weiß
Audio rechter Kanal: rot

Verwenden Sie für die Composite-Videosignale ein einzelnes 75-Ohm-Video-kabel mit einem Cinch-Anschluss an jedem Ende. Der Standard-Farbcode ist:

Composite-Video: gelb

HINWEIS: Verwenden Sie anstelle der 75-Ohm-Video-kabel keine Standard-Audiokabel. Audiokabel übertragen zwar in der Regel das Signal, beeinträchtigen jedoch die Klangqualität.

Beim Herstellen von Signalverbindungen folgen Sie an beiden Kabelenden genau den Farbcodes.

Geräterückseite

Im Folgenden erhalten Sie einen kurzen Überblick über die Anschlussmöglichkeiten an der Rückseite des RX-1052. Weitere Informationen erhalten Sie später unter „Anschließen der Geräte“.

Phono-Eingänge ³¹ Erdungsanschluss (GND) ¹⁸

Diese Eingänge akzeptieren die linken/rechten analogen Audiosignale von Standard-Moving Magnet-Systemen. Für den Plattenspieler steht ein Erdungsanschluss zur Verfügung.

CD-Eingänge ³²

Diese Eingänge akzeptieren die linken und rechten analogen Signale eines CD-Players.

Tape-Ein- und -Ausgänge ³³

Der RX-1052 verfügt als Audio-Tape-Anschlüsse (mit TAPE gekennzeichnet) über ein Paar Eingänge und ein Paar Ausgänge, die ein Aufnahmesignal zur Verfügung stellen.

VIDEO 1 – 2 Ein-/Ausgänge ^{34 35}

Es gibt zwei Gruppen von Anschlüssen für Videoquellen. Jede Gruppe umfasst ein Paar analoge Cinch-Audioeingänge und einen Cinch-Composite-Videoeingang und -ausgang oben. Die Ausgänge senden Audio-

und Videosignale zur Aufnahme zu einem Videorecorder.

HINWEIS: Diese Ein-/Ausgänge für Videoquellen können auch für eine reine Audioquelle genutzt werden. Verzichten Sie einfach auf die Videoverbindungen.

VIDEO 3 – 4 Eingänge ^{36 37}

Über diese beiden Audio-/Videoeingänge können zusätzliche, zur reinen Wiedergabe verwendete Videokomponenten wie Videorecorder, DVD-Player oder LaserDisc-Player) angeschlossen werden. Es gibt keine Ausgänge, um ein Signal zur Aufnahme zu diesen Komponenten zu senden. Diese Eingänge für Videoquellen können auch für eine reine Audioquelle genutzt werden. Verzichten Sie einfach auf die Videoverbindung.

HINWEIS: Bei Einsatz eines Rotel-DVD-Players schließen Sie diesen an die Eingänge VIDEO 4 an. Dadurch können Sie die beiliegende Fernbedienung zur Steuerung der grundlegenden Laufwerksfunktionen der Rotel-DVD-Player nutzen.

TV Monitor-Ausgang ²²

Der Videoausgang des RX-1052 sendet das Videosignal zu Ihrem Fernsehgerät. Schließen Sie den TV MONITOR-Ausgang an einen Cinch-Composite-Videoeingang an Ihrem Fernsehgerät an. Die ausgewählte Eingangsquelle erscheint auf dem Bildschirm.

Lautsprecherausgänge ²³

Der RX-1052 besitzt eine integrierte Stereo-Endstufe zum Anschluss der linken und rechten Lautsprecher. An der Rückseite bestehen Anschlussmöglichkeiten für die Lautsprecher A und B. Diese können über Tasten an der Gerätefront ausgewählt werden.

HINWEIS: Die gemeinsame Lautsprecherimpedanz muss mindestens 4 Ohm betragen. Wird nur ein Lautsprecherpaar betrieben (Anschlüsse A oder B), verwenden Sie Lautsprecher mit einer nominalen Impedanz von mindestens 4 Ohm. Setzen Sie zwei Lautsprecherpaare (A und B) gleichzeitig ein, verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von mindestens 8 Ohm.

Ausgänge Zone 2 – 4 ^{27 28 29}

Diese Ausgangsanschlüsse senden Stereo-Audio- und -Composite-Signale zu den drei weiteren Zonen. Jede Zone besitzt linke und rechte Vorverstärker-Audioausgänge plus ei-

nen Composite-Video-Ausgang zum Anschluss eines Fernsehgerätes.

PRE OUT-Ausgang ³⁰

Die PRE OUT-Anschlüsse senden bei Einsatz einer separaten oder zusätzlichen Endstufe im oder in der Nähe des Hauptraums („Zone 1“) linke und rechte Vorverstärker-Audiosignale.

AM-Antennenanschluss ¹⁷

Zum Empfang der MW-Radiosignale besitzt der RX-1052 eine Rahmenantenne. Die beiden Kabel von der Rahmenantenne werden an die Anschlüsse AM LOOP angeschlossen.

FM-Antennenanschluss ²⁶

Der RX-1052 wird mit einer T-förmigen FM-Zimmerantenne geliefert. Schließen Sie den Koax-F-Stecker an den FM-Antennenanschluss am RX-1052 an.

Netzeingang ²⁴

Ihr RX-1052 wird von Rotel so eingestellt, dass er der in Ihrem Land üblichen Wechselspannung (Europa: 230 Volt/50 Hz, USA: 115 Volt/60 Hz) entspricht. Die Einstellung ist an der Geräterückseite angegeben.

Schließen Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Netzkabel an den Netzeingang AC INPUT an.

HINWEIS: *Einstellungen und Namen der Videoquellen bleiben gespeichert, auch wenn der RX-1052 von der Stromversorgung getrennt wird.*

Master-Power-Schalter ²⁵

Der große Wippschalter an der Geräterückseite ist der Master-Power-Schalter. Befindet sich dieser in der OFF-Position (AUS), so ist das Gerät komplett ausgeschaltet. Befindet er sich in der ON-Position (AN), so können die STANDBY-Taste an der Gerätefront und die ON/OFF-Tasten auf der Fernbedienung genutzt werden, um das Gerät zu aktivieren oder in den Standby-Betrieb zu schalten.

HINWEIS: *Nachdem alle Geräte angeschlossen sind, setzen Sie den Master-Power-Schalter in die ON-Position und lassen ihn normalerweise in dieser Position.*

12V TRIGGER-Anschlüsse ¹⁹

Mehrere Rotel-Geräte lassen sich über ein 12-Volt-Trigger-Signal ein- und ausschalten. Zu diesem Zweck stehen an der Rückseite des RX-1052 vier Ausgangsanschlüsse zur Verfügung. Ist der RX-1052 eingeschaltet, liegt an

diesen Anschlüssen ein 12-Volt-Gleichspannungssignal, durch das die weiteren Geräte eingeschaltet werden. Befindet sich der RX-1052 im Standby-Modus, so liegt kein Trigger-Signal an den Ausgängen; die anderen Geräte schalten sich ab.

Um das Ferneinschaltungs-Feature nutzen zu können, verbinden Sie eine der mit 12V TRIG OUT gekennzeichneten Buchsen mit dem 12-Volt-Trigger-Eingang eines Rotel-Verstärkers. Verwenden Sie dazu ein Kabel mit 3,5-mm-Mono-Mini-Steckern an beiden Enden. Das +12-Volt-Gleichspannungssignal liegt an der Steckerspitze.

An der Rückseite des RX-1052 befinden sich vier 12V TRIG OUT-Anschlüsse, einer für ZONE 2, einer für ZONE 3 und einer für ZONE 4. Der Vierte ist mit ALL gekennzeichnet. Die Ausgänge für die ZONEN 2, 3 und 4 senden NUR ein Trigger-Signal, wenn die entsprechende Zone vom RX-1052 aktiviert wird. Der mit ALL gekennzeichnete Ausgang sendet bei aktiviertem RX-1052 ein Trigger-Signal in jede Zone (einschließlich dem Haupthörraum).

REM IN-Buchsen ²⁰

Diese vier unter IR IN mit ZONE und EXT REM gekennzeichneten 3,5-mm-Anschlussbuchsen empfangen die Befehls-codes eines Video-Link-Infrarotempfängers von Xantech (können Sie optional bei Systeminstallateuren erwerben). Sie werden genutzt, wenn die von einer Fernbedienung gesendeten Infrarotsignale nicht den Fernbedienungssensor an der Gerätefront erreichen können.

EXT REM: Die EXT REM-Buchse wird mit einem externen Infrarotempfänger genutzt, um die Funktion des Fernbedienungssensors an der Gerätefront zu kopieren. Dieses Feature ist sehr hilfreich, wenn das Gerät in einen Schrank eingebaut und der Infrarotsensor verdeckt ist oder wenn die Infrarotsignale zu anderen Komponenten weitergeleitet werden müssen.

ZONE 2 – 4: Die ZONE-Buchsen werden mit IR-Systemen genutzt, um die Signale von Infrarot-Kontrollsystemen, die sich in anderen Zonen befinden, zu empfangen. Beispielsweise kontrollieren die zu ZONE 2 gesendeten Infrarotsignale nur die Features von ZONE 2 des RX-1052. Die von jedem beliebigen dieser Eingänge empfangenen Signale können zu anderen Komponenten weitergeleitet werden.

Lassen Sie sich bezüglich externer Empfänger und der geeigneten Verkabelung für die IR IN-Buchsen von Ihrem autorisierten Fachhändler beraten.

HINWEIS: *Die Infrarotsignale der IR IN-Buchsen können über externe Infrarotsender oder über Kabelverbindungen mit den IR OUT-Buchsen zu anderen Komponenten weitergeleitet werden. Weitere Informationen finden Sie im folgenden Abschnitt.*

IR OUT-Buchsen ²¹

Die IR OUT-Buchsen 1 & 2 senden die an den IR IN-Buchsen anliegenden Infrarotsignale zu einem Infrarotsender, der sich vor dem Fernbedienungssensor der Quellkomponente befindet. Darüber hinaus können die IR OUT-Buchsen über Kabelverbindungen an Rotel-CD-Player, -DVD-Player oder -Tuner mit einem kompatiblen Anschluss angeschlossen werden.

Diese Ausgänge werden genutzt, um Infrarotsignale von Zone 2 – 4 zu den Quellkomponenten zu senden oder um Infrarotsignale von einer Fernbedienung im Hauptraum weiterzuleiten, wenn die Sensoren an den Quellen durch den Einbau in einen Schrank verdeckt sind.

Lassen Sie sich bezüglich Infrarotsendern und -empfängern von Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler beraten.

Computerschnittstelle ³⁸

Der RX-1052 kann über einen Computer mit spezieller Audio-Software betrieben werden. Dabei werden die Betriebs-codes vom Computer über den seriellen RS-232-Anschluss gesendet. Ferner ist auf diese Weise ein Update des RX-1052 mit spezieller Rotel-Software möglich.

Anschluss bietet der COMPUTER I/O-Eingang an der Geräterückseite. Die Verbindung zu diesen Eingängen kann über einen RJ-45-8-Pin-Stecker hergestellt werden. Diese Stecker werden normalerweise bei der 10-BaseT UTP-Ethernet-Verkabelung genutzt.

Weitere Informationen zu den Anschlussmöglichkeiten, der Software und den Betriebs-codes erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler.

Anschließen der Geräte

CD-Spieler 32

Siehe Abb. 6

Verbinden Sie die linken und rechten Analogausgänge vom CD-Player mit den mit CD (links und rechts) gekennzeichneten AUDIO IN-Buchsen.

Für einen CD-Player müssen keine Videoverbindungen hergestellt werden.

HINWEIS: Bei Anschluss eines Rotel-CD-Players an die CD-Eingänge können die grundlegenden Laufwerksfunktionen und die Funktionen der Zifferntasten des CD-Players über die beiliegende Fernbedienung gesteuert werden.

DVD-Player 34 35 36 37

Siehe Abb. 8

Die Verbindungen zum DVD-Player können über die Eingänge VIDEO 1, 2, 3 oder 4 hergestellt werden.

Verbinden Sie die linken und rechten analogen Ausgänge vom DVD-Player mit den linken und rechten AUDIO IN-Buchsen, die dem gewünschten Eingang VIDEO 1 – 4 entsprechen.

Verbinden Sie ein Composite-Video-Kabel vom Ausgang des DVD-Players mit der VIDEO IN-Buchse.

HINWEIS: Bei Anschluss eines Rotel-DVD-Players nutzen Sie die VIDEO 4-Eingänge. So können die Laufwerksfunktionen des DVD-Players über die beiliegende Fernbedienung gesteuert werden.

Kabel, Satellit oder HDTV-Tuner 34 35 36 37

Siehe Abb. 8

Die Verbindungen zum TV-Tuner können über die Eingänge VIDEO 1, 2, 3 oder 4 hergestellt werden.

Verbinden Sie die linken und rechten analogen Ausgänge des TV-Tuners mit den linken und rechten AUDIO IN-Buchsen des gewünschten Eingangs VIDEO 1 – 4.

Verbinden Sie ein Composite-Video-Kabel vom Ausgang des TV-Tuners mit der VIDEO IN-Buchse.

Audio-Tape-Recorder 33

Siehe Abb. 7

Verbinden Sie die linken und rechten Analogausgänge vom Audio-Tape-Deck mit den mit TAPE IN (links und rechts) gekennzeichneten Buchsen.

Schließen Sie die linken/rechten TAPE OUT-Buchsen an die linken/rechten Record-Eingänge am Audio-Tape-Deck an.

Für ein Audio-Aufnahmegerät müssen keine Videoverbindungen hergestellt werden.

Videorecorder 34 35

Siehe Abb. 9

Die Verbindung zu einem Videorecorder kann über die Ein- und Ausgänge VIDEO 1 oder VIDEO 2 hergestellt werden.

Verbinden Sie ein Composite-Video-Kabel mit dem Videoausgang des Videorecorders und mit dem gewünschten Eingang VIDEO 1 oder 2.

Schließen Sie ein Composite-Video-Kabel an die VIDEO OUT-Buchse und den Eingang des Videorecorders an.

Verbinden Sie die linken und rechten analogen Ausgänge vom Videorecorder mit den linken/rechten AUDIO IN-Buchsen für den oben gewählten Eingang VIDEO 1 oder 2.

Verbinden Sie die linken und rechten AUDIO OUT-Buchsen mit den analogen Audioeingängen am Videorecorder.

Plattenspieler 18 31

Siehe Abb. 6

Verbinden Sie die linken und rechten Audioausgangskabel des Plattenspielers mit den linken/rechten mit PHONO gekennzeichneten Cinch-Buchsen am RX-1052. Schließen Sie den Erdungsdraht vom Plattenspieler an die mit GND gekennzeichnete Erdungsschraube an der Rückseite des RX-1052 an.

TV MONITOR 22

Siehe Abb. 5

Verbinden Sie den Ausgang TV MONITOR über ein Composite-Video-Kabel mit dem entsprechenden Eingang an Ihrem Fernsehgerät.

Lautsprecher 23

Siehe Abb. 5

An der Rückseite des RX-1052 stehen Schraubklemmen für Speakers A und Speakers B zur Verfügung. Daran können blanke Drähte oder Kabelschuhe angeschlossen werden.

HINWEIS: Die gemeinsame Lautsprecherimpedanz muss mindestens 4 Ohm betragen. Wird nur ein Lautsprecherpaar betrieben (Anschlüsse A oder B), verwenden Sie Lautsprecher mit einer nominalen Impedanz von mindestens 4 Ohm. Setzen Sie die beiden Lautsprecherpaare (A und B) gleichzeitig ein, verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von mindestens 8 Ohm.

Jedes Anschlussklemmenpaar ist farbig gekennzeichnet: die positiven rot und die negativen schwarz. Um einen optimalen Klang zu gewährleisten, muss die Polarität – die positive/negative Ausrichtung der Anschlüsse – für jede Lautsprecher-/Verstärkerverbindung phasengleich sein. Verbinden Sie daher die positive Anschlussklemme jedes Lautsprechers mit der rot gekennzeichneten Lautsprecheranschlussklemme am RX-1052 und die negative Lautsprecheranschlussklemme mit der entsprechenden schwarzen Anschlussklemme am RX-1052.

Führen Sie das Kabel vom RX-1052 zu den Lautsprechern. Lassen Sie sich genügend Raum, damit Sie die Komponenten bewegen können und so einen freien Zugang zu den Lautsprechern sicherstellen. Bei der Verwendung von Kabelschuhen verbinden Sie diese mit den Kabeln, stecken die Kabelschuhe hinten unter die Anschlussklemmen und drehen die Schraubklemmen im Uhrzeigersinn fest. Sollten die Lautsprecherkabel direkt (ohne Kabelschuhe) an die Lautsprecherklemmen angeschlossen werden, so entfernen Sie an den Kabelenden ca. 15 mm der Isolation. Lösen Sie die Polklemmen durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Verdrillen Sie die blanken Kabelenden, um ein Zerfasern zu vermeiden, und stecken Sie das verdrillte Kabel hinter die Polklemmen. Anschließend drehen Sie die Polklemmen im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS: Achten Sie bitte darauf, dass die blanken Kabelenden vollständig an den Polklemmen untergebracht sind und somit das Berühren benachbarter Drähte oder Anschlüsse ausgeschlossen ist.

Anschluss eines Lautsprecherpaares:

1. Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit den mit SPEAKERS A RIGHT gekennzeichneten Schraubklemmen.
2. Verbinden Sie den linken Lautsprecher mit den mit SPEAKERS A LEFT gekennzeichneten Schraubklemmen.

Anschluss eines zweiten Lautsprecherpaares:

1. Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit den mit SPEAKERS B RIGHT gekennzeichneten Schraubklemmen.
2. Verbinden Sie den linken Lautsprecher mit den mit SPEAKERS B LEFT gekennzeichneten Schraubklemmen.

HINWEIS: Systeminstallateure können sich die Lautsprecherumschaltfunktion zunutze machen, um gegebenenfalls eine lernfähige Fernbedienung zum Ein- und Abschalten zu programmieren.

MW-Rahmenantenne ¹⁷

Siehe Abb. 4

Zum Empfang der MW-Audiosignale liegt dem RX-1052 eine Rahmenantenne aus Kunststoff bei. Nehmen Sie die Rahmenantenne aus der Verpackung und platzieren Sie diese in der Nähe des RX-1052. Die Antenne kann mit Hilfe des vorgesehenen Aufhängers an der Wand befestigt werden. Sie können aber auch den mittleren Bereich umklappen und einrasten lassen, so dass die Antenne dann aufgestellt werden kann.

Schließen Sie das zweiadrige 300-Ohm-Kabel der Rahmenantenne mit den Kabelschuhen an die mit AM LOOP gekennzeichneten Anschlussklemmen an. Dabei spielt es keine Rolle, welches Kabel mit welcher Anschlussklemme verbunden wird. Achten Sie aber auf eine stabile Verbindung und darauf, dass die beiden Kabel sich nicht berühren.

Verändern Sie die Ausrichtung der Antenne so lange, bis Sie einen optimalen Empfang haben.

HINWEIS: Eine Außenantenne wird wie die Rahmenantenne über ein zweiadriges 300-Ohm-Kabel an die mit AM LOOP gekennzeichneten Anschlussklemmen angeschlossen.

FM-Antennenanschluss ²⁵

Siehe Abb. 4

Der RX-1052 wird mit einer T-förmigen UKW-Zimmerantenne geliefert. Nehmen Sie die Antenne aus der Verpackung und schließen Sie den Koax-F-Stecker an den FM-Anschluss an der Rückseite des RX-1052 an. An jeder Seite der T-förmigen Antenne befindet sich jeweils eine Öse. Damit kann die Antenne an einer Wand befestigt werden. Experimentieren Sie mit der Position der Antenne, bis der Empfang optimal ist.

HINWEIS: Verwenden Sie eine Außenantenne, so schließen Sie das 75-Ohm-Koaxialkabel anstelle der Zimmerantenne an den FM-Anschluss an. Vorher ist das Antennensystem von einem Fachmann entsprechend der örtlichen Bestimmungen zu installieren.

ZONE-Anschlüsse

¹⁹ ²⁰ ²⁷ ²⁸ ²⁹

Siehe Abb. 10

Der RX-1052 bietet Anschlussmöglichkeiten für drei weitere Zonen. Sie sind mit ZONE 2, ZONE 3 und ZONE 4 gekennzeichnet und verfügen jeweils über linke und rechte Hochpegel-Audioausgänge und einen Composite-Video-Ausgang.

Um Audioausgänge mit einer weiteren Zone zu verbinden, schließen Sie die linken und rechten ZONE-Audioausgänge an die linken und rechten Hochpegel-Eingänge an einem Verstärker in der anderen Zone an.

Um einen Fernseher in einer weiteren Zone anzuschließen, verbinden Sie den ZONE-Videoausgang mit einem Composite-Video-Eingang am Fernsehgerät.

Zur Fernsteuerung von der anderen Zone aus schließen Sie einen kompatibel arbeitenden Infrarotsensor in der anderen Zone an den entsprechenden IR IN-Anschluss Zone 2, 3 oder 4 an.

Um einen Rotel-Verstärker in der anderen Zone automatisch ein- oder abzuschalten, verbinden Sie den entsprechenden 12V TRIG OUT-Anschluss der Zone 2, 3 oder 4 mit dem 12-V-Trigger-Eingang am Verstärker.

PRE OUT-Anschlüsse ³⁰

Siehe Abb. 10

Diese Ausgangsanschlüsse werden dann genutzt, wenn Sie zusätzlich eine separate Endstufe mit Lautsprechern an den RX-1052 für den Hauptraum anschließen möchten („Zone 1“) oder wenn Sie ein Paar weitere Lautsprecher für einen angrenzenden Bereich separat steuern möchten. Verbinden Sie die PRE OUT-Buchsen so mit dem Hochpegel-Eingang oder den Main In-Eingängen der separaten Endstufe, wie Sie die Buchsen ZONE 2, 3 oder 4 mit einer zusätzlichen Endstufe zur Verwendung in einem anderen Raum anschließen würden. Die Eingangswahl und die Lautstärkeeinstellung erfolgt dann normal über die Bedienelemente an der Gerätefront des RX-1052 und über die Tasten der Fernbedienung.

HINWEIS: Wenn Sie die PRE OUT-Buchsen nutzen, funktioniert die in den RX-1052 integrierte Endstufe ganz normal und sendet Signale zu den angeschlossenen Lautsprechern.

BETRIEB DES RX-1052

Um Sie mit dem Betrieb des RX-1052 vertraut zu machen, beginnen wir in diesem Teil der Bedienungsanleitung mit dem grundlegenden Aufbau und den Funktionen der Bedienelemente an der Gerätefront und auf der Fernbedienung. Danach erläutern wir Grundfunktionen wie das Ein- und Ausschalten des Gerätes, die Lautstärkeeinstellung, die Auswahl der Hörquelle usw. Danach folgen detaillierte Erläuterungen zum Einstellen der Radiosender und Hinweise zur Konfiguration des RX-1052 für verschiedene Aufnahmetypen. Zum Schluss folgen Erläuterungen zu zusätzlichen Features und zum Mehrzonenbetrieb.

Die grau unterlegten Zahlen beziehen sich auf die Abbildung des RX-1052 am Anfang der Bedienungsanleitung. Grau unterlegte Buchstaben beziehen sich auf die Fernbedienung. Erscheinen sowohl Zahlen als auch Buchstaben, finden Sie diese Funktion an der Gerätefront und auf der Fernbedienung. Erscheint nur eine Zahl oder nur ein Buchstabe, so befindet sich dieses Bedienelement nur an der Gerätefront oder nur auf der Fernbedienung.

Bedienelemente, Tasten und Features

Im Folgenden erhalten Sie einen kurzen Überblick über die Bedienelemente, Tasten und Features des RX-1052. Einzelheiten zu deren Einsatzmöglichkeiten erhalten Sie später in dieser Bedienungsanleitung.

Fernbedienung RR-AT96

Dem RX-1052 liegt die Fernbedienung RR-AT96 bei. Über sie ist die Fernbedienung des Receivers möglich. Ferner ist diese Fernbedienung so programmiert, dass viele Rotel-CD- und DVD-Player ferngesteuert werden können.

Frontdisplay **5**

Das Display an der Gerätefront des RX-1052 bietet Informationen zum Status, zum Tunerempfang und zu speziellen Features. Im Hauptbereich des Displays erscheint normalerweise die aktuelle Eingangsquelle (bzw. die Sendefrequenz des Tuners).

Symbole an der linken Seite des Displays zeigen den Bandbereich (AM oder FM) an. Symbole entlang dem oberen Displaybereich helfen beim Einstellen der Radiosender. Die Anzeige TUNED leuchtet, wenn ein ausreichend starker Sender empfangen wird. Die Anzeige STEREO leuchtet, wenn ein Stereo-FM-Signal empfangen wird.

Das FL-Display kann gegebenenfalls abgeschaltet werden. Weitere Informationen hierzu entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „DISP-Taste“.

Fernbedienungssensor **1**

Über dieses Fenster werden die von der Fernbedienung übermittelten Infrarotsignale empfangen. Richten Sie die Fernbedienung auf diesen Sensor, um eine korrekte Signalübertragung zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass der Sensor nicht verdeckt wird.

STANDBY-Taste **2**

Master-POWER-Schalter **25**

Mit der STANDBY-Taste an der Gerätefront können Sie den RX-1052 aktivieren oder in den Standby-Betrieb schalten. Damit dies möglich ist, muss zunächst der Master-POWER-Schalter an der Geräterückseite in die ON-Position gesetzt werden.

ON/OFF-Tasten **A**

Auf der Fernbedienung stehen die Tasten ON und OFF zur Verfügung, um das Gerät zu aktivieren (drücken Sie die ON-Taste) oder

in den Standby-Modus zu schalten (drücken Sie die OFF-Taste). Sie haben also die gleiche Funktion wie die STANDBY-Taste an der Gerätefront. Der Master-POWER-Schalter an der Geräterückseite muss sich in der EIN-Position befinden, damit diese beiden Tasten funktionieren.

HINWEIS: Mit Drücken der OFF-Taste schalten Sie die gerade ausgewählte Zone ab. Halten Sie die OFF-Taste gedrückt, wenn Sie alle Zonen in den Standby-Modus schalten wollen.

Lautstärkeregler **14** VOLUME-Tasten **C**

Der große Drehschalter an der Gerätefront und die VOLUME-Tasten auf der Fernbedienung sind die Haupt-Lautstärkeregler, über die der Pegel für alle Kanäle gleichzeitig eingestellt wird.

MUTE-Taste **L**

Mit Drücken der MUTE-Taste schalten Sie den Ton stumm. Eine Anzeige erscheint an der Gerätefront. Drücken Sie erneut die MUTE-Taste, um die vorherigen Lautstärkepegel wieder herzustellen.

HINWEIS: Auch durch Drücken der VOLUME-Tasten auf der Fernbedienung wird die Mute-Funktion deaktiviert.

TREBLE und BASS **13**

Über die BASS- und TREBLE-Steller an der Gerätefront können die Tiefen und Höhen erhöht oder reduziert werden. Drehen Sie die Steller im Uhrzeigersinn, um die Anteile zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Anteile zu reduzieren. Durch die Nullstellung wird der Steller vom Audiosignalweg getrennt.

HINWEIS: Die Tiefen und Höhen können auch über die Fernbedienung eingestellt werden. Drücken Sie dazu wiederholt die ENTER-Taste, um die Tiefen oder Höhen einzustellen. Über die Tasten +/- können Sie die Werte erhöhen oder reduzieren.

Kopfhörerbuchse (PHONES) **E**

Über die Kopfhörerbuchse kann ein Kopfhörer angeschlossen werden. Diese Buchse ist auf die Verwendung von Standard-Stereo-Kopfhörersteckern ausgelegt. Sollte der Stecker Ihres Kopfhörers nicht passen, fragen Sie Ihren autorisierten Rotel-Fachhändler nach einem geeigneten Adapter.

HINWEIS: Durch Anschließen des Kopfhörersteckers werden die Lautsprecheranschlüsse nicht automatisch deaktiviert. Nutzen Sie die im nächsten Abschnitt beschriebenen SPEAKER-Tasten, um die Lautsprecher ein- oder abzuschalten, während Sie die Kopfhörer nutzen.

SPEAKER-Tasten **9** **1**

Der RX-1052 bietet Ausgangsanschlüsse für zwei Lautsprecherpaare: A und B. Über die SPEAKER-Tasten an der Gerätefront und auf der Fernbedienung können Sie das gewünschte Lautsprecherpaar/die gewünschten Lautsprecherpaare aktivieren. Drücken Sie die Taste SPEAKER A, um die Ausgänge SPEAKER A zu aktivieren oder zu deaktivieren. Drücken Sie die Taste SPEAKER B, um die Ausgänge SPEAKER B zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Eine links neben jeder Taste liegende LED leuchtet, wenn der Lautsprecherausgang aktiviert ist.

HINWEIS: Möchten Sie nur über Kopfhörer hören, deaktivieren Sie die Ausgänge SPEAKER A und B.

EINGANGSWAHLTASTEN **7** **B**

Über die rechts an der Gerätefront befindlichen Tasten kann eine Audio- oder Videoeingangsquelle zum Hören direkt ausgewählt werden (PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3, VIDEO 4). Auf der Fernbedienung sind diese Tasten mit PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3 und V4 gekennzeichnet.

Drücken Sie eine beliebige dieser Tasten an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung, um die gewünschte Quelle auszuwählen. Sie werden diese Quelle hören und, wenn Sie eine Videoquelle ausgewählt haben, ihr Bild auf dem Fernsehschirm sehen. Im Frontdisplay erscheint die aktuell ausgewählte Quelle.

Die Eingangswahltasten können auch mit der SEL-Taste genutzt werden, um die an den Ausgängen für Aufnahmen oder für die Verwendung in den anderen Zonen zur Verfügung stehenden Eingangssignale auszuwählen.

ZONE-Taste **15** **S**

Die ZONE-Taste (an der Gerätefront und auf der Fernbedienung) dient als Standby-Taste für die aktuell ausgewählte zusätzliche Zone. Diese Zone kann damit ein- und abgeschaltet werden. Wählen Sie die gewünschte Zone über die unten beschriebene SEL-Taste aus.

HINWEIS: Drücken Sie die ZONE-Taste, ohne vorher mit der SEL-Taste eine Zone spezifiziert zu haben, ist ein 2. Zone-Betrieb möglich.

Mit einem langen Tastendruck auf die ZONE-Taste aktivieren Sie den Party-Modus und wählen die Quelle vom Hauptraum, deren Signal dann in allen weiteren Zonen sowie an den Record-Ausgängen zur Verfügung steht. Ein langer Tastendruck auf eine der Eingangswahl-tasten auf der Fernbedienung aktiviert ebenfalls den Party-Modus.

SEL-Taste **16** **R**

Drücken Sie die SEL-Taste an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung, um eine Zone auszuwählen, in der Sie den Eingang ändern, die Lautstärke einstellen oder eine weitere Zone ein- und abschalten möchten. Drücken Sie die SEL-Taste wiederholt, bis die gewünschte Zone im Frontdisplay erscheint: RECORD > ZONE 2 > ZONE 3 > ZONE 4 > MAIN. Erscheint die gewünschte Zone, so haben Sie zehn Sekunden Zeit, um Änderungen vorzunehmen. Ändern Sie die Eingangswahl, indem Sie eine Eingangswahl-taste drücken. Erscheint ZONE 2 – 4, so können Sie auch die Lautstärke verändern oder durch Drücken der ZONE-Taste die Zone ein- und abschalten.

Durch einen langen Tastendruck auf die SEL-Taste können Sie den Party-Modus löschen und in allen Zonen zu den zuletzt ausgewählten Eingängen zurückkehren.

ZONE-LED **3**

Die ZONE-LED leuchtet, wenn eine andere Zone aktiviert ist. Sie blinkt bei aktiviertem Party-Modus.

DISP-Taste **D**

Mit einem langen Tastendruck auf die DISP-Taste auf der Fernbedienung schalten Sie das Frontdisplay ab.

Beim Empfang von FM-Radiosendern, die RDS-Daten übertragen, kann die DISP-Taste genutzt werden, um die einzelnen Displaymodi aufzurufen und um den Sendernamen, die Programm-kategorie, Clock Time und Fließtext-informationen anzuzeigen.

LABEL-Taste **H**

Die LABEL-Taste auf der Fernbedienung wird zusammen mit der ENTER-Taste für die Programmierung eigener Namen für die Eingangstasten genutzt. Diese Namen erscheinen im Frontdisplay, wenn ein Eingang ausgewählt wird.

ENTER-Taste **I**

Die ENTER-Taste auf der Fernbedienung hat zwei Funktionen:

Um Klangeinstellungen vornehmen zu können, drücken Sie wiederholt die ENTER-Taste, bis BASS oder TREBLE angezeigt wird. Anschließend drücken Sie die Tasten CHARACTER +/-, um die Tiefen oder Höhen zu verstärken oder zu reduzieren.

Nach Drücken der Label-Taste wird die ENTER-Taste auch zur Programmierung von Namen genutzt.

BAND-Tasten **5** **O**

Mit den BAND-Tasten an der Gerätefront und auf der Fernbedienung können Sie zwischen UKW- und MW-Sendern hin und her schalten.

TUNING-Tasten **4** **M**

Die TUNING-Tasten an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung ermöglichen – abhängig vom Betriebsmodus – das Aktivieren des normalen Frequenz-Tuning-Modus oder des Preset-Tuning-Modus.

MEMORY-Taste **12** **F**

Die MEMORY-Taste an der Gerätefront und die MEM-Taste auf der Fernbedienung werden zusammen mit den ZIFFERNTASTEN genutzt, um Sender zu speichern.

ZIFFERNTASTEN **E**

Über die ZIFFERNTASTEN auf der Fernbedienung können Sender gespeichert werden. Diese Tasten können auch für die direkte Eingabe der Sendefrequenz verwendet werden. Sie werden darüber hinaus beim Betrieb von Rotel-CD- und DVD-Playern genutzt.

DIRECT-Taste **P**

Kennen Sie die genaue Frequenz des gewünschten UKW/MW-Senders, können Sie ihn direkt über die ZIFFERNTASTEN und die DIRECT-Taste auf der Fernbedienung einstellen.

MONO-Taste **11** **G**

Mit der MONO-Taste an der Gerätefront und auf der Fernbedienung schalten Sie im FM-Modus von Stereo- auf Monoempfang um.

TUNE/PRESET-Taste **10**

T/P-Taste **11**

Die Taste TUNE/PRESET an der Gerätefront und die T/P-Taste auf der Fernbedienung werden zur Auswahl des Frequenz-Tuning-Modus bzw. des Preset-Tuning-Modus verwendet.

CD/DVD-Tasten **K**

Die Fernbedienungstasten STOP ■, PLAY ►, TRACK ◀▶ und RANDOM werden für den Betrieb von Rotel-CD- und -DVD-Playern genutzt und nicht für den RX-1052.

Tasten CHARACTER +/- **M**

Diese Fernbedienungstasten haben drei Funktionen:

Sie können zur Auswahl eines Eingangs zur Aufnahme oder für die weiteren Zonen genutzt werden, wenn man sie nach der SEL-Taste drückt.

Sie können nach Auswahl von BASS oder TREBLE über die ENTER-Taste zur Klangeinstellung verwendet werden.

Sie können nach Drücken der LABEL-Taste zur Auswahl von Buchstaben für die Namen der Eingänge genutzt werden.

Tasten PTY, TP und TA **T** **U** **V**

Diese Tasten können bei einigen FM-Sendern für Suchoptionen mit dem RDS-System genutzt werden (siehe unter „RDS-Empfang“ später in dieser Anleitung).

Grundfunktionen

Dieser Abschnitt enthält detaillierte Informationen zu den Grundfunktionen des RX-1052 und der Fernbedienung.

Standby und Power On/Off

2 **25** **A**

Der POWER-Schalter an der Geräterückseite des RX-1052 ist der Hauptnetzschalter. Dieser Schalter muss sich in der ON-Position befinden, damit das Gerät eingeschaltet werden kann. Ist dieser Schalter in die OFF-Position gesetzt, ist das Gerät vollständig abgeschaltet und kann nicht über die Gerätefront oder die Fernbedienung eingeschaltet werden.

Beim normalen Betrieb lassen Sie den POWER-Schalter an der Geräterückseite immer in der ON-Position. Über die STANDBY-Taste an der Gerätefront oder die ON/OFF-Tasten auf der Fernbedienung wird das Gerät aktiviert und in den Standby-Modus geschaltet. In aktiviertem Zustand ist der RX-1052 voll funktionsfähig, und das Frontdisplay leuchtet. Im Standby-Modus wird nur ein minimaler Strom an den Mikroprozessor abgegeben.

HINWEIS: Mit Anschließen des Netzkabels und Setzen des POWER-Schalters an der Geräterückseite in die ON-Position beginnt die STANDBY-LED an der Gerätefront zu leuchten, und zwar unabhängig davon, ob sich das Gerät im Standby-Modus befindet oder aktiviert ist.

Über die STANDBY-Taste an der Gerätefront kann der RX-1052 aktiviert und deaktiviert werden, also vom Standby- in den Betriebsmodus und umgekehrt geschaltet werden. Die ON/OFF-Tasten auf der Fernbedienung haben im Wesentlichen die gleiche Funktion, jedoch stehen mit ihnen separate Tasten für die jeweilige Funktion zur Verfügung (ON für das Schalten in den Betriebsmodus, OFF für das Schalten in den Standby-Modus).

HINWEIS: Werden die Zonen 2 – 4 genutzt, findet das Aktivieren des Standby-Modus für den Hauptraum und die anderen Zonen unabhängig statt. Von der Fernbedienung im Hauptraum gesendete ON/OFF-Befehle beeinflussen die anderen Zonen nicht. Das Drücken der ON/OFF-Tasten auf der Fernbedienung in einer anderen Zone betrifft nur diese Zone und nicht den Hauptraum. **Um alle Zonen von jedem beliebigen Raum aus in den Standby-Modus zu schalten, halten Sie die OFF-Taste gedrückt.** Ist eine der drei anderen Zonen aktiviert, so leuchtet die ZONE-LED an der Gerätefront.

Es stehen drei Einschaltmodi zur Verfügung, die bei der Konfiguration des RX-1052 für spezielle Systeme hilfreich sein können. Unter „Einstellen des Einschaltmodus“ erhalten Sie zusätzliche Informationen.

Lautstärkeeinstellungen 14 C

Die Lautstärke kann über die Gerätefront des RX-1052 und die Fernbedienung eingestellt werden.

Gerätefront: Drehen Sie den Lautstärke-regler an der Gerätefront im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu reduzieren.

Fernbedienung: Drücken Sie VOLUME + auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen. Mit Drücken von VOLUME – reduzieren Sie die Lautstärke.

Bei jedem Eingang (mit Ausnahme von TUNER) wird der Lautstärkepegel nach dem Eingangsnamen im Frontdisplay angezeigt:

Beispiel: VIDEO 1 45

Verändern Sie die Lautstärke bei ausgewähltem Tuner-Eingang, wird die Frequenzanzeige vorübergehend in eine Lautstärkeanzeige geändert.

Beispiel: VOLUME 45

HINWEIS: Die VOLUME-Bedienelemente können auch zur Änderung der Lautstärke in einer anderen Zone vom Hauptraum aus genutzt werden. Drücken Sie die SEL-Taste wiederholt, bis die gewünschte Zone im Frontdisplay erscheint. Dann stellen Sie die Lautstärke ein. Nach 10 Sekunden kehrt die VOLUME-Funktion wieder in den Normalbetrieb zurück. Die Voreinstellung für eine Zone ist 60.

Stummschalten des Tons L

Der Ton des RX-1052 kann stummgeschaltet bzw. die Mute-Funktion aktiviert werden. Drücken Sie dazu die MUTE-Taste auf der Fernbedienung. Im Frontdisplay erscheint MUTE ON. Drücken Sie erneut die MUTE-Taste. Auch nach Betätigen der Bedienelemente für die Lautstärke ist wieder ein Ton zu hören.

Auswahl der Lautsprecher 9 J

An den RX-1052 können zwei Lautsprecherpaare (Speaker A und Speaker B) angeschlossen werden. Über die beiden SPEAKER-Tasten an der Gerätefront (und auf der Fernbedienung) können die beiden Lautsprecherpaare unabhängig voneinander zu- oder abgeschaltet werden. Drücken Sie die Taste SPEAKER A, um die Ausgänge SPEAKER A zu aktivieren oder zu deaktivieren. Drücken Sie die Taste SPEAKER B, um die Ausgänge SPEAKER B zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Eine LED leuchtet links neben jeder Taste an der Gerätefront, wenn der jeweilige Lautsprecherausgang aktiviert ist.

HINWEIS: Möchten Sie nur über Kopfhörer hören, deaktivieren Sie die Ausgänge SPEAKER A und B.

Klangeinstellungen 13 G Q

Sie können die Einstellungen für BASS und TREBLE an der Gerätefront und auf der Fernbedienung vornehmen.

An der Gerätefront: Drehen Sie BASS oder TREBLE im Uhrzeigersinn, um die tiefen oder hohen Frequenzen zu verstärken oder zu reduzieren.

Auf der Fernbedienung: Drücken Sie die ENTER-Taste wiederholt, um BASS oder TREBLE (erscheint im Frontdisplay) aufzurufen. Drücken Sie anschließend die Tasten CHARACTER +/-, um das Ausgewählte zu erhöhen oder zu reduzieren.

Eingangswahl

Eingangswahlstasten 7 B

Zum Hören (und Sehen) können Sie jeden beliebigen der acht Quelleneingänge auswählen. Drücken Sie dazu eine der Eingangswahlstasten an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung. An der Gerätefront sind die Tasten mit PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3 und VIDEO 4 und auf der Fernbedienung mit PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3 und V4 gekennzeichnet.

Im Frontdisplay erscheint der Name der gerade zum Hören ausgewählten Quelle. Die Namen der VIDEO-Quellen können so umbenannt werden, dass sie zu Ihren Komponenten passen.

HINWEIS: Nach Drücken der TUNER-Eingangswahlstaste wird die Frequenz der gerade eingestellten Senders angezeigt. Drücken Sie die Taste noch einmal, so erscheint im Display anstelle der Frequenzanzeige das Wort TUNER.

Wird die CD-Taste auf der Fernbedienung gedrückt, so können über die Fernbedienung z.B. die grundlegenden Laufwerksfunktionen von Rotel-CD-Playern gesteuert werden. Wird die V4-Taste auf der Fernbedienung gedrückt, so können über die Fernbedienung die grundlegenden Laufwerksfunktionen von Rotel-DVD-Playern gesteuert werden. Die Funktionen für CD- und DVD-Player sind nur so lange aktiv, bis eine andere Eingangswahlstaste gedrückt wird.

Auswahl eines Eingangs zum Aufnehmen 7 16 B R

Der RX-1052 ermöglicht die unabhängige Auswahl einer Eingangsquelle zur Aufnahme. Dadurch können Sie eine Quelle aufnehmen und sich die andere anhören. Das Eingangssignal zum Aufnehmen liegt an Audio- und Videoausgängen TAPE OUT und VIDEO 1/VIDEO 2.

Drücken Sie die SEL-Taste. Im Display erscheint das Wort REC. Drücken Sie anschließend innerhalb von fünf Sekunden eine der Eingangswahlstasten, um den Eingang zu än-

dern. Haben Sie innerhalb von fünf Sekunden keine Wahl getroffen, schalten die Eingangswahl-tasten in den Normalbetrieb zurück und wählen eine Hörquelle.

Auswahl eines Eingangs für die anderen Zonen **7 15 B R Q**

Der RX-1052 ermöglicht die unabhängige Auswahl einer Eingangsquelle für jede der drei zusätzlichen Zonen (ZONEN 2 – 4), so dass Sie sich in jeder Zone eine andere Quelle anhören können. Das Eingangssignal für eine Zone erscheint an den Audio- und Videoausgängen für diese Zone.

Drücken Sie mehrmals die SEL-Taste, bis die gewünschte Zone (Z2, Z3, Z4, MAIN) gefolgt von einem Eingangsnamen im Frontdisplay erscheint. Drücken Sie anschließend innerhalb von 10 Sekunden eine der acht Eingangswahl-tasten, um die Eingangswahl für diese Zone zu ändern. Alternativ können Sie die Tasten CHARACTER +/- auf der Fernbedienung drücken, um nacheinander alle Eingänge aufzurufen. Haben Sie innerhalb von fünf Sekunden keine Wahl getroffen, schalten die Eingangswahl-tasten in den Normalbetrieb zurück und wählen eine Hörquelle.

HINWEIS: Drücken Sie die ZONE-Taste ohne zuvor über die SEL-Taste eine Zone ausgewählt zu haben, ist der 2. ZONE-Betrieb möglich. Sie können innerhalb von zehn Sekunden einen Eingang für ZONE 2 auswählen.

Auswahl des gleichen Eingangssignals für alle Ausgänge **15 16 R S**

Vielleicht möchten Sie das gleiche Eingangssignal zum Hören, Aufnehmen und für alle zusätzlichen Zonen haben. Der RX-1052 ermöglicht diese Konfiguration (Party-Modus genannt) durch Links. Dabei wird bei Änderung der Eingangsquelle zum Hören automatisch der Eingang für die Aufnahme und für die anderen Zonen verändert.

Aktivieren des Party-Modus: Halten Sie eine der Eingangswahl-tasten auf der Fernbedienung im Hauptraum oder die ZONE-Taste für drei Sekunden gedrückt. Das Wort Party erscheint im Display und die ZONE-LED blinkt für zehn Sekunden. Die Eingangswahl zum Aufnehmen und für alle zusätzlichen Zonen erscheint als „SOURCE“ im Display und zeigt an, dass sie über einen Link mit dem für das Hören ausgewählten Eingang verbunden sind. Im Party-Modus erscheint ein „P“ im Display.

Deaktivieren des Party-Modus: Halten Sie die SEL-Taste für mindestens drei Sekunden gedrückt. Durch kurzes Anzeigen PARTY OFF wird angegeben, dass der Party-Modus deaktiviert ist. Der Eingang zur Aufnahme und die Eingänge für alle zusätzlichen Zonen kehren zur zuletzt ausgewählten Einstellung zurück und sind nicht länger mit dem Eingang zum Hören verbunden.

Sie können auch den Link nur für den Record-Ausgang oder für eine einzelne Zone deaktivieren, indem Sie für diesen Ausgang einen anderen Eingang wählen. Jede Quellenänderung erscheint mit „P“ im Display.

AM/FM-Bereich

In den RX-1052 ist ein AM/FM-Digitaltuner mit RDS-Funktion sowie 30 Senderspeichern integriert. Das Gerät bietet eine Reihe von Tuning-Funktionen. Im Folgenden erhalten Sie eine kurze Übersicht (weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den entsprechenden Abschnitten in dieser Anleitung):

- **Manuelles Einstellen der Frequenz.** Drücken Sie im Frequenz-Tuning-Modus eine der TUNING-Tasten. Mit Loslassen der Taste schaltet das Gerät auf höhere bzw. niedrigere Sendefrequenzen um.
- Bei der **direkten Frequenzeinstellung** geben Sie die Frequenz des gewünschten Senders direkt über die Zifferntasten ein. Drücken Sie zunächst die DIRECT-Taste und anschließend die entsprechenden ZIFFERN-TASTEN.
- Bei der **automatischen Frequenzabstimmung** drücken Sie für mindestens eine Sekunde eine der TUNING-Tasten. Mit Loslassen der Taste sucht das Gerät das nächste Sendesignal.
- Bei der **Senderspeichersuche** können Sie die Nummer eines gespeicherten Senders direkt über die Zifferntasten eingeben.
- Beim **Senderspeichersuchlauf** werden die gespeicherten Sender der Reihe nach abgerufen. Drücken Sie im PRESET-Modus eine TUNING-Taste, um mit dem Suchlauf zu beginnen. Drücken Sie die PRESET-Taste auf der Fernbedienung, um den PRESET-Tuning-Modus auszuwählen. Drücken Sie die TUNE/PRESET-Taste an der Gerätefront oder die T/P-Taste auf der Fernbedienung, um zwischen den Modi Preset- und Frequenz-Tuning hin und her zu schalten.

HINWEIS: Der RX-1052 ist für die örtlichen Gegebenheiten des Marktes konfiguriert, in den er geliefert wird (Nordamerika oder Europa). Detaillierte Informationen, wie Sie diese Einstellung ändern können, entnehmen Sie bitte den Erläuterungen zum Setup.

Auswahl eines UKW- oder MW-Senders **5 0**

Mit der BAND-Taste können Sie zwischen UKW- und MW-Sendern hin und her schalten. Zur Bestätigung Ihrer Wahl leuchtet eine entsprechende Anzeige im Display an der Gerätefront. Ferner wird die Frequenz des gerade eingestellten Senders angezeigt.

Einstellen von Sendern **4 M**

Die TUNING-Tasten ermöglichen – abhängig vom Betriebsmodus – das Aktivieren von drei verschiedenen Funktionen zur Frequenzabstimmung.

Im normalen Frequenz-Tuning-Modus

drücken Sie eine TUNING-Taste. Mit Loslassen der Taste schaltet das Gerät auf die nächste Sendefrequenz und zwar unabhängig davon, ob auf dieser Frequenz gesendet wird oder nicht. Im automatischen Frequenz-Tuning-Modus drücken Sie für mindestens eine Sekunde eine TUNING-Taste, um den AUTO-TUNING-Modus zu aktivieren. Im Frontdisplay erscheint eine entsprechende Anzeige. Der Tuner beginnt nun automatisch, die einzelnen Frequenzen zu durchlaufen, bis das nächste verfügbare Signal erkannt wird. Ist der gefundene Sender nicht der gewünschte, wiederholen Sie den Auto-Tuning-Vorgang, um den nächsten Sender zu finden. Schwache Sender werden im Auto-Tuning-Modus übersprungen.

Im PRESET-TUNING-Modus

drücken Sie eine TUNING-Taste. Nach Loslassen der Taste springt das Gerät zum nächsten Senderspeicher.

HINWEIS: Sie können zwischen den Modi FREQUENZ und PRESET hin und her schalten, indem Sie die TUNE/PRESET-Taste an der Gerätefront oder die T/P-Taste auf der Fernbedienung drücken.

Einige Anzeigen im Frontdisplay helfen beim Einstellen des Tuners. Ein großes Display zeigt die eingestellte Frequenz an. Das Wort TUNED erscheint, wenn ein Signal ausreichender Stärke empfangen wird. Ist das eingehende Signal ein Stereo-FM-Signal, leuchtet STEREO.

Speichern von Sendern **IZEF**

Der RX-1052 kann bis zu 30 Sender speichern. Diese Sender können jederzeit über die ZIFFERTASTEN auf der Fernbedienung abgerufen werden. So speichern Sie einen neuen Sender:

1. Stellen Sie den gewünschten Bandbereich ein: UKW oder MW.
2. Drücken Sie die MEMORY-Taste an der Gerätefront oder die MEM-Taste auf der Fernbedienung. Im Frontdisplay blinkt fünf Sekunden lang das Wort MEMORY.
3. Drücken Sie, während MEMORY blinkt, die Nummer, unter der Sie die Senderfrequenz speichern möchten. Um beispielsweise einen Sender unter der Nummer 3 zu speichern, drücken Sie die Zifferntaste 3. Um einen Sender unter der Nummer 15 zu speichern, drücken Sie erst die Taste 1 und anschließend die Taste 5.
4. Ein Sender wird aus dem Speicher gelöscht, sobald unter derselben Nummer eine neue Frequenz gespeichert wird.

Möchten Sie einen gespeicherten Sender abrufen, so drücken Sie die entsprechenden ZIFFERTASTEN.

HINWEIS: Ist der Tuner nicht die bereits gewählte Eingangsquelle, wählen Sie zunächst den Tuner-Eingang und geben dann die Nummer des gewünschten Senderspeichers ein.

Die ZIFFERTASTEN können auch für die direkte Frequenzeinstellung verwendet werden (siehe nächsten Abschnitt).

Direkte Frequenzeinstellung **EP**

Kennen Sie die genaue Frequenz des gewünschten Senders, können Sie ihn direkt über die DIRECT-Taste und die ZIFFERTASTEN auf der Fernbedienung einstellen.

1. Drücken Sie die DIRECT-Taste auf der Fernbedienung, um den Zifferntasten vom Senderspeicher- auf den Direktzugriffsmodus zu schalten. Die Senderfrequenz im Frontdisplay schaltet auf vier Platzhalter um, die für die Senderfrequenz stehen. Der erste Platzhalter blinkt.
2. Geben Sie über die ZIFFERTASTEN die erste Ziffer der Senderfrequenz ein. Die Ziffer erscheint im Frequenzdisplay und der zweite Platzhalter leuchtet auf. Geben Sie die restlichen Ziffern für die Frequenz ein. Sind alle Ziffern eingegeben, stimmt der Tuner automatisch auf die angezeigte Senderfrequenz ab. Beachten Sie die

Unterschiede zwischen dem US- und dem Europa-Modus:

In den USA:

FM 87.50MHz Drücke: 8 > 7 > 5

FM 101.90MHz Drücke: 1 > 1 > 9

AM 1410kHz Drücke: 1 > 4 > 1

In Europa:

FM 87.50MHz Drücke: 8 > 7 > 5 > 0

FM 101.90MHz Drücke: 1 > 1 > 9 > 0

AM 1413kHz Drücke: 1 > 4 > 1 > 3

Auswahl von FM MONO **II G**

Mit der MONO-Taste an der Gerätefront oder der FM MONO-Taste auf der Fernbedienung schalten Sie im FM-Modus von Stereo- auf Monoempfang um. Im Stereo-Modus hören Sie ein Stereosignal, wenn der übertragende Sender ein Stereosignal mit ausreichender Stärke sendet. Im Frontdisplay leuchtet die entsprechende Anzeige. Im Mono-Modus hören Sie ein Monosignal, auch wenn der Sender ein Stereosignal sendet.

HINWEIS: Das Umschalten in den Mono-Modus kann ein sinnvoller Weg sein, um den Empfang schwacher oder weit entfernter FM-Signale zu verbessern. Für einen sauberen Monoempfang ist eine geringere Signalstärke erforderlich als für den Stereoempfang.

Zusätzliche Features

Ein- und Ausschalten des Displays **D**

Um das Display ein- oder abzuschalten, halten Sie die DISP-Taste auf der Fernbedienung gedrückt. Ist das Display abgeschaltet, so wird es mit Drücken eines beliebigen Bedienelementes für fünf Sekunden eingeschaltet.

RDS-Empfang **EDTUV**

Der Rotel RX-1052 ist mit RDS(Radio Data System)-Funktion ausgestattet, um beim UKW-Empfang zusammen mit dem Radiosignal codierte Signale übertragen. Diese Signale werden decodiert und damit eine Reihe zusätzlicher Informationen zur Verfügung gestellt:

- Anzeige des Sendernamens (z.B. BBC1)
- Anzeige des Programminhalts des jeweiligen Senders (z.B. ROCK oder NEWS)
- Verkehrsfunk
- eine Fließtextanzeige für Ankündigungen oder Informationen

RDS-Übertragungen gehören in vielen europäischen Märkten seit Jahren zum Standard.

Es gibt eine große Anzahl von RDS-Sendern und die meisten Endgebraucher sind mit der Nutzung von RDS bestens vertraut. In den USA ist die Implementierung von RBDS-Systemen gebräuchlicher.

Überträgt ein eingestellter Sender RDS-Informationen und leuchtet die RDS-Anzeige im Frontdisplay, so gibt es fünf Display-Optionen. Diese können Sie nacheinander durch Drücken der DISP-Taste **D** abrufen:

1. Standard-FREQUENZ-Anzeige.
2. PROGRAMMDIENST-Bezeichnung. Dies ist normalerweise der Sendername wie z.B. BBC1. Sendet der eingestellte Sender keine RDS-Signale, erscheint im Display „NO NAME DATA“.
3. PROGRAMMKATEGORIE. Dabei handelt es sich um eine standardisierte Liste von Programmtypen. Sendet der gewählte Sender keine RDS-Signale, erscheint im Display „NO PTY DATA“.
4. CLOCK TIME. Eine vom Sender übertragene Zeit- und Datumsanzeige. Überträgt der eingestellte Sender kein RDS-Signal, erscheint im Display „NO TIME DATA“.
5. RADIO TEXT. Vom Sender ausgestrahlte zusätzliche Fließtextinformationen. Stellt der Sender diese Informationen zur Verfügung, leuchtet im Frontdisplay RT. Überträgt der ausgewählte Sender kein RDS-Signal, erscheint im Display „NO TEXT DATA“.

Zusätzlich haben Sie mit der RDS-Funktion die Möglichkeit,

- nach einem Sender zu suchen, der den gewünschten Programminhalt ausstrahlt (PTY). **T**
- einen Sender mit Verkehrsfunk zu suchen (TP). **U**
- ich den stärksten Sender mit speziellen Verkehrsinformationen zu suchen (TA). **V**

Die **PTY-Suchfunktion** ermöglicht die Suche nach RDS-Sendern, die eine vorgegebene Programmkategorie ausstrahlen.

1. Drücken Sie die PTY-Taste **T**. Die Programmkategorie des eingestellten Senders erscheint im Display.
2. Wenn Sie dies möchten, so können Sie mit den DOWN/UP-Tasten die Liste durchsuchen und auf eine andere PROGRAMMKATEGORIE umschalten.
3. Drücken Sie die PTY-Taste innerhalb von 5 Sekunden ein zweites Mal. Der Tuner sucht nun nach einem RDS-Sender, der die gewählte Programmkategorie über-

trägt. Wird die PTY-Taste innerhalb der nächsten 5 Sekunden nach Auswahl der Programmkategorie nicht gedrückt, wird die Suchfunktion deaktiviert.

4. Findet der Receiver keinen Sender, der die gewünschte Programmkategorie ausstrahlt, kehrt er zum zuletzt eingestellten Sender zurück.
5. Deaktivieren Sie die PTY-Funktion durch Drücken einer beliebigen anderen Taste (Ausnahme: MONO-Taste).

Mit der **TP-Taste** suchen Sie nach einem RDS-Sender, der Verkehrsfunk überträgt:

1. Drücken Sie die TP-Taste **U**. Der Receiver wird versuchen, einen RDS-Sender zu finden, der Verkehrsinformationen sendet.
2. Findet er keinen Sender, wird der Receiver zum zuletzt eingestellten Sender zurückkehren.
3. Deaktivieren Sie die TP-Funktion, indem Sie eine beliebige andere Taste drücken (Ausnahme: MONO-Taste).

Mit der **TA-Taste** suchen Sie nach einem starken RDS-Sender, der spezielle Verkehrsinformationen überträgt:

1. Drücken Sie die TA-Taste **V**. Der Receiver wird versuchen, einen RDS-Sender zu finden, der die gewünschten Verkehrsinformationen überträgt.
2. Findet er keinen Sender, wird der Receiver zum zuletzt eingestellten Sender zurückkehren.
3. Deaktivieren Sie die TA-Funktion, indem Sie eine beliebige andere Taste drücken (Ausnahme: MONO-Taste).

HINWEIS: Die Nutzung der RDS-Funktionen ist nur dann möglich, wenn der Sender RDS-encodierte Signale aussendet. Somit funktioniert dies nur in Ländern, in denen RDS implementiert ist. Sind keine RDS-Sender vorhanden, arbeitet der RX-1052 als Standard-Radio-Receiver.

Fernsteuerung anderer Rotel-Komponenten **E B Q K**

Die Tasten STOP **■**, PLAY **▶**, TRACK **◀▶▶▶**, RANDOM und die ZIFFERTASTEN werden zur Fernsteuerung von Rotel-CD- und -DVD-Playern genutzt.

Zur Fernsteuerung eines CD-Players:

Drücken Sie die Eingangswahltaste CD auf der Fernbedienung, um CD als aktiven Ausgang auszuwählen. Die Nutzung der Laufwerksfunk-

tionen, von RANDOM und den ZIFFERTASTEN für den CD-Player ist so lange möglich, bis ein neuer Eingang aktiviert wird.

Zur Fernsteuerung eines DVD-Players:

Drücken Sie die Eingangswahltaste V4 auf der Fernbedienung, um DVD als aktiven Ausgang auszuwählen. Die Nutzung der Laufwerksfunktionen, von RANDOM und den ZIFFERTASTEN für den DVD-Player ist so lange möglich, bis ein neuer Eingang aktiviert wird. Beachten Sie, dass der DVD-Player an die Eingänge V4 angeschlossen werden muss, damit dieses Feature ordnungsgemäß funktioniert.

Setup für benutzerdefinierte Funktionen

Eingabe von Namen **H I O**

Sie können den RX-1052 so programmieren, dass er für jeden der Quelleneingänge von Ihnen eingegebene Namen (bis zu sieben Zeichen lang) anzeigt. Beispielsweise können Sie VIDEO 1 in „VCR“ oder VIDEO 2 in „DVD“ umbenennen. Gehen Sie beim Programmieren folgendermaßen vor:

1. Wählen Sie den Quelleneingang, den Sie umbenennen möchten. Sein Name erscheint im Display.
2. Halten Sie die LABEL-Taste auf der Fernbedienung gedrückt, bis die Zeichen im Display zu blinkenden Platzhaltern werden.
3. Nutzen Sie die Tasten CHARACTER +/- auf der Fernbedienung, um durch die zur Verfügung stehenden Zeichen zu rollen. Wird das gewünschte Zeichen angezeigt, drücken Sie die ENTER-Taste auf der Fernbedienung, um zum nächsten Platzhalter zu schalten.
4. Wiederholen Sie Schritt 3, um die übrigen Zeichen einzugeben. Nach Eingabe des letzten Zeichens wird der neue Name automatisch gespeichert.

Wird die Quelle ausgewählt, erscheint kurz der Originalname (VIDEO 1, VIDEO 2 usw.), gefolgt vom neuen Namen.

Einstellen des Tuner-Bereichs **7 9 10 11**

Der AM/FM-Tuner wird im Werk für den Betrieb in dem Bereich konfiguriert, in dem Sie das Gerät kaufen: Europa oder den USA. Müssen Sie diese Einstellung ändern, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie an der Gerätefront des RX-1052 die Tasten SPKR B, TUNE/PRESET und MONO gleichzeitig.
2. Nutzen Sie die Tasten CD und VIDEO 3 an der Gerätefront als Pfeiltasten oben/unten, um durch die Optionen zu rollen, bis im Frontdisplay „BAND EUR“ oder „BAND USA“ erscheint.
3. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um die Einstellung des Bandbereichs im Display zu verändern. Sie haben die Wahl zwischen EUR (Europa) oder USA.
4. Nachdem Sie Ihre Auswahl getroffen haben, rollen Sie durch die Optionen, bis das Wort SAVE angezeigt wird. Nutzen Sie dazu die Tasten CD und VIDEO 3 als Pfeiltasten oben/unten.
5. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um SAVE YES auszuwählen, die neue Einstellung zu speichern und das Setup-Menü zu verlassen.

Möchten Sie die neue Einstellung nicht speichern, wiederholen Sie Schritt 5, wählen aber SAVE NO. Nutzen Sie nun die Tasten CD und VIDEO 3, um durch die Optionen zu rollen, bis EXIT angezeigt wird. Wählen Sie nun mit dem Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 den Punkt YES, wenn Sie das Setup-Menü verlassen möchten. Wählen Sie NO, wenn Sie zusätzliche Änderungen im Setup-Menü durchführen wollen.

Einstellen des Einschaltmodus **7 9 10 11**

Der RX-1052 bietet drei optionale Einschaltmodi, die in bestimmten Systemkonfigurationen sinnvoll sind, in denen das Gerät an eine schaltbare Steckdose angeschlossen ist:

STANDBY: Bei der Einstellung STANDBY (Voreinstellung) schaltet das Gerät vom STANDBY in den Betriebszustand, wenn Wechselspannung anliegt und der POWER-Schalter an der Geräterückseite in der ON-Position ist. In diesem Fall muss das Gerät manuell über die STANDBY-Taste an der Gerätefront oder die ON/OFF-Tasten aktiviert bzw. deaktiviert werden.

DIRECT: Beim DIRECT-Modus ist das Gerät in Betrieb, sobald Wechselspannung anliegt und der POWER-Schalter an der Geräterückseite in der ON-Position ist. Jedoch kann das Gerät über die STANDBY-Taste an der Gerätefront und die ON/OFF-Tasten auf der Fernbedienung in den Standby-Modus geschaltet werden.

ALWAYS-ON (PERMANENT AN): Bei dieser Einstellung ist das Gerät voll aktiviert, sobald Wechselspannung anliegt und der POWER-Schalter an der Geräterückseite in der ON-Position ist. Die STANDBY-Taste an der Gerätefront und die ON/OFF-Tasten sind hierbei deaktiviert. Das Gerät kann nicht in den Standby-Modus geschaltet werden.

So ändern Sie die Einstellung:

1. Drücken Sie an der Gerätefront des RX-1052 die Tasten SPKR B, TUNE/PRESET und MONO gleichzeitig.
2. Nutzen Sie die Tasten CD und VIDEO 3 an der Gerätefront als Pfeiltasten oben/unten, um durch die Optionen zu rollen, bis im Frontdisplay „PWR ALWAYS-ON“, „PWR DIRECT“ oder „PWR ST BY“ erscheint.
3. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um die Einstellung Ihren Wünschen entsprechend zu ändern.
4. Nachdem Sie Ihre Auswahl getroffen haben, rollen Sie durch die Optionen, bis das Wort SAVE angezeigt wird. Nutzen Sie dazu die Tasten CD und VIDEO 3 als Pfeiltasten oben/unten.
5. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um SAVE YES auszuwählen, die neue Einstellung zu speichern und das Setup-Menü zu verlassen.

Möchten Sie die neue Einstellung nicht speichern, wiederholen Sie Schritt 5, wählen aber SAVE NO. Nutzen Sie nun die Tasten CD und VIDEO 3, um durch die Optionen zu rollen, bis EXIT angezeigt wird. Wählen Sie nun mit dem Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 den Punkt YES, wenn Sie das Setup-Menü verlassen möchten. Wählen Sie NO, wenn Sie zusätzliche Änderungen im Setup-Menü durchführen wollen.

Zone-Setup

Einstellen einer Maximallautstärke in einer anderen Zone **7 9 10 11**

Für jede der zusätzlichen Zonen kann eine Maximallautstärke eingestellt werden.

1. Drücken Sie an der Gerätefront des RX-1052 die Tasten SPKR B, TUNE/PRESET und MONO gleichzeitig.
2. Nutzen Sie die Tasten CD und VIDEO 3 an der Gerätefront als Pfeiltasten oben/unten, um durch die Optionen zu rollen, bis im

Frontdisplay „Z2 MAX“, „Z3 MAX“ oder „Z4 MAX“ erscheint.

3. Stellen Sie die Lautstärke für die ausgewählte Zone an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung auf den Maximalwert. Die neue Einstellung erscheint im Display.
4. Nachdem Sie die Maximallautstärke für diese Zone eingestellt haben, rollen Sie durch die Optionen, bis das Wort SAVE angezeigt wird. Nutzen Sie dazu die Tasten CD und VIDEO 3 als Pfeiltasten oben/unten.
5. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um SAVE YES auszuwählen, die neue Einstellung zu speichern und das Setup-Menü zu verlassen.

Möchten Sie die neue Einstellung nicht speichern, wiederholen Sie Schritt 5, wählen aber SAVE NO. Nutzen Sie nun die Tasten CD und VIDEO 3, um durch die Optionen zu rollen, bis EXIT angezeigt wird. Wählen Sie nun mit dem Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 den Punkt YES, wenn Sie das Setup-Menü verlassen möchten. Wählen Sie NO, wenn Sie zusätzliche Änderungen im Setup-Menü durchführen wollen.

Einstellen der Anfangslautstärke in einer anderen Zone **7 9 10 11**

Für jede der zusätzlichen Zonen kann eine Anfangslautstärke eingestellt werden. Wird diese Zone dann aktiviert, beginnt die Wiedergabe jeweils mit dem an diesem Punkt festgelegten Lautstärkepegel.

1. Drücken Sie an der Gerätefront des RX-1052 die Tasten SPKR B, TUNE/PRESET und MONO gleichzeitig.
2. Nutzen Sie die Tasten CD und VIDEO 3 an der Gerätefront als Pfeiltasten oben/unten, um durch die Optionen zu rollen, bis im Frontdisplay „Z2 T-ON“, „Z3 T-ON“ oder „Z4 T-ON“ erscheint.
3. Stellen Sie die Lautstärke für die ausgewählte Zone an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung auf den gewünschten Anfangswert. Die neue Einstellung erscheint im Display.
4. Nachdem Sie die Anfangslautstärke für diese Zone eingestellt haben, rollen Sie durch die Optionen, bis das Wort SAVE angezeigt wird. Nutzen Sie dazu die Tasten CD und VIDEO 3 als Pfeiltasten oben/unten.
5. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um SAVE YES auszuwählen, die

neue Einstellung zu speichern und das Setup-Menü zu verlassen.

Möchten Sie die neue Einstellung nicht speichern, wiederholen Sie Schritt 5, wählen aber SAVE NO. Nutzen Sie nun die Tasten CD und VIDEO 3, um durch die Optionen zu rollen, bis EXIT angezeigt wird. Wählen Sie nun mit dem Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 den Punkt YES, wenn Sie das Setup-Menü verlassen möchten. Wählen Sie NO, wenn Sie zusätzliche Änderungen im Setup-Menü durchführen wollen.

HINWEIS: Sie können im Setup-Menü auch den Lautstärkepegel für die zusätzlichen Zonen einstellen. Folgen Sie Schritt 1 oben. Wählen Sie in Schritt 2 „Z2 VOL“, „Z3 VOL“ oder „Z4 VOL“. Es ist jedoch einfacher, die Lautstärkeeinstellungen der Zonen über die SEL-Taste auf der Fernbedienung vorzunehmen (siehe auch unter „Bedienung der zusätzlichen Zonen vom Haupthörraum aus“ später in dieser Anleitung).

Einstellen eines festen (Fixed) oder eines variablen (Variable) Lautstärkepegels in einer zusätzlichen Zone **2 9 10 11**

Für jede der zusätzlichen Zonen kann ein fester oder ein variabler Lautstärkepegel eingestellt werden. Ist für eine Zone ein fester Lautstärkepegel eingestellt, können Sie diesen Wert nicht verändern.

1. Drücken Sie an der Gerätefront des RX-1052 die Tasten SPKR B, TUNE/PRESET und MONO gleichzeitig.
2. Nutzen Sie die Tasten CD und VIDEO 3 an der Gerätefront als Pfeiltasten oben/unten, um durch die Optionen zu rollen, bis im Frontdisplay „Z2 VOL“, „Z3 VOL“ oder „Z4 VOL“ erscheint.
3. Entscheiden Sie sich für einen festen Lautstärkepegel, nutzen Sie den Lautstärkeregler an der Gerätefront oder die VOLUME-Tasten auf der Fernbedienung, um den Lautstärkepegel für diese Zone einzustellen. Die neue Einstellung erscheint im Display.
4. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um „FIX“ oder „VARI“ auszuwählen.
5. Rollen Sie durch die Optionen, bis das Wort SAVE angezeigt wird. Nutzen Sie dazu die Tasten CD und VIDEO 3 als Pfeiltasten oben/unten.
6. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/

rechts, um SAVE YES auszuwählen, die neue Einstellung zu speichern und das Setup-Menü zu verlassen.

Möchten Sie die neue Einstellung nicht speichern, wiederholen Sie Schritt 6, wählen aber SAVE NO. Nutzen Sie nun die Tasten CD und VIDEO 3, um durch die Optionen zu rollen, bis EXIT angezeigt wird. Wählen Sie nun mit dem Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 den Punkt YES, wenn Sie das Setup-Menü verlassen möchten. Wählen Sie NO, wenn Sie zusätzliche Änderungen im Setup-Menü durchführen wollen.

Wiederherstellen der Originalnamen und Voreinstellungen 2 9 10 11

Um alle selbst eingestellten Namen zu löschen und das Gerät in die Voreinstellungen zurückzusetzen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie an der Gerätefront des RX-1052 die Tasten SPKR B, TUNE/PRESET und MONO gleichzeitig.
2. Rollen Sie durch die Optionen, bis das Wort SAVE angezeigt wird. Nutzen Sie dazu die Tasten CD und VIDEO 3 als Pfeiltasten oben/unten.
3. Nutzen Sie die Tasten VIDEO 2 und VIDEO 4 an der Gerätefront als Pfeiltasten links/rechts, um von SAVE NO auf SAVE YES umzuschalten, um alle Voreinstellungen und Namen wieder herzustellen.

HINWEIS: Dabei werden alle von Ihnen eingestellten Namen und Senderspeicher gelöscht.

Mehrzonenbetrieb

Der RX-1052 bietet eine Multi-Room-Funktion, die es Ihnen ermöglicht, zusätzlich zum Hauptraum drei weitere Zonen (ZONEN 2, 3 und 4) mit Musik zu versorgen. Sie können von den zusätzlichen Zonen aus eine Quelle auswählen (auch wenn es sich dabei um eine andere als die im Haupthörraum gespielte handelt), den Lautstärkepegel in der zusätzlichen Zone einstellen und die Quellen bedienen.

Um diese Funktion des RX-1052 nutzen zu können, benötigen Sie zusätzliche Geräte: ein Paar Lautsprecher (das in jeder dieser Zonen aufgestellt wird), eine Endstufe, die jeweils daran angeschlossen wird, ein optionales Fernsehgerät für Videosignale und einen Infrarotempfänger.

Diese Zonen können vom Haupthörraum aus über die Tasten ZONE und SEL und die Fernbedienungstasten +/- gesteuert werden. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb ist die Installation eines Infrarotempfängers (z.B. von Xantech) erforderlich, wodurch die Befehle einer Infrarotfernbedienung zu den ZONE 2 – 4 IN-Anschlüssen an der Rückseite des RX-1052 übertragen werden. Lassen Sie sich von Ihrem autorisierten Fachhändler in Bezug auf Empfänger und deren Installation beraten.

Berücksichtigen Sie die folgenden Punkte hinsichtlich der Mehrzonenfunktion:

- Die zusätzlichen Zonen können über die dem RX-1052 beiliegende Fernbedienung gesteuert werden, wenn in der zweiten Zone ein Empfängersystem angeschlossen ist. Die Fernbedienung kann auch so programmiert werden, dass Rotel-CD- und -DVD-Player über die IR OUT-Buchse am RX-1052 betrieben werden können.
- Alle an die Eingänge des RX-1052 angeschlossenen Quellen stehen an den Ausgängen Zone 2 – 4 zur Verfügung. Jede ZONE wird unabhängig betrieben. Sie können eine andere Quelle anwählen oder die Lautstärke im Raum verändern, ohne dass dies Einfluss auf die Hauptausgangsanschlüsse oder die anderen Zonen hat.
- Vermeiden Sie es, denselben Befehl über die Infrarotfernbedienung zum Fernbedienungssensor an der Gerätefront des RX-1052 und **gleichzeitig** zu einem Infrarotempfänger zu senden. Das heißt, dass sich die für den Mehrzonenbetrieb benötigten Zusatzkomponenten in einem anderen Raum als der RX-1052 befinden **müssen**.

Ein- und Ausschalten in einer zusätzlichen Zone

Ist der RX-1052 über den Master-POWER-Schalter an der Geräterückseite eingeschaltet worden, kann das Ein- und Ausschalten in den verschiedenen Zonen unabhängig erfolgen. Drücken Sie die ON/OFF-Tasten auf der Fernbedienung im Haupthörraum, so wird der RX-1052 im Haupthörraum aktiviert oder deaktiviert. Die anderen Zonen bleiben davon unbeeinflusst. Umgekehrt hat das Aktivieren bzw. Deaktivieren einer weiteren Zone keinen Einfluss auf den Haupthörraum oder die anderen Zonen.

Um alle Zonen abzuschalten, halten Sie die OFF-Taste gedrückt. Beachten Sie, dass das Gerät für alle Zonen ausgeschaltet ist, wenn der POWER-Schalter an der Geräterückseite in die OFF-Position gesetzt ist.

HINWEIS: Um ein ordnungsgemäßes Ein- bzw. Ausschalten in der 2. Zone zu gewährleisten, sollte im Setup-Menü beim Einstellen des Einschaltmodus die Werkvoreinstellung **STANDBY** oder die Einstellung **DIRECT** gewählt werden.

Bedienung zusätzlicher Zonen vom Haupthörraum aus

7 14 15 16 **B C O R S**

Sie können bestimmte Funktionen in den Zonen 2 – 4 vom Haupthörraum aus über die Gerätefront oder die Fernbedienung steuern – eine zusätzliche Zone aktivieren bzw. deaktivieren, die Eingangsquellen verändern und die Lautstärke einstellen. Um eine zusätzliche Zone vom Haupthörraum aus steuern zu können, drücken Sie die SEL-Taste. Dadurch wird der RX-1052 vorübergehend in den Mehrzonenmodus gesetzt. Drücken Sie die Taste mehrmals, bis die gewünschte Zone im Frontdisplay erscheint. In dieser Zeit können Sie den Lautstärkeregel, die Eingangswahltasten und die Tasten +/- benutzen, um die Einstellungen in der Zone zu verändern.

Ein- oder Ausschalten einer Zone:

1. Drücken Sie die SEL-Taste an der Gerätefront mehrmals, bis die gewünschte Zone im Frontdisplay erscheint (Z2, Z3, Z4 oder MAIN).
2. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die ZONE-Taste, um zwischen dem Ein- und Ausschalten der Zone hin und her zu schalten.
3. Folgen innerhalb von 10 Sekunden keine Befehle, kehrt der RX-1052 in den Normalbetrieb zurück.

Ist eine zusätzliche Zone aktiviert, leuchtet die ZONE-LED an der Gerätefront.

HINWEIS: Drücken Sie die ZONE-Taste, ohne vorher über die SEL-Taste eine Zone ausgewählt zu haben, führt dies zum 2. ZONE-Betrieb.

Ändern der Eingangsquelle für eine Zone:

1. Drücken Sie die SEL-Taste an der Gerätefront mehrmals, bis die gewünschte Zone im Frontdisplay erscheint (Z2, Z3, Z4 oder MAIN).
2. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden eine der Eingangswahltasten, um eine neue Quelle auszuwählen. Der Name der ausgewählten Quelle erscheint im Display.
3. Anstelle einer Eingangswahltaste können Sie auch die Tasten CHARACTER +/- auf der Fernbedienung drücken, um nacheinander die einzelnen Eingänge aufzuru-

fen oder die Zone abzuschalten. Wählen Sie „SOURCE“, um den Eingang für die ausgewählte Zone mit dem für das Hören im Hauptraum genutzten Eingang zu verbinden. Dadurch erfolgt beim Ändern des Eingangs im Hauptraum automatisch auch eine Änderung des Eingangs in der zusätzlichen Zone.

4. Folgen innerhalb von 10 Sekunden keine Befehle, kehrt der RX-1052 in den Normalbetrieb zurück.

Ändern des Lautstärkepegels in einer Zone:

1. Drücken Sie die SEL-Taste an der Gerätefront mehrmals, bis die gewünschte Zone im Frontdisplay erscheint.
2. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden den Lautstärkereglern an der Gerätefront oder die VOLUME-Tasten auf der Fernbedienung, um den Lautstärkepegel in der Zone zu verändern. Die neue Einstellung erscheint im Display.
3. Folgen innerhalb von 10 Sekunden keine Befehle, kehrt der RX-1052 in den Normalbetrieb zurück.

HINWEIS: Haben Sie, wie unter „Einstellen einer Maximallautstärke in einer anderen Zone“ in dieser Anleitung beschrieben, für eine Zone eine Maximallautstärke eingestellt, so kann in dieser Zone nur eine Lautstärke bis zum Maximalwert eingestellt werden. Ferner können Sie keine Lautstärkeeinstellung vornehmen, wenn ein fester Lautstärkepegel konfiguriert ist.

Steuerung einer Zone über die Fernbedienung **A B C Q**

Mit einem korrekt installierten IR-Empfänger können Sie jede Zone über die Fernbedienung des RX-1052 steuern. Sie können eine Quelle auswählen und bedienen, die Lautstärke einstellen und die Zone ein- und ausschalten. Ist der Tuner für den Hauptraum nicht in Betrieb, können Sie von diesem Ort aus auch UKW/MW-Sender einstellen. Alle von der zusätzlichen Zone ausgesendeten Befehle ändern die Einstellungen in dieser Zone und nur in dieser Zone, so als ob Sie in diesem Raum ein komplett unabhängiges Audiosystem steuern würden. Diese Änderungen haben keinen Einfluss auf den Haupthorraum (Ausnahme: gemeinsame Quellen).

HINWEIS: Es ist nicht möglich, die RDS-Funktion von UKW-Übertragungen von den Zonen 2, 3 oder 4 aus zu steuern.

Um eine Zone ein- bzw. auszuschalten, drücken Sie die ON/OFF-Tasten auf der Fernbedienung. Zur Einstellung der Lautstärke drücken Sie die VOLUME-Tasten auf der Fernbedienung. Zur Auswahl einer anderen analogen Eingangsquelle drücken Sie eine der Eingangswahltasten auf der Fernbedienung. Sie können auch die Tasten CHARACTER +/- nutzen, um die einzelnen Quelleneingänge aufzurufen. Wählen Sie „SOURCE“, um den Eingang für die ausgewählte Zone mit dem für das Hören im Hauptraum genutzten Eingang zu verbinden. Dadurch erfolgt beim Ändern des Eingangs im Hauptraum automatisch auch eine Änderung des Eingangs in der zusätzlichen Zone.

HINWEIS: Ist eine zusätzliche Zone aktiviert, leuchtet die ZONE-LED an der Gerätefront.

WEITERE INFORMATIONEN

Schutzschaltung

Der RX-1052 verfügt über eine thermische Schutzschaltung. Hierdurch wird das Gerät vor möglichen Schäden durch extreme oder fehlerhafte Betriebsbedingungen geschützt. Im Gegensatz zu vielen anderen Konstruktionen ist diese Schutzschaltung unabhängig vom Audiosignal und beeinflusst den Klang nicht. Statt dessen überwacht sie die Temperatur an den Leistungstransistoren und fährt das Gerät runter, sobald bestimmte Temperaturgrenzen überschritten werden.

Sollte eine Störung auftreten, funktioniert das Gerät nicht mehr. Sollte dieser Fall eintreten, schalten Sie es aus und lassen es einige Minuten abkühlen. Versuchen Sie, den Grund für die Störung herauszufinden und zu beheben. Beim erneuten Einschalten setzt sich die Schutzschaltung automatisch zurück.

Störungssuche

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig im Netzeingang an der Geräterückseite und in der Netzsteckdose sitzt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Master-POWER-Schalter an der Geräterückseite in der ON-Position befindet.

Bei allen Eingangssignalen kein Ton.

- Stellen Sie sicher, dass das Mute-Feature abgeschaltet und die Lautstärke auf ein hörbares Niveau eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lautsprecherausgänge mit den Lautsprechern verbunden sind und die Kabel keinen Kurzschluss haben.
- Prüfen Sie, ob die Verbindungen mit den Eingängen der Quelle ordnungsgemäß hergestellt und richtig konfiguriert sind.

Kein Fernsehbild.

- Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher richtig angeschlossen ist.

Klicken oder Knacken beim Ändern der Eingangseinstellung.

- In dem Gerät werden Relais eingesetzt, um eine optimale Klangqualität zu gewährleisten. Das mechanische Klicken von Relais ist normal.

Bedienelemente funktionieren nicht.

- Stellen Sie sicher, dass sich funktionstüchtige Batterien in der Fernbedienung befinden.
- Stellen Sie sicher, dass der Fernbedienungssensor nicht verdeckt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Fernbedienungssensor nicht starkem IR-Licht (z.B. Sonnenlicht, Halogenbeleuchtung usw.) ausgesetzt ist.
- Setzen Sie das Gerät in seine Voreinstellungen zurück. Aktivieren Sie die voreingestellten Namen.
- Ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie 30 Sekunden. Stecken Sie den Netzstecker für ein Reset wieder in die Steckdose.

Frontdisplay leuchtet nicht.

- Schalten Sie das Display durch Drücken der DISP-Taste auf der Fernbedienung ein und aus.
- Prüfen Sie die Beleuchtung aller Displayelemente, indem Sie die Taste SPEAKER B an der Gerätefront und gleichzeitig die BAND-Taste gedrückt halten, während der POWER-Schalter an der Geräterückseite in die ON-Position geschaltet wird. Deaktivieren Sie die Beleuchtung, indem Sie die STANDBY-Taste an der Gerätefront drücken.

Technische Daten

Audio

Dauerausgangsleistung

100 Watt/Kanal
(20 Hz – 20 kHz, Klirrfaktor 0,05 %, 8 Ohm)

Gesamtklirrfaktor

< 0,05 % bei Nennleistung

Intermodulationsverzerrung (60 Hz: 7 kHz)

< 0,05 % bei Nennleistung

Frequenzgang

Hochpegel: 10 – 70.000 Hz, +/- 3 dB
Phono: 20 – 20.000 Hz, +/- 1 dB

Geräuschspannungsabstand (IHF A)

Hochpegel: 92 dB
Phono: 74 dB

Überlastspannung

Hochpegel: 5 V
Phono: >120 mV

Ausgangsspannung (Vorverstärker)

1,0 V (Eingang 200 mV)

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz

Hochpegel: 200 mV/47 kOhm
Phono: 2,5 mV/47 kOhm

Klangregler (Bass/Treble)

± 8 dB bei 100 Hz/10 kHz

Video

Frequenzgang

3 Hz – 10 MHz (± 3 dB)

Geräuschspannungsabstand

45 dB

Eingangs-/Ausgangs impedanz

75 Ohm/75 Ohm

Ausgangsspannung

1 V

FM-Tuner

Nutzbare Empfindlichkeit

14,2 dBf

50-dB-Empfindlichkeitsschwelle

20,2 dBf (Mono)
45,3 dBf (Stereo)

Geräuschspannungsabstand (bei 65 dBf)

70 dBf (Mono)
65 dBf (Stereo)

Klirrfaktor (65 dBf)

0,3 % (Mono)
0,5 % (Stereo)

Frequenzgang

30 – 14.000 Hz, ± 1,5 dB

Gleichwellenselektion

2,0 dB

Nachbarkanalunterdrückung

47 dB (± 400 kHz)

Nebenwellenunterdrückung

80 dB

Spiegelfrequenzdämpfung

65 dB

ZF-Unterdrückung

80 dB

AM-Unterdrückung

52 dB

Stereokanaltrennung (100 Hz/1 kHz/10 kHz)

40 dB/45 dB/35 dB

Ausgangsspannung

850 mV

Antenneneingang

75 Ohm (unsymmetrisch)

AM-Tuner

Nutzbare Empfindlichkeit

500 µV/m

Selektivität

25 dB

Spiegelfrequenzdämpfung

35 dB

Geräuschspannungsabstand

40 dB

Ausgangsspannung

250 mV

Antenneneingang

Anschluss für Rahmenantenne

Sonstige Daten

Leistungsaufnahme

300 Watt
28,4 Watt (Leerlauf)
13,2 Watt (Standby)

Spannungsversorgung

USA: 120 V, 60 Hz
Europa: 230 V, 50 Hz

Gewicht

10,8 kg

Abmessungen (B x H x T)

432 x 121 x 359 mm

Höhe der Gerätefront (FüÙe entfernt/für Rack-Einbau)

109 mm

Bei Einbau in einen Schrank sollten Sie das Gerät vorher noch einmal messen und/oder einen zusätzlichen Abstand von 1 mm an jeder Seite lassen, um etwaige Fertigungstoleranzen zu berücksichtigen.

Die hierin gemachten Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Rotel und das Rotel HiFi-Logo sind eingetragene Warenzeichen von The Rotel Co, Ltd., Tokio, Japan.

PRECAUCION

RIESGO DE ELECTROCUCION

NO ABRIR

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE RECIBIR UNA DESCARGA ELECTRICA, NO QUITAR LA CUBIERTA SUPERIOR. NO HAY COMPONENTES MANIPULABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR DEL APARATO. CUALQUIER OPERACION DE MANTENIMIENTO DEBE SER LLEVADA A CABO POR PERSONAL CUALIFICADO.

Este símbolo es para alertar al usuario sobre la presencia de tensiones peligrosas no aisladas en el interior del aparato susceptibles de constituir un riesgo de electrocución.

Este símbolo es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes relacionadas con el funcionamiento y el mantenimiento (servicio técnico) tanto en este manual como en la literatura que acompaña al producto.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

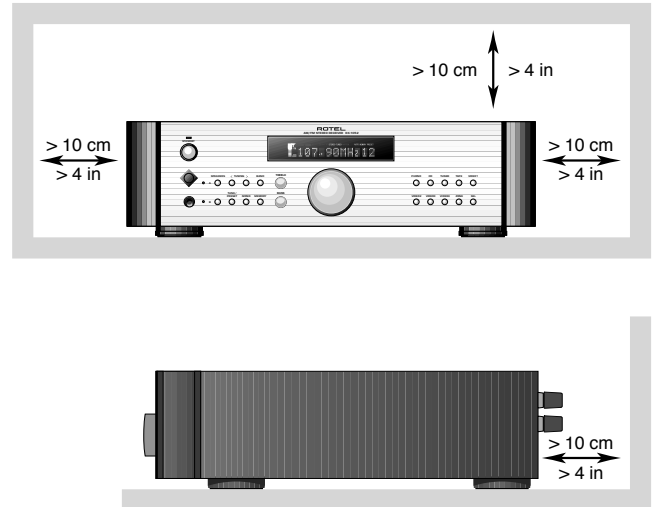
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

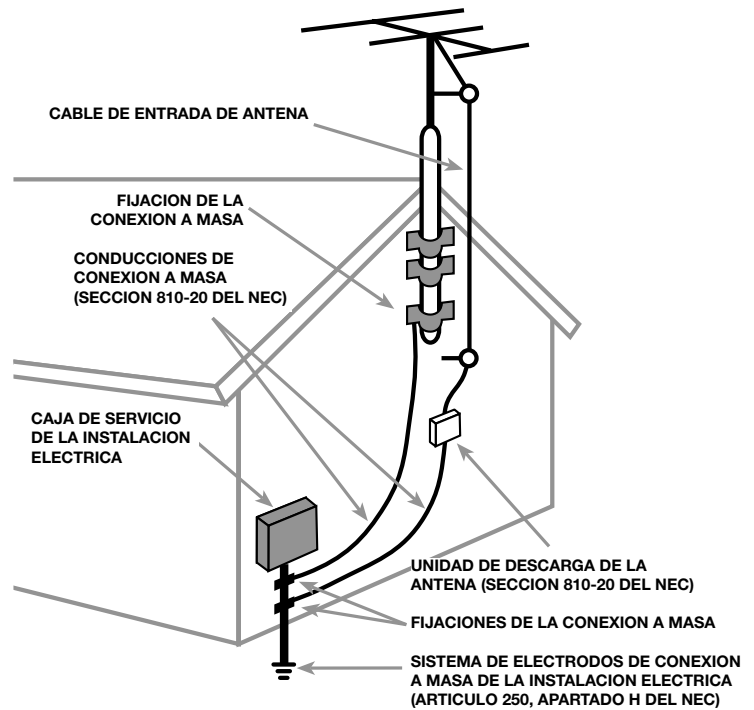
Este símbolo quiere decir que este aparato está doblemente aislado, por lo que no se necesita ninguna conexión a tierra o masa.



Los productos Rotel están diseñados para satisfacer la normativa internacional en materia Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas (RoHS) en equipos eléctricos y electrónicos y la eliminación de Desperdicios Procedentes de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). El símbolo del carrito de la basura tachado indica la plena satisfacción de las citadas normativas y que los productos que lo incorporan deben ser reciclados o procesados debidamente en concordancia con las mismas.



CONEXION A MASA DE LA ANTENA EN CONCORDANCIA CON EL ARTICULO 810 DEL NATIONAL ELECTRIC CODE: "APARATOS DE RADIO Y TELEVISION"



Instrucciones Importantes Relacionadas con la Seguridad

ADVERTENCIA: No hay componentes manipulables por el usuario en el interior del aparato. Cualquier operación de mantenimiento debe ser llevada a cabo por personal cualificado.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, no exponga el RX-1052 al agua o la humedad. No permita que ningún objeto extraño penetre en el interior del aparato. No coloque objetos rellenos de líquido –como por ejemplo un florero– encima del aparato. No permita que entren objetos extraños en el interior del aparato. Si el aparato está expuesto a la humedad o algún objeto extraño penetra en su interior, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la red eléctrica. En caso de que fuera necesario, envíe el aparato a un especialista cualificado para su inspección y posterior reparación.

ADVERTENCIA: El interruptor principal de puesta en marcha está ubicado en el panel posterior. En consecuencia, el aparato debe instalarse en un lugar que permita acceder fácilmente al citado interruptor.

Lea todas las instrucciones del presente manual antes de conectar o hacer funcionar el RX-1052.

Conserve este manual cerca de usted para el caso de que necesite revisar las instrucciones de seguridad que se indican a continuación.

Tenga siempre en mente las advertencias y la información relativa a seguridad que figuran tanto en estas instrucciones como en el propio aparato. Siga al pie de letra todas las instrucciones relacionadas con el funcionamiento del mismo.

Limpie el exterior del RX-1052 únicamente con una gamuza seca o un aspirador.

No utilice este aparato cerca del agua.

Debería dejar un mínimo de 10 centímetros de espacio libre alrededor del aparato. No coloque nunca el RX-1052 sobre una cama, un sofá, una alfombra o una superficie similar susceptible de bloquear las ranuras de ventilación. Si el RX-1052 está ubicado en la estantería de una librería o un mueble, debe haber suficiente espacio a su alrededor y ventilación en el mueble para permitir una refrigeración adecuada.

Mantenga el RX-1052 alejado de radiadores, estufas, cocinas o de cualquier otra instalación que produzca calor.

El RX-1052 debe ser conectado únicamente a una toma de corriente eléctrica del tipo y la tensión especificados en su panel posterior (230 V/50 Hz para los países de la Comunidad Europea y 115 V/60 Hz para Estados Unidos).

Conecte el RX-1052 a una toma de corriente eléctrica únicamente a través del cable de alimentación de dos clavijas polarizado suministrado de serie o un equivalente exacto del mismo. No modifique de ningún modo dicho cable. No intente desactivar los terminales destinados a la conexión a tierra o polarización. Una clavija polarizada tiene dos patillas, siendo una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a masa tiene tres patillas, dos de señal y una para conexión a tierra. Tal configuración se ha dispuesto para su seguridad. Si la clavija suministrada con el aparato no se adapta a las tomas de corriente eléctrica de su casa debería contactar con un técnico cualificado para que las sustituya por otras compatibles. No utilice ningún tipo de cable de extensión.

La clavija principal del cable de alimentación hace las veces de elemento de desconexión del aparato. Con el fin de desactivar por completo el aparato de la red eléctrica, la mencionada clavija debería desconectarse de la toma de corriente eléctrica alterna. En este caso, el indicador luminoso de la posición de espera no se activará para indicar que el cable de alimentación está desconectado.

No coloque el cable de alimentación en lugares en que pueda ser aplastado, perforado, doblado en ángulos críticos, expuesto al calor o dañado de algún modo. Preste particular atención al punto de unión entre el cable y la toma de corriente y también a la ubicación de esta última en el panel posterior del aparato.

El cable de alimentación debería desconectarse de la red eléctrica cuando el aparato no vaya a ser utilizado durante un largo período de tiempo (por ejemplo durante las vacaciones de verano).

Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.

Utilice únicamente muebles, soportes o estantes recomendados por Rotel. Sea cuidadoso cuando mueva el aparato en un mueble o soporte para evitar posibles daños provocados por el volcado del mismo.

Utilice cables de Clase 2 para la conexión a las cajas acústicas con el fin de asegurar una instalación adecuada y minimizar el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Deje inmediatamente de utilizar el RX-1052 y envíelo a un servicio técnico cualificado para su inspección/repelación si:

- El cable de alimentación o alguna clavija del mismo ha sido dañado.
- Han caído objetos o se ha derramado líquido en el interior del aparato.
- El aparato ha sido expuesto a la lluvia.
- El aparato muestra signos de funcionamiento inadecuado.
- El aparato ha sido golpeado o dañado de algún modo.

Nota importante

La **conexión COMPUTER I/O** debería ser realizada únicamente por personal autorizado.

Información para la FCC

Este aparato ha sido debidamente probado y satisface los límites de funcionamiento correspondientes a un componente digital de Clase B especificados en el Apartado 15 de la Normativa FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias en instalaciones domésticas. Este equipo genera y puede radiar energía de radiofrecuencia y en el caso de que no sea instalado y utilizado siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante, puede causar interferencias en comunicaciones de radio o televisión.

Sin embargo, no se garantiza que la citada interferencia no pueda tener lugar en una instalación particular. Si este aparato interfiere la recepción de programas de radio o televisión, lo que puede determinarse activándolo y desactivándolo, intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción (TV, radio, etc.).
- Aumente la separación entre el aparato y el sintonizador del televisor.
- Conecte el aparato a un enchufe perteneciente a un circuito eléctrico diferente del que alimenta al receptor.
- Consulte a su detallista o a un técnico en radio /TV experimentado en caso de que necesite ayuda adicional.

Precaución

Este dispositivo satisface el Apartado 15 de la Normativa FCC, estando sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias molestas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo aquellas susceptibles de influir negativamente en su funcionamiento.

NOTA PARA EL INSTALADOR DE SISTEMAS CATV: Llame la atención al instalador de antenas o sistemas CATV con respecto al artículo 820-40 de la NEC. En él encontrará las líneas de actuación para realizar una correcta conexión a masa y, en particular, se especifica que la masa del cable debería conectarse a la toma de masa del edificio lo más cerca posible del punto de entrada de dicho cable. Consulte el diagrama de instalación.

NOTA: Este aparato ha sido debidamente probado y satisface los límites de funcionamiento correspondientes a un componente digital de Clase B especificados en el Apartado 15 de la Normativa FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias en instalaciones domésticas. Este equipo genera y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en el caso de que no sea instalado y utilizado siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante, puede causar interferencias en comunicaciones de radio o televisión. No se garantiza que la citada interferencia no pueda tener lugar en una instalación particular. Si este aparato interfiere la recepción de programas de radio o televisión, lo que puede determinarse activándolo y desactivándolo, intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción (TV, radio, etc.).
- Aumente la separación entre el aparato y el sintonizador del televisor.
- Conecte el aparato a un enchufe perteneciente a un circuito eléctrico diferente del que alimenta al receptor.
- Consulte a su detallista o a un técnico en radio /TV experimentado en caso de que necesite ayuda adicional.

Contenido

1: Controles del Panel Frontal	4
2: Mando a Distancia RR-AT96	4
3: Conexiones del Panel Posterior	5
4: Conexión de las Antenas	5
5: Conexión de las Cajas Acústicas y el Televisor .	6
6: Conexión de un Reproductor de CD y un Giradiscos	7
7: Conexión de un Grabador de Audio	7
8: Conexión de un Reproductor de DVD y un Sintonizador de TV por Satélite/Cable/Alta Definición	8
9: Conexión de un Grabador/Reproductor de Video (VCR)	8
10: Conexiones Multizona y de Salida de Previo	9
Instrucciones Importantes Relacionadas con la Seguridad	65
Nota importante	65
Información para la FCC	65
Precaución	65
Acerca de Rotel	68
Para Empezar	68
Funciones y Prestaciones Clave	68
Desembalaje	68
Colocación	68

CONEXIONES	69
Selección de los Cables	69
Panel Posterior	69
Entradas 31 y Conexión a Masa 18 para Fono	69
Entradas CD 32	69
Entradas y Salidas Tape 33	69
Entradas/Salidas VIDEO 1-2 34 35	69
Salidas VIDEO 3-4 36 37	69
Salida para Monitor de TV 22	69
Salidas para la Conexión de las Cajas Acústicas 23	69
Salidas Zone 2-4 27 28 29	70
Salidas PRE OUT 30	70
Antena de AM 17	70
Antena de FM 26	70
Entrada de Corriente Eléctrica Alterna 24	70
Conmutador de Puesta en Marcha Principal 25	70
Conexiones 12V TRIGGER 19	70
Tomas IR IN 20	70
Tomas IR OUT 21	70
Toma Computer I/O 38	70

Realización de Conexiones	71
Reproductor de CD 32	71
Reproductor de DVD 34 35 36 37	71
Sintonizador de TV por Cable, Satélite o Alta Definición 34 35 36 37	71
Grabador de Audio 33	71
Grabador/Reproductor de Video 34 35	71
Giradiscos 18 31	71
Monitor de TV 22	71
Cajas Acústicas 23	71
Antena de AM 17	72
Antena de FM 26	72
Conexiones ZONE 19 20 27 28 29	72
Conexiones PRE OUT 30	72

Controles, Botones y Funciones	73	Funciones Básicas	75	Procedimientos de Personalización	79
Mando a Distancia RR-AT96	73	Puesta en Marcha y Entrada/Salida de la Posición de Espera Z Z5 A	75	Etiquetas Personalizadas H I Q	79
Visualizador de Funciones del Panel Frontal E	73	Ajustes del Nivel de Volumen 14 C	75	Ajuste de la Región para el Sintonzador de Radio 7 9 10 11	79
Sensor de Control Remoto 1	73	Silenciamiento del Sonido L	75	Ajuste del Modo de Puesta en Marcha 7 9 10 11	79
Botón STANDBY Z Conmutador POWER Z5	73	Selección de las Cajas Acústicas 9 J	75	Procedimientos para la Configuración de Zonas Remotas	80
Botones ON/OFF A	73	Ajustes de Tonalidad 13 G Q	75	Ajuste del Nivel de Volumen Máximo para una Zona Remota 7 9 10 11	80
Control VOLUME 14 Botón VOLUME C	73	Selección de Entradas	76	Ajuste del Nivel de Volumen Inicial para una Zona Remota 7 9 10 11	80
Botón MUTE L	73	Botones de Selección de la Fuente a Escuchar 7 B	76	Ajuste del Nivel de Volumen de una Zona Remota para que Sea Fijo o Variable 2 9 10 11	80
Controles de Tono 13	73	Selección de la Fuente a Grabar 7 16 B R	76	Restauración de las Etiquetas Iniciales y los Ajustes por Defecto 2 9 10 11	81
Toma de Auriculares E	73	Selección de una Entrada para las Zonas Remotas 7 16 B R Q	76	Funcionamiento Multizona	81
Botones de Selección de las Cajas Acústicas 9 J	73	Selección de la Misma Entrada para Todas las Salidas 15 16 R S	76	Conexión/Desconexión de Zonas Remotas	81
Botones de Selección de la Fuente de Entrada 7 B	74	Controles del Sintonzador	76	Control de Zonas Remotas desde la Sala Principal 7 14 15 16 B C Q R S	81
Botón ZONE 15 S	74	Selección de AM o FM 5 O	77	Control de una Zona desde la Ubicación Remota A B C Q	82
Botón SEL 16 R	74	Sintonización de Emisoras 4 M	77	Circuito de Protección	82
Indicador Luminoso ZONE 3	74	Uso de la Presintonización de Emisoras 12 E F	77	Problemas y Posibles Soluciones	82
Botón DISP D	74	Selección Directa por Introducción de la Frecuencia de la Emisora E P	77	Características Técnicas	84
Botón LABEL H	74	Selección de FM Mono 11 G	78	Audio	84
Botón ENTER I	74	Funciones Adicionales	78	Vídeo	84
Botones BAND 5 O	74	Activación/Desactivación del Visualizador de Funciones D	78	Sintonzador de FM	84
Botones TUNING 4 M	74	Recepción RDS 6 D T U V	78	Sintonzador de AM	84
Botón MEMORY 12 F	74	Control de Otros Componentes Rotel E B Q K	79	Generales	84
Teclado NUMERICO E	74				
Botón DIRECT P	74				
Botón MONO 11 G	74				
Botón TUNE/PRESET 10 Botón T/P N	74				
Botones CD/DVD K	74				
Botones CHARACTER +/- M	74				
Botones PTY, TP y TA T U V	75				

Acerca de Rotel

Rotel fue fundada hace más de 45 años por una familia cuyo entusiasta interés por la música le condujo a diseñar y construir componentes de Alta Fidelidad sin ningún tipo de compromiso. Esta pasión ha permanecido inalterada durante todo este tiempo, hasta el punto de que el objetivo de los fundadores de la compañía -proporcionar productos de la máxima calidad a melómanos y audiófilos independientemente de cuales sean sus posibilidades económicas- es compartido por todos sus empleados.

Los ingenieros de Rotel trabajan como un equipo compacto, escuchando y llevando a cabo el ajuste fino de cada nuevo producto hasta que satisface de manera exacta los estándares de calidad musical para los que fue diseñado. Para lograrlo, disponen de la máxima libertad para escoger los mejores componentes allí donde se encuentren. Le sorprenderá agradablemente encontrar exquisitos condensadores procedentes del Reino Unido y Alemania o semiconductores de Japón o Estados Unidos, mientras que los transformadores toroidales de potencia son construidos en la propia factoría de Rotel.

Rotel se ha ganado a pulso, a través de cientos de artículos, bancos de pruebas y galardones avalados por los críticos especializados más respetados del mundo, una sólida reputación por la excelencia de sus productos. Los comentarios de estos profesionales que escuchan música cada día hacen posible que la compañía se reafirme en la validez de sus objetivos: la puesta a punto de componentes y equipos musicales, fiables y asequibles.

Le agradecemos que haya adquirido este producto y esperamos que le permita disfrutar de su música y sus películas favoritas durante largos años.

Para Empezar

Gracias por haber adquirido el Receptor Estereofónico Rotel RX-1052. El RX-1052 combina tres productos en uno:

- Un completo centro de control para todo tipo de fuentes analógicas de audio y vídeo.
- Un sintonizador de AM/FM de alta calidad con funciones RDS, 30 emisoras preseleccionadas, sintonización por acceso directo y sintonización automática.

- Un amplificador estereofónico de alta potencia.

Funciones y Prestaciones Clave

- El Concepto de Diseño Equilibrado exclusivo de Rotel combina placas de circuito impreso de diseño muy avanzado, una extensa evaluación de los componentes utilizados y numerosas pruebas de escucha para garantizar un sonido superior y una mayor fiabilidad a largo plazo.
- Selección independiente de fuentes para escuchar y grabar.
- Salidas de audio y vídeo para tres zonas remotas con selección independiente de la fuente de entrada y el ajuste del nivel de volumen a fin de conseguir una adaptación óptima a todo tipo de instalaciones multizona optimizadas. Compatible con repetidores de infrarrojos externos para funcionar desde zonas remotas.
- Nombres personalizados para las entradas.
- Salidas para cajas acústicas A y B.
- Salida de auriculares.
- Entradas de Vídeo Compuesto para fuentes de vídeo, así como salidas de Vídeo Compuesto para monitores de televisión en la sala principal y en tres zonas remotas.
- Mando a distancia inalámbrico para controlar el RSX-1052 y reproductores de CD y DVD de Rotel.
- Puerto RS-232 para manejo desde un ordenador.
- Software de gestión del microprocesador actualizable para permitir la introducción de futuras mejoras.

Desembalaje

Saque cuidadosamente el aparato de su embalaje. Hágase con el mando a distancia y otros accesorios. Guarde la caja puesto que le servirá para proteger el RX-1052 en caso de que tenga que transportarlo o necesite algún tipo de mantenimiento.

Colocación

Coloque el RX-1052 sobre una superficie sólida y bien nivelada que esté alejada de la luz solar directa, del calor, de los excesos de humedad y de fuentes de vibración.

El RX-1052 puede generar un calor considerable durante su funcionamiento normal. No bloquee nunca las ranuras de ventilación. **Deje un mínimo de 10 centímetros de espacio libre alrededor del aparato.** En

caso de que el RX-1052 haya sido instalado en el interior de un mueble, asegúrese de que disponga de la ventilación adecuada.

Asegúrese de que el RX-1052 esté situado cerca del resto de componentes de su equipo y, si es posible, sobre una estantería exclusivamente dedicada a él. Esto facilitará la colocación y conexión inicial de los cables, así como cualquier cambio que se realice con posterioridad en el sistema. También minimizará potenciales influencias de todo tipo (térmicas, electromagnéticas) debidas a otros componentes del equipo.

Asegúrese de que haya suficiente espacio detrás del RX-1052 para facilitar la realización de conexiones. Tenga una vez más en cuenta que va a conectar muchos componentes a este aparato y que probablemente necesitará más espacio del que piensa.

No coloque otros objetos (componentes, libros, etc.) en la parte superior del RX-1052. No deje que penetre ningún líquido en el interior del aparato ya que podrían dañarse los delicados circuitos de su interior.

Le sugerimos que examine cuidadosamente los paneles frontal y posterior del RX-1052 antes de empezar a conectar componentes al mismo. Las explicaciones que figuran en el presente manual le ayudarán a familiarizarse con las conexiones, controles y funciones del aparato.

La mayor parte de funciones del RX-1052 están duplicadas en el panel frontal y en el mando a distancia aunque unas pocas sólo están disponibles en uno o en otro. A lo largo del presente manual, los números encerrados en cajas de color gris hacen referencia a la ilustración del RX-1052 que figura al principio mientras que las letras en círculos de color gris se refieren a la del mando a distancia RR-AT96. En el caso de que aparezcan unos y otras significará que la función pertinente está disponible tanto en el panel frontal como en el mando a distancia. Por el contrario, si sólo aparece uno quiere decir que la función correspondiente está disponible únicamente en el panel frontal o en el mando a distancia.

CONEXIONES

La conexión del RX-1052 a su equipo se lleva a cabo sin mayores problemas. Basta con que se tome su tiempo y verifique la ejecución de cada conexión antes de pasar a la siguiente.

El RX-1052 incluye dos pares de terminales para la conexión de cajas acústicas desde su etapa de potencia interna, lo que significa que usted puede excitar una pareja de cajas acústicas "A" y una pareja de cajas acústicas "B". Además, una salida de Vídeo Compuesto conecta el aparato a su monitor de TV para visualizar fuentes de vídeo.

Cada una de las fuentes del sistema (grabador/reproductor de vídeo, sintonizador de TV externo, grabador de audio, reproductor de CD) es conectada a las entradas del RX-1052 a través de conectores RCA estándar iguales a los utilizados en audio analógico. Asimismo, se dispone de una conexión de Vídeo Compuesto para cuatro de las fuentes de entrada.

Además de las conexiones correspondientes al sistema principal, se dispone de salidas analógicas de audio más una salida de Vídeo Compuesto para tres zonas adicionales. Esto permite utilizar el RX-1052 para distribuir señales de audio y vídeo a ubicaciones remotas repartidas por toda la casa.

En lo que concierne a las antenas de AM y FM suministradas de serie, se conectan a las entradas para antena.

Ya para finalizar, el cable de alimentación se conecta al panel posterior del RX-1052 y a continuación a una toma de corriente eléctrica alterna.

Hay varias maneras de configurar y estructurar un sistema de audio/vídeo. En consecuencia, no es posible cubrir todas las opciones posibles en el presente manual. De todos modos, en las páginas que siguen describiremos las conexiones típicas que funcionarán sin problemas en la mayoría de sistemas.

NOTA: No conecte ningún componente del equipo a la red eléctrica hasta que todas las conexiones del mismo hayan sido realizadas adecuadamente.

Selección de los Cables

Utilice cables de audio estándar terminados en conectores RCA para todas las conexiones

de audio analógicas. Trabaje con la siguiente codificación de color:

Canal de audio izquierdo: blanco
Canal de audio derecho: rojo

Para las señales de Vídeo Compuesto, utilice un único cable de vídeo de 75 ohmios de impedancia terminado con un conector RCA en cada uno de sus extremos. Trabaje con la siguiente codificación de color estándar:

Vídeo Compuesto: amarillo

NOTA: No utilice cables de audio estándar en lugar de cables de vídeo de 75 ohmios. Por regla general, los cables de audio dejarán pasar la señal pero degradarán la calidad de la misma.

Cuando realice las conexiones de señal, respete cuidadosamente las codificaciones de color en los dos extremos de todos y cada uno de los cables que utilice.

Panel Posterior

Esta sección repasa brevemente las conexiones disponibles en el panel posterior del RX-1052. En la siguiente sección se suministran instrucciones detalladas para conectar cada tipo de componente específico.

Entradas ³¹ y Conexión a Masa ¹⁸ para Fono

Estas entradas aceptan señales analógicas de audio izquierda y derecha procedentes de un giradiscos equipado con una cápsula de imán móvil (MM) estándar, así como una toma de masa para el mismo.

Entradas CD ³²

Estas entradas aceptan señales analógicas de audio izquierda y derecha procedentes de un reproductor de discos compactos.

Entradas y Salidas Tape ³³

El RX-1052 incorpora un juego de conexiones para grabador de audio (designadas por TAPE) que consta de un par de entradas y un par de salidas para grabación que suministran la señal a grabar.

Entradas/Salidas VIDEO 1-2

³⁴ ³⁵

Hay dos juegos de conexiones para fuentes de vídeo. Cada grupo incluye un par de entradas y salidas analógicas de audio en su zona inferior más una entrada y una salida

de Vídeo Compuesto en la zona superior. Las salidas envían señales de audio y vídeo para su copia en un grabador/reproductor de vídeo (VCR).

NOTA: Estas entradas/salidas para fuentes de vídeo también pueden ser utilizadas para la conexión de componentes de sólo audio omitiendo la correspondiente conexión de vídeo.

Salidas VIDEO 3-4 ³⁶ ³⁷

Estas tomas de audio/vídeo permiten conectar componentes de vídeo adicionales, como por ejemplo un VCR de sólo lectura, un reproductor de DVD, un reproductor de LaserDisc o un receptor de satélite DSS. No se dispone de salidas para enviar una señal de salida para grabación a dichos componentes. Estas fuentes de vídeo también pueden utilizarse como fuentes de sólo audio omitiendo la pertinente conexión de vídeo.

NOTA: Cuando utilice un reproductor de DVD Rotel, conéctelo a las entradas VIDEO 4. Esto permite utilizar el mando a distancia suministrado de serie para gobernar las funciones básicas de la mecánica de transporte del citado reproductor.

Salida para Monitor de TV ²²

La salida de vídeo del RX-1052 envía la señal de vídeo a su monitor de TV. Conecte la salida TV MONITOR a una entrada de Vídeo Compuesto con conector RCA de su dispositivo de visualización. Sea cual sea la fuente de entrada seleccionada en el RX-1052, la misma aparecerá en pantalla.

Salidas para la Conexión de las Cajas Acústicas ²³

El RX-1052 incorpora en su interior un amplificador estereofónico para excitar una pareja de cajas acústicas (izquierda y derecha). En el panel posterior del aparato hay dos pares de terminales de conexión que le permiten conectar dos parejas de cajas acústicas (A y B) y seleccionarlas mediante botones del panel frontal.

NOTA: La impedancia combinada de las cajas acústicas debe ser de, por lo menos, 4 ohmios. Si usted está utilizando un único par de cajas acústicas (conexiones A o B), use cajas acústicas cuya impedancia nominal sea igual o superior a 4 ohmios. Si piensa utilizar dos parejas de cajas acústicas (A y B) simultáneamente, seleccione modelos cuya impedancia nominal sea igual o superior a 8 ohmios.

Salidas Zone 2-4 ^{27 28 29}

Tres juegos de conexiones de salida permiten distribuir señales de audio estereofónico y de Video Compuesto a tres zonas remotas. Cada zona incorpora salidas de audio preamplificadas de nivel de línea más una salida de Video Compuesto para la conexión a un monitor de TV.

Salidas PRE OUT ³⁰

Las conexiones PRE OUT suministran señales de audio izquierda/derecha de nivel de línea preamplificadas para su empleo con una etapa de potencia adicional o separada situada en la zona principal o en sus proximidades ("Zona 1").

Antena de AM ¹⁷

El RX-1052 incluye una antena de bucle cerrado para recibir señales de AM. Los dos cables gemelos correspondientes a esta antena se conectan a los conectores AM LOOP

Antena de FM ²⁶

El RX-1052 se suministra de serie con una antena interior de FM en forma de "T". Conecte la clavija coaxial en forma de "F" suministrada de origen al conector para antena de FM del RX-1052.

Entrada de Corriente Eléctrica Alterna ²⁴

Su RX-1052 está configurado en fábrica para que funcione con la tensión de red correspondiente al país en que usted lo haya comprado (120 voltios de corriente alterna a 60 Hz para la versión estadounidense o 230 voltios de corriente alterna a 50 Hz para la versión europea). Dicha configuración está indicada en el panel posterior del aparato.

Conecte el cable de alimentación suministrado de serie en el receptáculo AC INPUT situado en el panel posterior del RX-1052.

NOTA: Los ajustes memorizados y los nombres de las fuentes permanecerán guardados indefinidamente incluso en el caso de que el RX-1052 sea desconectado de la red eléctrica.

Conmutador de Puesta en Marcha Principal ²⁵

El interruptor de grandes dimensiones que hay en el panel posterior es un conmutador de puesta en marcha maestro. Cuando está en la posición OFF, el aparato se encuentra completamente desactivado. Cuando está en la posición ON, puede utilizarse el botón STANDBY del panel frontal y los botones

ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el aparato o situarlo en la posición de espera.

NOTA: Una vez efectuadas todas las conexiones, el conmutador de puesta en marcha maestro del panel posterior debería situarse en la posición ON y en principio mantenerse en dicha posición.

Conexiones 12V TRIGGER ¹⁹

Muchos amplificadores de Rotel ofrecen la posibilidad de ser activados y desactivados mediante una señal de disparo de 12 voltios. Estas cuatro conexiones proporcionan dicha señal de disparo de 12 voltios desde el RX-1052. Cuando el aparato es activado, se envía una señal de 12 voltios continuos a los amplificadores conectados al mismo para su puesta en marcha. Cuando el RX-1052 es situado en el modo STANDBY, la señal de disparo es interrumpida y los amplificadores son desactivados.

Para utilizar la función de arranque a distancia debe conectar una cualquiera de las tomas 12V TRIG OUT a la entrada para señal de disparo de 12 voltios de su amplificador Rotel con ayuda de un cable terminado con miniclavijas monofónicas macho de 3'5 mm en sus extremos. La señal continua de +12 voltios estará en la "punta" del conector.

En el panel posterior del RX-1052 hay cuatro conectores 12V TRIG OUT, uno para la ZONA 1, uno para la ZONA 3, uno para la ZONA 4 y uno designado por ALL. Las salidas correspondientes a las ZONAS 2, 3 y 4 envían una señal de disparo SOLO cuando la correspondiente zona es activada por el RX-1052. La salida designada por ALL envía una señal de disparo independientemente de la zona para la que haya sido activado el RX-1052 (sala de escucha principal incluida).

Tomas IR IN ²⁰

Cuatro minitomas de 3'5 mm (designadas por ZONE 2, ZONE 3, ZONE 4 y EXT IN) reciben códigos de control procedentes de receptores de rayos infrarrojos estándar (pertenecientes a marcas como Xantech y otras).

EXT IN: La toma EXT IN se utiliza con un receptor de infrarrojos externo para duplicar el sensor de infrarrojos del panel frontal. Esta prestación es útil cuando el RX-1052 está instalado en un mueble y el sensor del panel frontal está bloqueado o cuando es necesario enviar señales de infrarrojos a otros componentes.

ZONE 2-4: Las tomas ZONE 2-4 se utilizan con repetidores de rayos infrarrojos para recibir señales procedentes de sistemas de control por infrarrojos ubicados en zonas remotas y gobernar el RX-1052 sólo para la correspondiente zona. Por ejemplo, las señales de control remoto enviadas a la entrada ZONE 2 sólo controlar las funciones del RX-1052 correspondientes a la ZONA 2. Las señales recibidas en cualquiera de estas entradas pueden ser reenviadas a otros componentes.

Consulte a su detallista autorizado de productos Rotel para que le proporcione información sobre los receptores de infrarrojos externos disponibles en el mercado y para cablear adecuadamente las miniclavijas de 3'5 mm correspondientes a las tomas IR IN.

NOTA: Las señales de infrarrojos procedentes de las tomas IR IN pueden ser reenviadas a otras fuentes del equipo utilizando tanto emisoras de infrarrojos externos como conexiones por cable desde las tomas IR OUT. Para más información, consulte la siguiente sección del presente manual.

Tomas IR OUT ²¹

Las tomas IR OUT 1 y 2 envían señales de infrarrojos recibidos en las tomas IR IN a un emisor o distribuidor de rayos infrarrojos situado delante del sensor de infrarrojos de una determinada fuente. Además, las tomas IR OUT pueden conectarse por cable a reproductores de CD, reproductores de DVD o sintonizadores de Rotel con ayuda de un conector compatible.

Estas salidas son utilizadas para permitir el envío de señales de infrarrojos procedentes de las Zonas 2-4 a fuentes del equipo o para hacer circular señales de infrarrojos procedentes de un repetidor externo situado en la sala principal cuando los sensores de las fuentes están bloqueados como consecuencia de la instalación de las mismas en el interior de un mueble.

Consulte a su detallista autorizado de productos Rotel para que le proporcione información sobre los emisores y repetidores de infrarrojos disponibles en el mercado.

Toma Computer I/O ³⁸

El RX-1052 puede ser manejado desde un ordenador personal en el que se haya cargado previamente software para el control de sistemas de audio desarrollados por otros fabricantes. Este control se lleva a cabo enviando códigos de funcionamiento desde el ordena-

dor a través de una conexión serie por cable con conector RS-232. Además, el RX-1052 puede actualizarse con software especial suministrado por Rotel.

La toma COMPUTER I/O incorpora las conexiones en red necesarias para ello en el panel posterior. Acepta clavijas modulares de 8 patillas RJ-45 estándar, es decir las mismas que se utilizan habitualmente en el cableado de redes Ethernet 10-BaseT UTP.

Para obtener información adicional sobre las conexiones, el cableado, el software y los códigos operativos correspondientes al control por ordenador o la actualización del RX-1052, contacte con su distribuidor autorizado de productos Rotel.

Realización de Conexiones

Reproductor de CD ³²

Ver Figura 6

Conecte las salidas analógicas izquierda y derecha del reproductor de CD a las tomas AUDIO IN designadas por CD (izquierda y derecha).

No hay conexiones de vídeo para un reproductor de CD.

NOTA: Con un reproductor de CD Rotel conectado a las entradas CD, el mando a distancia suministrado de origen puede gobernar las funciones básicas correspondientes a la mecánica de transporte y el teclado numérico de dicho reproductor.

Reproductor de DVD ^{34 35 36 37}

Ver Figura 8

Las conexiones correspondientes a un lector de DVD pueden efectuarse en las entradas VIDEO 1, 2, 3 ó 4.

Conecte las salidas analógicas de audio izquierda y derecha del reproductor de DVD a las correspondientes tomas de entrada de audio izquierda y derecha de IN de la entrada VIDEO 1-4 deseada.

Conecte un cable de Vídeo Compuesto desde la salida del reproductor de DVD a la toma de entrada de vídeo del RX-1052.

NOTA: Cuando utilice un reproductor de DVD Rotel, conéctelo a las entradas VIDEO 4. Esto le permite utilizar el mando a distancia suministrado de serie para gobernar las funciones de la mecánica de transporte del citado reproductor.

Sintonizador de TV por Cable, Satélite o Alta Definición ^{34 35 36 37}

Ver Figura 8

Las conexiones para sintonizador de televisión pueden efectuarse en las entradas VIDEO 1, 2, 3 ó 4.

Conecte las salidas analógicas izquierda y derecha del sintonizador de TV a las tomas AUDIO IN (izquierda y derecha) correspondientes a la entrada VIDEO 1-4 seleccionada anteriormente.

Conecte un cable de Vídeo Compuesto entre la salida del sintonizador de TV y la entrada VIDEO 1-4 apropiada.

Grabador de Audio ³³

Ver Figura 7

Conecte las salidas analógicas izquierda y derecha de un dispositivo de grabación de audio a las entradas TAPE IN (izquierda y derecha).

Conecte las salidas izquierda y derecha TAPE OUT a las entradas del dispositivo de grabación de audio.

No se requieren conexiones de vídeo para los dispositivos de grabación de audio.

Grabador/Reproductor de Vídeo ^{34 35}

Ver Figura 9

Las conexiones a VCR pueden efectuarse a las entradas y salidas VIDEO 1 o VIDEO 2.

Conecte un cable de Vídeo Compuesto entre la salida de vídeo del VCR y la entrada VIDEO 1 ó 2.

Conecte un cable de Vídeo Compuesto entre la toma OUT y la entradas de grabación de vídeo del VCR.

Conecte las salidas analógicas izquierda y derecha del VCR a las tomas de audio izquierda y derecha IN de la entrada VIDEO 1 ó 2 seleccionada anteriormente.

Conecte las tomas izquierda y derecha OUT a las entradas analógicas para grabación de audio del VCR.

Giradiscos ^{18 31}

Ver Figura 6

Conecte las salidas analógicas izquierda y derecha de un giradiscos a las correspondientes tomas PHONO con conectores RCA del RX-1052. Conecte el cable de masa procedente del giradiscos al correspondiente terminal que figura en el panel posterior del RX-1052.

Monitor de TV ²²

Ver Figura 5

Conecte la salida TV MONITOR a la correspondiente entrada de su dispositivo de visualización con ayuda de un cable de Vídeo Compuesto.

Cajas Acústicas ²³

Ver Figura 5

En el panel posterior del RX-1052 hay dos juegos de terminales de conexión (un par para SPEAKERS 1 y uno para SPEAKERS B) que pueden aceptar cable pelado, conectores de tipo cuchilla ("spade") o conectores de tipo banana (sólo en algunos mercados).

NOTA: La impedancia combinada de las cajas acústicas debe ser de, por lo menos, 4 ohmios. Si usted está utilizando un único par de cajas acústicas (conexiones A o B), use cajas acústicas cuya impedancia nominal sea igual o superior a 4 ohmios. Si piensa utilizar dos parejas de cajas acústicas (A y B) simultáneamente, seleccione modelos cuya impedancia nominal sea igual o superior a 8 ohmios.

Cada par de conectores está codificado en color para identificar su polaridad: rojo para la conexión positiva y negro para la conexión negativa. Todas las cajas acústicas y todos los cables de conexión a las mismas están también marcados para identificar su polaridad. Para conseguir unas prestaciones óptimas es esencial mantener dicha polaridad a lo largo de todas las conexiones. Conecte siempre el terminal positivo de cada caja acústica al correspondiente terminal de conexión a cajas acústicas coloreado en rojo del RX-1052 y el terminal negativo de cada caja acústica al correspondiente terminal de color negro del RX-1052.

Lleve los cables de conexión desde el RX-1052 hasta las cajas acústicas. Concédase a usted mismo el suficiente margen de forma que pueda mover los componentes de su equipo para acceder fácilmente a los terminales de conexión de las cajas acústicas. Si está utilizando conectores de tipo banana, concéctelos a los cables y a continuación insértelos en la parte posterior de los terminales de conexión. Las tuercas giratorias de los terminales de conexión deberían fijarse herméticamente (girándolas en sentido horario). Si está utilizando terminales de tipo cuchilla, concéctelos a los cables. Si está uniendo cable pelado directamente a los terminales de conexión, separe los conductores del cable y quite el revestimiento aislante del extremo de cada uno de ellos. Asegúrese de no cortar los conductores internos. Desenrosque las tuercas de los terminales de conexión. Coloque la clavija del conector alrededor del receptáculo del terminal de conexión o inserte el cable pelado en el interior del mismo. Gire las tuercas en sentido horario para fijar firmemente en su lugar la clavija de conexión o cable pelado.

NOTA: Asegúrese de que no haya trozos de cable sueltos que puedan tocar los cables o conectores adyacentes.

Conexión de una pareja de cajas acústicas:

1. Conecte la caja acústica de la derecha a los terminales de conexión designados por SPEAKERS A RIGHT.
2. Conecte la caja acústica de la izquierda a los terminales de conexión designados por SPEAKERS A LEFT.

Conexión de una segunda pareja de cajas acústicas:

1. Conecte la caja acústica de la derecha a los terminales de conexión designados por SPEAKERS B RIGHT.
2. Conecte la caja acústica de la izquierda a los terminales de conexión designados por SPEAKERS B LEFT.

NOTA: Los instaladores pueden hacer uso de la función de conmutación de cajas acústicas a distancia del RX-1052 para programar un mando a distancia con capacidad de aprendizaje de tal modo que permita activar o desactivar las cajas acústicas en función de cada requerimiento concreto.

Antena de AM ¹⁷

Ver Figura 4

El RX-1052 incluye una antena de bucle cerrado de plástico para recibir señales de radio en AM. Saque esta antena del embalaje del aparato y sitúela cerca del mismo. Si lo desea, puede fijarla a una pared utilizando la lengüeta de montaje suministrada de serie. De modo alternativo, puede doblar la parte central de la antena para formar una base de sobremesa.

Conecte el cable de dos conductores gemelos de 300 ohmios desde la antena de bucle cerrado al par de terminales de tipo tornillo designados por AM LOOP, fijando un cable a cada terminal. No importa el terminal al que se fija cada cable aunque sí el hecho de que las conexiones sean sólidas y los cables no se toquen.

Es posible que necesite girar o reorientar la antena para encontrar la mejor posición.

NOTA: Para utilizar una antena exterior, conecte su cable de dos conductores gemelos de 300 ohmios a los terminales en lugar de la antena de bucle cerrado.

Antena de FM ²⁵

Ver Figura 4

El RX-1052 se sirve de fábrica con una antena interior de FM en forma de T. Conecte la clavija coaxial de tipo F suministrada a uno de los conectores para antena de FM del RX-1052. Para obtener la mejor recepción posible, despliegue la antena de cable en forma de T. Hay unos pequeños agujeros en los dos extremos de la T que le permitirán, si lo desea, fijar la antena a una pared. Experimente con diferentes posiciones hasta lograr la mejor recepción.

NOTA: Para utilizar una antena exterior, conecte su cable de 75 ohmios al conector de FM en lugar de la antena interior una vez que un instalador especializado haya montado el sistema de antena en concordancia con las normas de seguridad eléctrica locales.

Conexiones ZONE ^{19 20 27 28 29}

Ver Figura 10

El RX-1052 incorpora tres juegos de conexiones para zonas remotas. Designado por ZONE 2, ZONE 3 y ZONE 4, cada juego de conexiones incluye salidas de audio de nivel de línea

para los canales izquierdo y derecho así como una salida de Video Compuesto.

Para conectar salidas de audio a una zona remota, conecte las salidas de audio izquierda y derecha ZONE a las entradas de nivel de línea izquierda y derecha de un amplificador para la zona remota.

Para conectar un monitor de TV en la zona remota, conecte la salida de vídeo ZONE a una entrada de Video Compuesto del televisor.

Para control a distancia desde la zona remota, conecte un sensor de infrarrojos compatible en la zona remota a la conexión Zone 2, 3 ó 4 correspondiente.

Para activar o desactivar automáticamente un amplificador Rotel en la zona remota, conecte la correspondiente conexión 12V TRIG OUT Zone 2, 3 ó 4 a la entrada para señal de disparo de 12 voltios del amplificador.

Conexiones PRE OUT ³⁰

Ver Figura 10

Estas conexiones de salida están pensadas para el caso de que usted desee utilizar una etapa de potencia separada con cajas acústicas conectadas al RX-1052 para la sala principal ("Zone 1") o con una pareja de cajas acústicas extra para una zona adyacente sin control separado. Conecte las tomas PRE OUT a las entradas de línea o Main de la etapa de potencia separada del mismo modo que usted conectaría las tomas ZONE 2, 3 ó 4 a un amplificador adicional para su uso en otra sala. En este caso tanto la selección de entradas como el nivel de volumen serán controlados del modo normal por los controles del panel frontal y los botones del mando a distancia del RX-1052.

NOTA: Cuando utilice las tomas PRE OUT, la sección de amplificación de potencia interna del RX-1052 seguirá funcionando normalmente, alimentando las cajas acústicas que le hayan sido conectadas.

MANEJO DEL RX-1052

Para guiarle a través del funcionamiento del RX-1052, esta sección del manual comienza explicando la configuración y el funcionamiento básicos del panel frontal y el mando a distancia. A continuación explicamos operaciones básicas como la puesta en marcha y desconexión del aparato, el ajuste del nivel de volumen, la selección de una fuente para su escucha, etc. Seguidamente figura una explicación detallada sobre la sintonización de emisoras de radio, así como instrucciones para configurar el RX-1052 para que realice diferentes tipos de grabaciones. Finalmente, se incluyen instrucciones para el manejo de funciones opcionales y gestionar la capacidad multizona.

A lo largo del presente manual, los números encerrados en cajas grises se refieren a la ilustración del RX-1052 que figura al principio del presente manual mientras que las letras se refieren a la del mando a distancia RR-AT96. Cuando aparecen ambas significa que la función pertinente se encuentra en el RX-1052 y en el mando a distancia mientras que cuando aparece sólo una significa que la pertinente función está disponible únicamente en el RX-1052 o en el mando a distancia.

Controles, Botones y Funciones

En las líneas que siguen se repasan los controles, botones y prestaciones del RX-1052. Los detalles concernientes al uso de todos ellos se comentan en secciones del presente manual específicamente dedicadas a los mismos.

Mando a Distancia RR-AT96

El RX-1052 incluye un mando a distancia que gobierna el receptor y está preprogramado para controlar muchos reproductores de CD y DVD de Rotel.

Visualizador de Funciones del Panel Frontal

El visualizador de funciones fluorescente del panel frontal del RX-1052 suministra información sobre el estado del aparato, la recepción de emisoras de radio y la activación de funciones especiales. La zona principal del visualizador de funciones suele mostrar información relevante, como por ejemplo la fuente de entrada seleccionada en ese momento (o la frecuencia de la emisora de radio) y el pertinente ajuste del nivel de volumen.

Los iconos que aparecen en la zona izquierda del visualizador de funciones muestran la banda de frecuencias de radio (AM o FM) seleccionada en ese momento. Por su parte, los iconos situados en la parte superior ayudan a sintonizar emisoras de radio. Cuando se recibe una emisora cuya señal es lo suficientemente intensa se activa un indicador luminoso TUNED. Asimismo, el indicador luminoso STEREO se activa cuando se recibe una señal de FM estereofónica.

Si el usuario lo desea, el visualizador de funciones puede apagarse. Diríjase a la sección dedicada al botón DISP para obtener instrucciones al respecto.

Sensor de Control Remoto

Este sensor recibe señales de infrarrojos procedentes del mando a distancia. Asegúrese de no bloquearlo accidentalmente a menos que se utilice un sensor de infrarrojos.

Botón STANDBY Conmutador POWER

El botón STANDBY del panel frontal activa o desactiva el aparato. El conmutador maestro POWER del panel posterior debe estar en la posición ON para que la función de activación de la posición de espera esté operativa.

Botones ON/OFF

Los botones ON y OFF del mando a distancia proporcionan órdenes de control independientes que duplican las del botón STANDBY del panel frontal. Pulse el botón ON para activar el aparato y el botón OFF para situar el aparato en la posición de espera. El conmutador maestro POWER del panel posterior debe estar en la posición ON para que la función de activación de la posición de espera esté operativa.

NOTA: La pulsación del botón OFF desactiva la zona seleccionada en ese momento. Pulse y mantenga pulsado el botón OFF para situar todas las zonas en el modo de espera.

Control VOLUME Botón VOLUME

Los botones VOLUME del mando a distancia y el gran control giratorio del panel frontal son los responsables del nivel de volumen maestro, lo que significa que ajustan simultáneamente el nivel de volumen correspondiente a todos los canales.

Botón MUTE

Pulse una sola vez el botón MUTE del mando a distancia para silenciar el sonido. Apare-

cerá una indicación tanto en el panel frontal como en las visualizaciones en pantalla. Pulse de nuevo el botón para restaurar los niveles de volumen anteriores.

NOTA: La pulsación de cualquiera de los botones VOLUME del mando a distancia también cancela la función de silenciamiento.

Controles de Tono

Los controles BASS y TREBLE del panel frontal aumentan y disminuyen, respectivamente, el contenido en frecuencias bajas y altas de la señal. Gírelos en sentido horario para aumentar el nivel de salida y en sentido antihorario para reducirlo. La posición central 0 retira el control del trayecto recorrido por la señal de audio.

NOTA: Los graves y agudos también pueden ajustarse desde el mando a distancia pulsando repetidamente el botón ENTER para seleccionar unos u otros y realizando el ajuste de cada uno con ayuda de los botones +/-.

Toma de Auriculares

Esta toma acepta una clavija estereofónica estándar de 1/4 de pulgada (6'4 mm) para auriculares. En el caso de que sus auriculares incluyan una clavija más pequeña, utilice un adaptador.

NOTA: La inserción de una clavija de auricular no provoca la desactivación automática de las salidas correspondientes a las cajas acústicas. Para activar o desactivar las cajas acústicas durante una sesión de escucha a través de auriculares, utilice los botones SPEAKER que se describen en la siguiente sección del presente manual.

Botones de Selección de las Cajas Acústicas

El RX-1052 incorpora conexiones de salida para dos parejas de cajas acústicas: A y B. Los botones de selección de cajas acústicas situados en el panel frontal o en el mando a distancia le permiten activar la(s) pareja(s) de cajas acústicas deseada(s). Pulse el botón SPEAKER A para activar o desactivar las salidas SPEAKER A. Pulse el botón SPEAKER B para activar o desactivar las salidas SPEAKER B.

Un indicador luminoso situado en la parte izquierda de cada botón se activará cuando se seleccione la salida correspondiente a esa pareja de cajas acústicas.

NOTA: Cuando realice una escucha en privado a través de auriculares, desactive las salidas SPEAKER A y B.

Botones de Selección de la Fuente de Entrada **7 B**

Ocho botones situados en la parte derecha del panel frontal permiten seleccionar directamente cualquier fuente de audio o vídeo (PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3 VIDEO 4) para su escucha. Los botones están duplicados en el mando a distancia, designados respectivamente por PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3 y V4.

Pulse uno cualquiera de estos botones (o sus duplicados en el mando a distancia) para seleccionar la fuente deseada. Usted podrá escuchar dicha fuente y si además ha seleccionado una fuente de vídeo, ver la correspondiente imagen en su monitor de TV. El visualizador de funciones del panel frontal mostrará la fuente seleccionada en ese momento.

Los botones de selección de la fuente de entrada también pueden ser utilizados con el botón SEL para seleccionar una determinada entrada a fin de que esté disponible en las salidas del RX-1052 bien para su grabación bien para su uso en zonas remotas.

Botón ZONE **15 S**

El botón ZONE, tanto del panel frontal como del mando a distancia, sirve de botón de activación del modo de espera para la zona remota seleccionada en ese momento, activándola o desactivándola. Seleccione la zona deseada utilizando el botón SEL que se describe más adelante.

NOTA: La pulsación del botón ZONE sin especificar previamente una zona con el botón SEL permite controlar la Zona 2.

Una pulsación larga del botón ZONE activa el modo Party ("Fiesta"), seleccionando la fuente de la sala principal que estará presente en todas las zonas remotas y las salidas de grabación. Una pulsación larga de uno de los botones del mando a distancia correspondientes a las fuentes de entrada también activará el modo Party.

Botón SEL **16 R**

Pulse el botón SEL del panel frontal o del mando a distancia para seleccionar una zona en la que quiera cambiar la fuente de entrada, ajustar el nivel de volumen o simplemente activar/desactivar dicha zona. Pulse repetidamente el botón hasta que la zona deseada

aparezca en el panel frontal según la secuencia: RECORD > ZONE 2 > ZONE 3 > ZONE 4. Una vez que la zona deseada aparezca en pantalla, dispone de 10 segundos para realizar el cambio. Cambie la fuente de entrada pulsando un botón INPUT. Cuando las ZONAS 2-4 aparezcan en pantalla, usted también podrá ajustar el nivel de volumen o activar/desactivar la zona pulsando el botón ZONE.

Una pulsación larga del botón SEL permite cancelar el modo PARTY y situar todas las zonas en las entradas previamente seleccionadas.

Indicador Luminoso ZONE **3**

El indicador luminoso ZONE se activa cuando se pone en marcha una zona remota. Dicho indicador también parpadea cuando se activa el Modo Party.

Botón DISP **D**

Una pulsación larga del botón DISP del mando a distancia permite desactivar el visualizador de funciones del panel frontal.

Durante la recepción de emisoras de radio en FM que transmiten datos RDS, el botón DISP puede utilizarse para conmutar cíclicamente a través de los modos de visualización RDS disponibles, mostrar el nombre de la emisora, el tipo de programa, la hora y desplazar en pantalla textos informativos.

Botón LABEL **H**

El botón LABEL del mando a distancia se utiliza con el botón ENTER a la hora de programar nombres personalizados para los botones de entrada. Estas etiquetas personalizadas aparecen en el visualizador de funciones del panel frontal cada vez que se selecciona una entrada.

Botón ENTER **I**

El botón ENTER del mando a distancia realiza dos funciones.

Para realizar ajustes de tono, pulse repetidamente el botón TONE hasta que BASS o TREBLE aparezca en pantalla. A continuación, utilice los botones CHARACTER +/- para aumentar o disminuir el valor del ajuste de tono seleccionado.

El botón ENTER también se utiliza después de pulsar el botón LABEL durante la programación de nombres personalizados para las fuentes.

Botones BAND **5 O**

Pulse uno cualquiera de los botones BAND del panel frontal o el mando a distancia para seleccionar entre recepción en AM o FM.

Botones TUNING **4 M**

Los botones TUNING del panel frontal o el mando a distancia permiten acceder a dos funciones de sintonización diferentes en función de cual sea el modo de funcionamiento seleccionado: sintonización por frecuencia o sintonización de emisoras preseleccionadas.

Botón MEMORY **12 F**

El botón MEMORY del panel frontal y el botón MEM del mando a distancia es utilizado junto con los botones del teclado NUMERICO para memorizar emisoras preseleccionadas.

Teclado NUMERICO **E**

Los botones del teclado NUMERICO del mando a distancia se utilizan para introducir el número de una emisora previamente seleccionada o para la introducción directa de la frecuencia de una emisora. Estos botones también se utilizan para manejar reproductores de CD y de DVD Rotel.

Botón DIRECT **P**

El botón DIRECT del mando a distancia se utilizan conjuntamente con los botones del teclado NUMERICO para la introducción directa de la frecuencia de una emisora de AM o FM.

Botón MONO **11 G**

El botón MONO del panel frontal o el mando a distancia conmuta la recepción de programas radiofónicos en FM de estéreo a mono.

Botón TUNE/PRESET **10**

Botón T/P **N**

El botón TUNE/PRESET del panel frontal o el botón T/P del mando a distancia permite conmutar entre los modos de sintonización por introducción de la FRECUENCIA ("FREQUENCY") de la emisora y de selección de emisoras PRESELECCIONADAS ("PRESET").

Botones CD/DVD **K**

Los botones STOP ■, PLAY ►, TRACK ◀▶▶▶ y RANDOM del mando a distancia se utilizan para controlar reproductores de CD y de DVD Rotel. Ninguno de ellos se utiliza para el funcionamiento normal del RX-1052.

Botones CHARACTER +/- **M**

Los botones CHARACTER del mando a distancia tienen tres funciones:

Pueden utilizarse para seleccionar una entrada para su grabación o su envío a una zona remota cuando es usado después de una pulsación de los botones SEL.

Pueden utilizarse para ajustar los AGUDOS o GRAVES previa selección de los controles de tono con el botón ENTER.

Pueden utilizarse para seleccionar caracteres durante la edición de etiquetas personalizadas después de una pulsación del botón LABEL.

Botones PTY, TP y TA **TUV**

Estos botones se utilizan para las opciones de búsqueda avanzada disponibles con el sistema RDS en algunas emisoras de FM. Para más detalles, consulte el apartado destinado a la Recepción RDS del apartado Funciones Adicionales.

Funciones Básicas

Esta sección cubre los controles de funcionamiento básicos del RX-1052 y el mando a distancia.

Puesta en Marcha y Entrada/Salida de la Posición de Espera **Z Z5 A**

El conmutador POWER del panel posterior del RX-1052 es un control de puesta en marcha maestro. Para que el aparato se active, debe estar situado en su posición ON. Cuando está en la posición OFF, el aparato está completamente desactivado y no puede ser activado ni desde el panel frontal ni desde el mando a distancia.

En condiciones de funcionamiento normal, el conmutador POWER del panel posterior se deja siempre en la posición ON. El RX-1052 es activado y desactivado con el botón STANDBY del panel frontal o los botones ON/OFF del mando a distancia. Cuando es activado, el RX-1052 está ya plenamente operativo y el visualizador de funciones del panel frontal se ilumina. Cuando es desactivado, el aparato se sitúa en el modo de espera, en el que se mantiene una alimentación mínima para el microprocesador de gestión.

NOTA: Cuando el aparato recibe corriente eléctrica alterna y el conmutador POWER del panel posterior está activado, el indicador luminoso STANDBY del panel frontal se ilumina independientemente de que se esté en el modo de espera o en el de pleno funcionamiento.

El botón STANDBY del panel frontal se comporta como un interruptor. Púlselo para activar el aparato. Púlselo de nuevo para situar el aparato en la posición de espera. Los botones ON/OFF del mando a distancia realizan la misma función pero proporcionan órdenes de control ON (pleno funcionamiento) y OFF (posición de espera) separadas.

NOTA: Cuando utilice la funcionalidad Zone 2-4 del RX-1052, la posición de espera es independiente para las salas principal y remotas. Las órdenes de control ON/OFF enviadas desde el mando a distancia en la sala principal no afectarán a las demás zonas. La pulsación de los botones ON/OFF de un mando a distancia situado en una zona remota sólo afectará a esa zona y no a la sala principal. **Para situar todas las zonas en el modo de espera desde cualquier sala, pulse y mantenga pulsado el botón OFF.** Cuando se ponga en marcha una zona remota, el indicador luminoso Zone del panel frontal se activará.

Se dispone de tres opciones de puesta en marcha, cada una de las cuales puede resultar útil a la hora de configurar el RX-1052 en instalaciones especiales. Para obtener más información sobre cómo cambiar la configuración por defecto del modo de espera, le rogamos que consulte el apartado *Ajuste del Modo de Arranque*.

Ajustes del Nivel de Volumen **14 C**

El nivel de volumen del RX-1052 puede ajustarse tanto desde el panel frontal como desde el mando a distancia.

Panel Frontal: Gire el control VOLUME del panel frontal en sentido horario para aumentar el nivel de volumen y sentido antihorario para reducirlo.

Mando a Distancia: Pulse el botón VOL UP ("ARRIBA") para aumentar el nivel de volumen y el botón VOL DOWN ("ABAJO") para reducirlo.

Teniendo seleccionada cualquier entrada que no sea Tuner, el ajuste del nivel de volumen se muestra en la forma de dos dígitos acompañando el nombre de la entrada.

Ejemplo: VIDEO 1 45

Cuando ajuste el nivel de volumen teniendo seleccionada la entrada correspondiente a

Tuner, la visualización de la frecuencia de la emisora cambia temporalmente por la del citado nivel.

Ejemplo: VOLUME 45

NOTA: Los controles VOLUME pueden utilizarse para cambiar el nivel de volumen en las zonas remotas desde la sala principal. Pulse repetidamente el botón SEL hasta que aparezca la zona deseada en el visualizador de funciones del panel frontal y a continuación ajuste el nivel de volumen. Transcurridos 10 segundos, el control VOLUME regresa a su modo de funcionamiento normal. El nivel de volumen por defecto para las zonas remotas es 60.

Silenciamiento del Sonido **1**

El nivel de volumen del RX-1052 puede ser silenciado por completo. Para silenciar el sonido, pulse una sola vez el botón MUTE del mando a distancia. Para confirmarlo, aparecerá una indicación MUTE en el visualizador de funciones del panel frontal y los menús de visualización en pantalla. Pulse de nuevo el botón MUTE o actúe sobre los ajustes del nivel de volumen para restaurar los niveles de salida anteriores.

Selección de las Cajas Acústicas **9 J**

El RX-1052 puede atacar dos parejas de cajas acústicas designadas por Speaker A y Speaker B. Los dos botones SPEAKER del panel frontal (y duplicados en el mando a distancia) controlan de manera independiente cual de las salidas a cajas acústicas, en caso de que las haya, está activada. Pulse el botón SPEAKER A para activar o desactivar las salidas SPEAKER A. Pulse el botón SPEAKER B para activar o desactivar las salidas SPEAKER B.

Se activará un indicador luminoso situado a la izquierda de cada uno de los botones citados para confirmar que la correspondiente salida a cajas ha sido seleccionada.

NOTA: Para la escucha en la intimidad a través de auriculares, desactive las salidas SPEAKER A y B.

Ajustes de Tonalidad **13 G Q**

Puede ajustar los parámetros BASS (GRAVES) Y TREBLE (AGUDOS) tanto desde el panel frontal como desde el mando a distancia.

Desde el panel frontal: Gire los controles BASS o TREBLE en sentido horario para

incrementar respectivamente el nivel de frecuencias bajas o altas.

Desde el mando a distancia: Pulse repetidamente el botón ENTER para seleccionar el ajuste de tonalidad deseado. Aparecerá BASS o TREBLE en el visualizador de funciones del panel frontal. A continuación, pulse los botones CHARACTER +/- para aumentar o reducir el nivel del ajuste seleccionado.

Selección de Entradas

Botones de Selección de la Fuente a Escuchar

Para seleccionar una cualquiera de un total de ocho fuentes de entrada para su escucha (y visionado), pulse uno de los botones INPUT del panel frontal o el mando a distancia. En el panel frontal, los botones están designados por PHONO, CD, TUNER, TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3 y VIDEO 4. En el mando a distancia, los botones se designan por PHO, CD, TUN, TP, V1, V2, V3 y V4.

El visualizador de funciones del panel frontal mostrará el nombre de la fuente que haya sido seleccionada para ser escuchada. Los nombres correspondientes a las fuentes de VIDEO pueden personalizarse para que coincidan con los de los componentes de su equipo.

NOTA: Cuando se pulse el botón correspondiente a la fuente TUNER, se mostrará en pantalla la frecuencia de la emisora sintonizada en ese momento. Pulsando el botón de nuevo se consigue que el visualizador de funciones muestre la palabra TUNER en vez de la frecuencia de la emisora.

Cuando se pulsa el botón CD del mando a distancia, éste puede controlar funciones básicas relativas al sistema de transporte y las entradas correspondientes a reproductores de CD Rotel. Cuando se pulsa el botón V4 del mando a distancia, este último puede utilizarse para controlar funciones de transporte básicas de reproductores de DVD Rotel. Las funciones de control para lectores de CD y DVD estarán disponibles hasta que se pulse un botón INPUT diferente.

Los botones INPUT también pueden utilizarse (después de una pulsación de los botones SEL o ZONE) para seleccionar una señal de entrada con el fin de que esté disponible en las salidas para su grabación o su uso en una cualquiera de las zonas remotas.

Selección de la Fuente a Grabar

El RX-1052 permite la selección independiente de una fuente de entrada para su grabación, lo que hace posible la grabación de una fuente mientras se escucha otra. La señal de entrada seleccionada para su grabación aparecerá en las salidas de audio y vídeo TAPE OUT y VIDEO 1/VIDEO 2.

Pulse el botón SEL. Aparecerá la palabra REC en el visualizador de funciones. A continuación, pulse uno de los botones INPUT en el transcurso de 5 segundos para cambiar la fuente de entrada. Transcurridos 5 segundos sin haber efectuado ninguna selección, los botones INPUT regresarán a su funcionamiento normal, seleccionando por tanto una fuente para su escucha.

Selección de una Entrada para las Zonas Remotas

El RX-1052 permite la selección independiente de una fuente de entrada para cada una de las tres zonas remotas (ZONAS 2-4), haciendo factible que usted pueda escuchar programas diferentes en cada zona. La señal seleccionada para una determinada zona aparecerá en las salidas de audio y vídeo correspondientes a dicha zona.

Pulse repetidamente el botón SEL hasta que la zona deseada (Z2, Z3, Z4 y MAIN) seguida por el nombre de una entrada aparezca en el visualizador de funciones del panel frontal. A continuación, pulse uno de los ocho botones INPUT en un intervalo de 10 segundos para cambiar la selección de la fuente de entrada correspondiente a esa zona. De modo alternativo, usted puede pulsar los botones CHARACTER +/- del mando a distancia para saltar a través de todas las entradas. Transcurridos 10 segundos sin que se haya efectuado ninguna selección, los botones INPUT regresarán a su funcionamiento normal, seleccionando por tanto una fuente para su escucha.

NOTA: La pulsación del botón ZONE sin haber seleccionado previamente una zona con el botón SEL le permite controlar la ZONA 2. Podrá seleccionar una entrada para dicha zona dentro de un intervalo de 10 segundos.

Selección de la Misma Entrada para Todas las Salidas

Es posible que a usted le interese tener la misma entrada para ser escuchada, grabada y distribuida a todas las zonas remotas.

El RX-1052 facilita esta configuración (llamada "Party Mode") enlazando las entradas a grabar y las zonas remotas a la entrada seleccionada para su escucha. Una vez efectuado el enlace, el cambio de la entrada a escuchar hará que cambie automáticamente la entrada a grabar y que será enviada a las zonas remotas.

Para activar el Modo Party, pulse y mantenga pulsado uno de los botones de Entrada del mando a distancia situado en la sala principal o pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos el botón ZONE. Aparecerá la palabra PARTY en el visualizador de funciones y el indicador luminoso ZONE parpadeará durante 10 segundos. La fuente seleccionada para su grabación y todas las selecciones de la fuente de entrada correspondientes a las zonas remotas serán visualizadas como "SOURCE" ("FUENTE"), indicando que están enlazadas a la entrada seleccionada para su escucha. Cuando se esté en el modo PARTY, aparecerá una indicación "P" en el visualizador de funciones.

Para cancelar el modo Party, pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos el botón SEL. El Modo Party se cancelará, siendo ello indicado por la visualización temporal de las palabras PARTY OFF en el visualizador de funciones del panel frontal. Tanto la entrada de grabación como las correspondientes a todas las zonas remotas regresarán a posición previa, dejando de estar enlazadas a la entrada en curso de escucha.

Si lo desea, también puede cancelar el enlace para limitarlo a la salida de grabación o a una zona individual seleccionando una entrada diferente para dicha salida. En este caso, la selección de entrada para la salida de grabación no modificada o las zonas remotas permanecerá enlazada a la selección de la fuente de entrada. Cualquier cambio en la fuente cancelará el indicador "P" del visualizador de funciones.

Controles del Sintonizador

El RX-1052 incorpora un sintonizador digital de AM/FM con RDS y capacidad para preseleccionar hasta 30 emisoras. El aparato ofrece una extensa gama de opciones de sintonización que se repasan a continuación (más adelante, en secciones específicas de este mis-

mo manual, se proporciona información más detallada sobre cada una de ellas):

- La **sintonización manual de la frecuencia** permite dirigirse (estando en el modo de sintonización de frecuencia) hasta la siguiente emisora disponible en sentido creciente o decreciente del valor de la frecuencia. Para sintonizar, pulse y libere un botón TUNING.
- La **sintonización directa de la frecuencia** le permite introducir los dígitos correspondientes a la frecuencia de la emisora deseada. Pulse el botón DIRECT e introduzca los dígitos con ayuda del teclado NUMERICO.
- La **sintonización automática por búsqueda de la frecuencia** le permite buscar frecuencias en dirección ascendente o descendente para encontrar la siguiente señal radiofónica útil. Para buscar una emisora en cualquier sentido, pulse y mantenga pulsado un botón TUNING durante al menos un segundo.
- La **sintonización por pulsación de un número de emisora presintonizada** le permite introducir directamente el número de una posición de memoria correspondiente a una emisora presintonizada. Introduzca el número de la emisora presintonizada con ayuda del teclado NUMERICO.
- La **sintonización por búsqueda de emisoras presintonizadas** le permite saltar en sentido ascendente o descendente a la siguiente emisora presintonizada. Estando en el modo PRESET, pulse un botón TUNING para seleccionar la siguiente presintonía. Pulse el botón TUNE/PRESET del panel frontal o el botón T/P del mando a distancia para conmutar entre los modos de sintonización por búsqueda de emisoras preseleccionadas y frecuencia de la emisora.

NOTA: El RX-1052 se sirve de fábrica configurado para que lleve a cabo la sintonización de emisoras correspondiente al país en el que usted lo ha adquirido (Europa o América del Norte). Para cambiar este ajuste por defecto, diríjase a la sección del presente manual dedicada al menú DEFAULT SETUP.

Selección de AM o FM

Pulse un botón BAND del panel frontal para seleccionar entre recepción en AM o FM. Un indicador luminoso específico situado en el visualizador de funciones del panel frontal confirma su elección, mostrándose a continuación la frecuencia de la emisora seleccionada.

Sintonización de Emisoras

Los botones TUNING permiten acceder a tres funciones de sintonización diferentes dependiendo de cual sea el modo de funcionamiento seleccionado.

En el modo de sintonización de FRECUENCIA ("FREQUENCY") normal,

pulse un botón TUNING y suéltelo para saltar de forma manual a la frecuencia de la emisora siguiente independientemente de que en la misma se esté retransmitiendo o no un programa. Para la sintonización mediante exploración automática de frecuencias, pulse y mantenga pulsado el botón TUNING durante aproximadamente un segundo. Una indicación luminosa AUTO aparecerá en el visualizador de funciones del panel frontal y el sintonizador empezará la exploración automática de frecuencias en sentido ascendente o descendente hasta que detecte la siguiente emisora disponible. En caso de que la misma no sea la emisora buscada, repita el procedimiento de sintonización automática hasta encontrarla. Durante la sintonización automática, las emisoras débiles serán ignoradas.

En el modo sintonización de emisoras PRESELECCIONADAS ("PRESET"),

pulse un botón TUNING y suéltelo para saltar a la siguiente emisora preseleccionada.

NOTA: Conmute entre los modos de búsqueda por FRECUENCIA y EMISORAS PRESINTONIZADAS pulsando el botón TUNE/PRESET del panel frontal o el botón T/P del mando a distancia.

Varias indicaciones en el visualizador de funciones del panel frontal le asistirán durante el proceso de sintonización. Una visualización de gran tamaño muestra la frecuencia sintonizada, que aumenta o disminuye durante la sintonización. Se activará un indicador luminoso TUNED cuando se reciba una señal lo suficientemente intensa. Se activará un indicador luminoso STEREO cuando se reciba una señal estereofónica de FM (frecuencia modulada).

Uso de la Presintonización de Emisoras

El RX-1052 puede almacenar hasta 30 emisoras para recuperarlas en cualquier momento con ayuda del teclado NUMERICO. Para memorizar una emisora:

1. Sintonice la emisora deseada, sea de AM o de FM.

2. Pulse el botón MEMORY del panel frontal o el botón MEM del mando a distancia. Un indicador luminoso MEMORY parpadeará durante cinco segundos en el visualizador de funciones del panel frontal.
3. Mientras el indicador MEMORY esté parpadearando, pulse el número de la preselección en la que desee almacenar la frecuencia de la emisora sintonizada. Por ejemplo, para memorizar la emisora en la preselección 3 pulse el botón 3. Para memorizar la preselección 15, pulse el botón 1 seguido del 5.
4. Cuando se memoriza una nueva frecuencia en una determinada preselección, la emisora previamente almacenada en la misma es automáticamente borrada.

Para sintonizar una emisora previamente memorizada, basta con pulsar el correspondiente número de preselección en el teclado NUMERICO.

NOTA: Si TUNER todavía no ha sido seleccionado, seleccione en primer lugar la entrada correspondiente al sintonizador y a continuación el número de PRESELECCION deseado.

Los botones del teclado NUMERICO también pueden ser utilizados para la sintonización por acceso directo (ver siguiente sección).

Selección Directa por Introducción de la Frecuencia de la Emisora

Si usted ya conoce la frecuencia de la emisora deseada, puede sintonizarla directamente utilizando el botón FREQUENCY DIRECT y el teclado NUMERICO del mando a distancia.

1. Pulse el botón DIRECT del mando a distancia para cambiar el teclado NUMERICO desde el modo de preselección de emisoras al de Acceso Directo. La visualización de frecuencia presente en el visualizador de funciones del panel frontal se convertirá en una serie de cuatro barras, con la primera de ellas parpadearando, que representan los dígitos de la frecuencia de una emisora.
2. Introduzca el primer dígito correspondiente a la frecuencia de la emisora utilizando el teclado NUMERICO. El dígito aparecerá en la visualización de frecuencia y la segunda barra parpadeará. Introduzca los restantes dígitos de la frecuencia. Cuando todos los números requeridos hayan sido introducidos (se visualiza automáticamente un cero final), el receptor sintonizará automáticamente la emisora correspondiente a

la frecuencia visualizada. Observe que la introducción de la frecuencia de una emisora es ligeramente distinta para Estados Unidos y Europa.

En Estados Unidos:

FM87.50 MHz Pulse: 8 > 7 > 5

FM101.90 MHz Pulse: 1 > 1 > 9

AM1410 kHz Pulse: 1 > 4 > 1

En Europa:

FM87.50 MHz Pulse: 8 > 7 > 5 > 0

FM101.90 MHz Pulse: 1 > 1 > 9 > 0

AM1413 kHz Pulse: 1 > 4 > 1 > 3

Selección de FM Mono **II** **G**

El botón MONO cambia de estéreo a mono la recepción de programas radiofónicos en FM. En el modo estéreo, se oirá una señal estereofónica siempre y cuando la emisora correspondiente esté retransmitiendo una señal de este tipo con la suficiente intensidad. Se activará un indicador luminoso STEREO en el visualizador del panel frontal para corroborarlo. En el modo mono, se oirá una señal monofónica incluso en el caso de que la correspondiente emisora esté retransmitiendo una señal estereofónica.

NOTA: La conmutación al modo monofónico puede mejorar la recepción de señales de frecuencia modulada (FM) débiles o distantes ya que para una recepción en mono se requiere una menor intensidad de señal que para una en estéreo.

Funciones Adicionales

Activación/Desactivación del Visualizador de Funciones **D**

Para activar o desactivar el visualizador de funciones del panel frontal, pulse y mantenga pulsado el botón DISP del mando a distancia. Cuando el visualizador de funciones esté apagado, la pulsación de cualquier botón de control hará que se active durante cinco segundos.

Recepción RDS **E** **D** **T** **U** **V**

El RDS (Radio Data System/"Sistema de Datos Radiofónicos") aporta una funcionalidad adicional a la recepción radiofónica en FM mediante la transmisión de información codificada junto a la señal de radio. Dicha señal de datos es decodificada por un receptor equipado con los correspondientes circuitos RDS y puede proporcionar una extensa gama de prestaciones relacionadas con la información entre las que se incluyen las siguientes:

- Una visualización del nombre de identificación de la emisora (por ejemplo BBC1).
- Una visualización del contenido de la programación de la emisora (por ejemplo ROCK o NOTICIAS).
- Emisiones en las que se informa sobre el estado del tráfico.
- Una visualización de texto relacionado con información o anuncios que se desplaza a través de la pantalla.

La radiodifusión RDS está ampliamente disponible en muchos países de Europa desde hace ya varios años y recientemente ha empezado a implantarse en Estados Unidos (donde hasta ahora se conocía como RBDS). Consulte a su distribuidor autorizado de productos Rotel para que le proporcione más información sobre las emisoras RDS existentes en su área de residencia.

Se dispone de cinco opciones de visualización cuando la emisora seleccionada en ese momento está difundiendo información RDS y el indicador luminoso RDS del visualizador de funciones del panel frontal está activado. Pulse el botón DISPLAY **D** para saltar a través de las cinco opciones de visualización disponibles:

1. Visualización de FRECUENCIA estándar.
2. Nombre del SERVICIO DE PROGRAMAS ("PROGRAM SERVICE"). Por lo general suele corresponder a las letras con que se designa a una determinada emisora, como por ejemplo BBC1. Si la emisora seleccionada en ese momento no está difundiendo una señal RDS, el visualizador de funciones mostrará "NO NAME DATA" ("NO HAY DATOS DE NOMBRE").
3. TIPO DE PROGRAMA ("PROGRAM TYPE"). Es una descripción del contenido de la emisora a partir de una lista estandarizada de los tipos de programas disponibles en cada mercado. En caso de que la emisora seleccionada no esté difundiendo una señal RDS, el visualizador de funciones mostrará "NO PTY DATA" ("NO HAY DATOS PTY").
4. HORA ("CLOCK TIME"). Se trata de una visualización de hora y fecha difundida por la emisora. Si la emisora seleccionada no está difundiendo una señal RDS, el visualizador de funciones mostrará "NO TIME DATA" ("NO HAY DATOS DE TIEMPO").
5. RADIOTEXTO ("RADIO TEXT"). Son mensajes de texto difundidos por la emisora que se desplazan a través de la pantalla de visualización. Si la emisora selecciona-

da está difundiendo datos de radiotexto, se activará un indicador luminoso RT en el visualizador de funciones y los textos recibidos se desplazarán a través de este último. Si la emisora seleccionada no está difundiendo una señal RDS, el visualizador de funciones mostrará "NO TEXT DATA" ("NO HAY DATOS DE TEXTO").

Además, el RDS proporciona varias funciones avanzadas entre las que figuran las siguientes:

- Búsqueda de una emisora con la programación deseada (PTY). **T**
- Búsqueda de información relacionada con el tráfico (TP). **U**
- Búsqueda de emisoras que emitan anuncios especiales relacionados con el tráfico (TA). **V**

La **función de búsqueda PTY** le permite a usted explorar las emisiones disponibles para buscar emisoras RDS que emitan un tipo de programa con un contenido particular.

1. Pulse el botón PTY **T**. El tipo de contenido del programa RDS seleccionado aparecerá en el visualizador de funciones.
2. Si lo desea, cambie a un TIPO DE PROGRAMA diferente utilizando los botones UP/DOWN para desplazarse a través de la lista.
3. Pulse una segunda vez, dentro de un intervalo de 5 segundos, el botón PTY. El sintonizador intentará encontrar una emisora RDS que esté difundiendo el tipo de programa seleccionado. Si el botón no es pulsado dentro de un intervalo de 5 segundos inmediatamente después de seleccionar un tipo de programa, la función PTY será cancelada.
4. Si no se localiza ninguna emisora para el tipo de contenido deseado, el sintonizador regresará a la última emisora sintonizada.
5. Cancele la función PTY pulsando cualquier otro botón (excepto MONO).

El Botón TP busca una emisora RDS que esté difundiendo información sobre el estado del tráfico:

1. Pulse el botón TP **U**. El sintonizador intentará encontrar una emisora RDS que esté difundiendo información sobre el estado del tráfico. Si la emisora es encontrada, aparecerá una indicación luminosa TP en el visualizador de funciones del panel frontal.

2. Si no se localiza ninguna emisora, el sintonizador regresará a la última emisora sintonizada.
3. Cancele la función TP pulsando cualquier otro botón (excepto MONO).

El Botón TA busca una emisora RDS que esté difundiendo anuncios especiales relacionados con el estado del tráfico:

1. Pulse el botón TA **V**. El sintonizador intentará encontrar una emisora RDS que esté difundiendo anuncios especiales relacionados con el estado del tráfico.
2. Si no se localiza ninguna emisora, el sintonizador regresará a la última emisora sintonizada.
3. Cancele la función TA pulsando cualquier otro botón (excepto MONO).

NOTA: Las funciones del RDS dependen por completo de la emisora que envía las pertinentes señales codificadas. En consecuencia, solamente estarán disponibles en mercados en los que el RDS esté ya implementado y en los que las emisoras de radio difundan las señales correspondientes. Si en su lugar de residencia no hay emisoras RDS, el RX-1052 funcionará como un receptor de radio convencional.

Control de Otros Componentes Rotel **E B O K**

Los botones STOP **■**, PLAY **▶**, TRACK **◀▶▶** y RANDOM, así como el teclado NUMERICO del mando a distancia, permiten controlar reproductores de CD y DVD Rotel.

Para controlar un reproductor de CD: Pulse el botón CD INPUT del mando a distancia para seleccionar CD como la entrada activa. Los botones de transporte, RANDOM y del teclado NUMERICO controlarán el reproductor de CD hasta que se pulse un botón INPUT diferente.

Para controlar un reproductor de DVD: Pulse el botón V4 INPUT del mando a distancia para seleccionar DVD como la entrada activa. Los botones de transporte, RANDOM y del teclado NUMERICO controlarán el reproductor de DVD hasta que se pulse un botón INPUT diferente. Observe que para que esta función trabaje adecuadamente el reproductor de DVD debe ser conectado a las entradas V4.

Procedimientos de Personalización

Etiquetas Personalizadas

H I O

Usted puede programar el RX-1052 con el fin de que muestre nombres personalizados (de hasta siete caracteres de longitud) para cada una de las fuentes conectadas al mismo. Por ejemplo, usted puede renombrar VIDEO 1 como "VCR" o VIDEO 2 como "DVD". Para programar etiquetas personalizadas proceda como sigue:

1. Seleccione la fuente de entrada que quiera renombrar. Su nombre aparecerá en el visualizador de funciones.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón LABEL del mando a distancia hasta que los caracteres del visualizador de funciones cambien a bloques sólidos parpadeantes.
3. Utilice los botones CHARACTER +/- del mando a distancia para desplazarse a través del conjunto de caracteres. Cuando el carácter deseado aparezca en pantalla, pulse el botón ENTER del mando a distancia para proceder con el carácter siguiente.
4. Repita el Paso 3 para introducir el resto de caracteres. Una vez programado el último carácter, el nuevo nombre se guarda automáticamente.

Cuando se seleccione la fuente renombrada, aparecerá brevemente su nombre original (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.) seguido por el nombre personalizado.

Ajuste de la Región para el Sintonizador de Radio

7 9 10 11

El sintonizador de AM/FM está configurado en fábrica para que funcione en la zona donde ha sido adquirido: EE.UU. o Europa. En caso de que necesite cambiar este ajuste:

1. Con el RX-1052 activado, pulse simultáneamente los botones SPKR B, TUNE/PRESET y MONO del panel frontal.
2. Utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que el visualizador de funciones del panel frontal muestre "BAND USA" o "BAND EUR".
3. Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para cambiar el ajuste de la banda de sintonización mostrado en el

visualizador de funciones a la opción deseada: USA o EUR (Europa).

4. Una vez efectuada la selección, utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra SAVED.
5. Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para seleccionar SAVE YES con el fin de memorizar los nuevos ajustes y salir.

Si no desea guardar el nuevo ajuste, repita el Paso 5 pero seleccione SAVE NO. A continuación utilice los botones CD y VIDEO 3 para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra EXIT. A continuación utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 para seleccionar YES si desea abandonar el Menú de Configuración o NO si desea realizar cambios adicionales en el mismo.

Ajuste del Modo de Puesta en Marcha **7 9 10 11**

El RX-1052 dispone de tres ajustes de puesta en marcha opcionales que pueden resultar útiles en determinadas configuraciones en las que el aparato está conectado a una toma de corriente alterna conmutada.

STANDBY: Con el ajuste por defecto STANDBY, el aparato se sitúa en la posición de espera cuando recibe señal eléctrica alterna y el botón POWER del panel posterior está en la posición ON. En este caso, el aparato debe ser activado utilizando el botón STANDBY del panel frontal o los botones ON/OFF del mando a distancia.

DIRECT: Con el ajuste DIRECT ("DIRECTO"), el aparato se activa por completo una vez recibe señal eléctrica alterna y el botón POWER del panel posterior está en la posición ON; no obstante, el RX-1052 puede ser situado en el modo de espera utilizando el botón STANDBY del panel frontal o los botones ON/OFF del mando a distancia.

ALWAYS-ON: En el modo ALWAYS-ON, el aparato permanece plenamente activo siempre que reciba señal eléctrica alterna y el botón POWER del panel posterior esté en la posición ON; tanto el botón STANDBY del panel frontal como los botones ON/OFF del mando a distancia están desactivados y el aparato no se puede situar en la posición de espera.

Para cambiar el ajuste:

1. Con el RX-1052 activado, pulse simultáneamente los botones SPKR B, TUNE/PRE-SET y MONO del panel frontal.
2. Utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que el visualizador de funciones del panel frontal muestre "PWR ALWAYON", "PWR DIRECT" o "PWR ST BY".
3. Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para cambiar el ajuste mostrado en el visualizador de funciones a la opción deseada.
4. Una vez efectuada la selección, utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra SAVED.
5. Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para seleccionar SAVE YES con el fin de memorizar los nuevos ajustes y salir.

Si no desea guardar el nuevo ajuste, repita el Paso 5 pero seleccione SAVE NO. A continuación utilice los botones CD y VIDEO 3 para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra EXIT. A continuación utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 para seleccionar YES si desea abandonar el Menú de Configuración o NO si desea realizar cambios adicionales en el mismo.

Procedimientos para la Configuración de Zonas Remotas

Ajuste del Nivel de Volumen Máximo para una Zona Remota

Si lo desea, puede establecer un nivel de volumen máximo para cada zona remota.

1. Con el RX-1052 activado, pulse simultáneamente los botones SPKR B, TUNE/PRE-SET y MONO del panel frontal.
2. Utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que el visualiza-

dor de funciones del panel frontal muestre "Z2 MAX", "Z3 MAX" o "Z4 MAX".

3. Ajuste el control de volumen del panel frontal o el mando a distancia para establecer el nivel de volumen máximo para la zona. El nuevo ajuste aparece en el visualizador de funciones.
4. Una vez efectuada la selección, utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra SAVED.
5. Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para seleccionar SAVE YES con el fin de memorizar los nuevos ajustes y salir.

Si no desea guardar el nuevo ajuste, repita el Paso 5 pero seleccione SAVE NO. A continuación utilice los botones CD y VIDEO 3 para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra EXIT. A continuación utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 para seleccionar YES si desea abandonar el Menú de Configuración o NO si desea realizar cambios adicionales en el mismo.

Ajuste del Nivel de Volumen Inicial para una Zona Remota

Si lo desea, puede establecer un nivel de volumen inicial ("de puesta en marcha") para cada zona remota. De este modo, cuando dicha zona esté activada el nivel de volumen de la misma será siempre el establecido por usted.

1. Con el RX-1052 activado, pulse simultáneamente los botones SPKR B, TUNE/PRE-SET y MONO del panel frontal.
2. Utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que el visualizador de funciones del panel frontal muestre "Z2 T-ON", "Z3 T-ON" o "Z4 T-ON".
3. Ajuste el control de volumen del panel frontal o el mando a distancia para establecer el nivel de volumen INICIAL para la zona. El nuevo ajuste aparece en el visualizador de funciones.
4. Una vez efectuada la selección, utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opcio-

nes disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra SAVED.

5. Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para seleccionar SAVE YES con el fin de memorizar los nuevos ajustes y salir.

Si no desea guardar el nuevo ajuste, repita el Paso 5 pero seleccione SAVE NO. A continuación utilice los botones CD y VIDEO 3 para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra EXIT. A continuación utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 para seleccionar YES si desea abandonar el Menú de Configuración o NO si desea realizar cambios adicionales en el mismo.

NOTA: Usted también puede ajustar el nivel de volumen para los canales remotos utilizando el Menu de Configuración. Para ello, siga el paso 1 descrito anteriormente. A continuación, en el paso 2 seleccione "Z2 VOL", "Z3 VOL" o "Z4 VOL". No obstante, es más fácil realizar ajustes del nivel de volumen correspondiente a cada zona utilizando el botón SEL del panel frontal. Consulte al respecto la sección "Control de Zonas Remotas desde la Sala Principal" que figura más adelante en el presente mando a distancia.

Ajuste del Nivel de Volumen de una Zona Remota para que Sea Fijo o Variable

Si lo desea, puede configurar cada zona para que el nivel de volumen de la misma sea fijo o variable. Si una zona es ajustada para un nivel de volumen fijo, usted no podrá modificar este último. Así, sea cual sea la zona que haya sido activada el nivel de volumen de la misma siempre será el establecido por usted.

1. Con el RX-1052 activado, pulse simultáneamente los botones SPKR B, TUNE/PRE-SET y MONO del panel frontal.
2. Utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que el visualizador de funciones del panel frontal muestre "Z2 VOL", "Z3 VOL" o "Z4 VOL".
3. Si está ajustando la zona para que el nivel de volumen de la misma sea fijo, ajuste el control de volumen del panel frontal o el mando a distancia para establecer el nivel de volumen correspondiente a dicha zona. El nuevo ajuste aparece en el visualizador de funciones.

- Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para seleccionar "FIX" o "VARI".
- Utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra SAVED.
- Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para seleccionar SAVE YES con el fin de memorizar los nuevos ajustes y salir.

Si no desea guardar el nuevo ajuste, repita el Paso 5 pero seleccione SAVE NO. A continuación utilice los botones CD y VIDEO 3 para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que se muestre en pantalla la palabra EXIT. A continuación utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 para seleccionar YES si desea abandonar el Menú de Configuración o NO si desea realizar cambios adicionales en el mismo.

Restauración de las Etiquetas Iniciales y los Ajustes por Defecto

Para borrar todas las etiquetas personalizadas y restaurar los ajustes por defecto (ajustes originales):

- Con el RX-1052 activado, pulse simultáneamente los botones SPKR B, TUNE/PRE-SET y MONO del panel frontal.
- Utilice los botones CD y VIDEO 3 del panel frontal como botones arriba/abajo del cursor para desplazarse a través de las opciones disponibles hasta que el visualizador de funciones del panel frontal muestre SAVE.
- Utilice los botones VIDEO 2 y VIDEO 4 del panel frontal como botones izquierda/derecha del cursor para cambiar de SAVE NO a SAVE YES con el fin de restaurar todos los ajustes y etiquetas por defecto.

PRECAUCIÓN: Este procedimiento borrará todas las etiquetas personalizadas y las emisoras preseleccionadas.

Funcionamiento Multizona

El RX-1052 incorpora capacidad multizona para permitirle disfrutar de su música favorita y gobernar el equipo en un total de tres zonas remotas (ZONAS 2, 3 y 4) además de la sala principal. Desde las zonas remotas, usted puede seleccionar una fuente de sonido (que puede ser diferente de la que esté funcionando en la sala de escucha principal), ajustar el nivel de volumen correspondiente a las mismas y gobernar todas las fuentes del equipo.

Para explotar a fondo las ventajas de la capacidad multizona necesitará componentes adicionales: una pareja de cajas acústicas instaladas en cada zona, una etapa de potencia para excitarlas, un monitor de TV para las señales de vídeo y un sistema de repetición de rayos infrarrojos.

Las zonas remotas pueden ser controladas desde la sala principal utilizando los botones ZONE y SEL del panel frontal y los botones +/- del mando a distancia del RX-1052. El manejo del equipo desde una zona remota requiere la instalación de un sistema de repetidores de rayos infrarrojos (Xantech, Niles, etc.) que envíe las órdenes de control a distancia por infrarrojos desde el mando a distancia a los conectores ZONE 2-4 IR IN del panel posterior del RX-1052.

Hay varios puntos relacionados con el funcionamiento de capacidad multizona que usted debería tener en consideración:

- El mando a distancia suministrado con el RX-1052 gobernará el funcionamiento de las zonas remotas si se utiliza desde las mismas conjuntamente con un sistema de repetición de rayos infrarrojos. También puede ser programado para controlar reproductores de CD y DVD Rotel a través de la toma IR OUT del RX-1052.
- Cualquier fuente conectada a las entradas del RX-1052 puede ser enviada a las salidas correspondientes a las Zonas 2-4. El funcionamiento de CADA ZONA es independiente del de la sala principal. Por lo tanto, usted puede seleccionar una fuente diferente o ajustar el nivel de volumen correspondiente a una zona sin que ello afecte lo más mínimo a las salidas PRINCIPALES ("MAIN") o a las demás zonas.
- Procure no enviar **simultáneamente** una misma orden por infrarrojos al sensor del panel frontal del RX-1052 y a un repetidor situado en una zona remota. Esto

implica que las zonas remotas **deben** estar situadas en una sala distinta de la que alberga el RX-1052.

Conexión/Desconexión de Zonas Remotas

Una vez que empieza a recibir alimentación eléctrica pulsando el botón POWER del panel posterior, el RX-1052 permite activar/desactivar de modo completamente independiente las zonas disponibles. La pulsación de los botones ON/OFF del mando a distancia en la sala principal sólo activa o desactiva el RX-1052 en esta última y por tanto no tiene ningún efecto en las zonas remotas. Por el contrario, la activación o desactivación de una zona remota no tiene ningún efecto en la sala principal.

Para desactivar todas las zonas, pulse y mantenga pulsado el botón OFF. Si coloca el interruptor maestro POWER del panel posterior en la posición OFF, el aparato se desactivará por completo y por tanto cesará el sonido en todas las zonas.

NOTA: Para llevar a cabo la conexión y desconexión adecuadas del sistema cuando se trabaja con varias zonas, el modo de arranque del RX-1052 debería ser ajustado en la posición por defecto STANDBY o en DIRECT utilizando el procedimiento que se describe en la sección Ajuste del Modo de Puesta en Marcha del presente manual.

Control de Zonas Remotas desde la Sala Principal



Usted puede controlar las Zonas 2-4 (es decir activarlas o desactivarlas, cambiar las fuentes de entrada y ajustar el nivel de volumen) desde la sala principal utilizando botones del panel frontal o el mando a distancia del RX-1052. El control de una zona remota desde la sala principal se lleva a cabo pulsando el botón SEL, lo que permite situar temporalmente el RX-1052 en el modo de control multizona. Pulse el botón repetidamente hasta que la zona deseada aparezca en el visualizador de funciones del panel frontal. Durante dicho intervalo de tiempo, usted podrá utilizar los controles VOLUME e INPUT del panel frontal para cambiar los ajustes correspondientes a cada zona.

Para activar o desactivar una zona:

- Pulse repetidamente el botón SEL del panel frontal hasta que la zona deseada aparezca en el visualizador de funciones (Z2, Z3, Z4 o MAIN).

- En un intervalo de 10 segundos, pulse el botón ZONE del panel frontal para activar o desactivar la zona remota.
- Si en el transcurso de 10 segundos no se introduce ninguna orden de control, el RX-1052 regresará a su modo de funcionamiento normal.

Cuando se active una zona remota, el indicador luminoso ZONE del panel frontal se activará para confirmarlo.

NOTA: La pulsación del botón ZONE sin haber seleccionado previamente una zona con el botón SEL permite controlar la ZONA 2.

Para cambiar la fuente de entrada de una zona:

- Pulse repetidamente el botón SEL del panel frontal hasta que la zona remota deseada (o la PRINCIPAL) aparezca en el visualizador de funciones.
- En un intervalo de 10 segundos, pulse uno de los botones INPUT para seleccionar una nueva fuente. El nombre de la fuente seleccionada aparecerá en el visualizador de funciones.
- En vez de pulsar un botón INPUT, usted también puede pulsar los botones CHARACTER +/- del mando a distancia para saltar a través de las entradas disponibles o desactivar la zona. Seleccione la opción "SOURCE" para enlazar la entrada de la zona seleccionada a la utilizada para su escucha en la sala principal. Una vez efectuado el enlace, el cambio de la entrada correspondiente a la sala principal provocará automáticamente el de la zona remota.
- Transcurridos 10 segundos sin recibir órdenes, el RX-1052 regresará a su modo de funcionamiento normal.

Para cambiar el nivel de volumen de una zona:

- Pulse repetidamente el botón SEL del panel frontal hasta que la zona remota deseada aparezca en el visualizador de funciones.
- En un intervalo de 10 segundos, ajuste el control de volumen del panel frontal o el mando a distancia para cambiar el nivel de salida de la zona seleccionada. El nuevo ajuste aparecerá en el visualizador de funciones.
- Transcurridos 10 segundos sin recibir órdenes, el RX-1052 regresará a su modo de funcionamiento normal.

NOTA: Si usted ha establecido un Nivel de Volumen Máximo para una zona tal y como se describe en la sección "Ajuste del Nivel de Volumen Máximo para una Zona Remota" el presente manual, no podrá situar el volumen de dicha zona por encima de dicho valor máximo preestablecido. Tampoco podrá ajustar el nivel de volumen de dicha zona si ésta ha sido configurada para un nivel de volumen fijo.

Control de una Zona desde la Ubicación Remota **A B C Q**

Con un sistema de repetición de rayos infrarrojos adecuadamente configurado, usted podrá controlar por completo cada zona utilizando el mando a distancia del RX-1052 desde la misma. Podrá seleccionar y manejar una fuente, ajustar el nivel de volumen y activar o desactivar la zona en cuestión. Si el sintonizador no está siendo utilizado en la sala principal, usted también podrá sintonizar emisoras de AM/FM desde la ubicación remota. Cualquier orden que usted envíe desde la zona remota afectará única y exclusivamente a dicha zona, es decir como si estuviese controlando un sistema de audio completamente independiente ubicado en la sala correspondiente a la misma. Estos cambios no tendrán ningún efecto en la sala de escucha principal (excepto en el caso de fuentes compartidas).

NOTA: No es posible controlar las funciones RDS de emisoras de FM desde las zonas 2, 3 ó 4.

Para activar o desactivar una zona, pulse los botones ON/OFF del mando a distancia. Para ajustar el nivel de volumen, pulse los botones VOLUME del mando a distancia. Para seleccionar una fuente de entrada analógica diferente, pulse uno de los botones INPUT del mando a distancia. También puede utilizar los botones CHARACTER +/- para saltar a través de las entradas disponibles. Seleccione la opción "SOURCE" para enlazar la entrada de la zona seleccionada a la utilizada para su escucha en la sala principal. Una vez efectuado el enlace, el cambio de la entrada correspondiente a la sala principal provocará automáticamente el de la zona remota.

NOTA: Cuando se active una zona remota, el indicador luminoso ZONE del panel frontal se activará para confirmarlo.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Circuito de Protección

Un circuito de protección térmica protege la sección de amplificación del RX-1052 en el caso de que se den unas condiciones de funcionamiento extremas o erróneas. Contrariamente a lo que sucede en muchos productos similares, la circuitería de protección del RX-1052 es independiente de la señal de audio y no influye en las prestaciones sonoras. En concreto, el circuito de protección monitoriza la temperatura de los dispositivos de salida (transistores de potencia) y desactiva el amplificador si la misma excede los límites de seguridad prefijados.

En el caso de que se produzca una condición de funcionamiento erróneo, el amplificador dejará de funcionar. Si esto sucede, desactive el aparato, déjelo enfriar durante varios minutos e intente identificar y corregir el problema causante de esta situación. Cuando vuelva a poner en marcha el amplificador, el circuito de protección se reinicializará automáticamente.

Problemas y Posibles Soluciones

El aparato no se pone en marcha.

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado en el panel posterior y a una toma de corriente alterna activa.
- Asegúrese de que el interruptor POWER del panel posterior esté en la posición ON.

No hay sonido con ninguna entrada.

- Asegúrese de que la función MUTING esté desactivada y el control de VOLUMEN esté situado en una posición diferente de la mínima.
- Asegúrese de que las cajas acústicas estén conectadas correctamente.
- Asegúrese de que las distintas fuentes de entrada hayan sido conectadas y configuradas correctamente.

No hay señal de vídeo en el monitor de TV.

- Asegúrese de que el monitor de TV esté conectado adecuadamente.

Presencia de chasquidos o sonidos secos cuando se cambia de una entrada a otra.

- El aparato utiliza conmutación por relés con el fin de preservar la máxima calidad sonora. Los chasquidos mecánicos de dichos componentes son normales.

Los controles no funcionan.

- Asegúrese de que ha instalado pilas nuevas en el mando a distancia.
- Asegúrese de que el sensor de infrarrojos del panel frontal no esté bloqueado. Apunte el mando a distancia hacia dicho sensor.
- Asegúrese de que el sensor no esté recibiendo luz con fuerte contenido en señales infrarrojas (luz solar, iluminación halógena, etc.).
- Restaure todos los ajustes y etiquetas a sus valores por defecto (es decir de fábrica).
- Desconecte el aparato de la red eléctrica, espere 30 segundos y enchúfelo de nuevo para reinicializarlo.

El Visualizador de Funciones del Panel Frontal No Se Ilumina.

- Active y desactive el visualizador de funciones pulsando el botón DISP del mando a distancia.
- Compruebe la iluminación de todos los elementos del visualizador de funciones pulsando y manteniendo pulsados simultáneamente los botones SPEAKER B y BAND a la vez que sitúa el conmutador de puesta en marcha POWER del panel posterior en la posición ON. Cancele el proceso de verificación pulsando el botón STANDBY del panel frontal.

Características Técnicas

Audio

Potencia Continua de Salida

100 vatios por canal
(20-20.000 Hz, THD<0'05%, 8 ohmios)

Distorsión Armónica Total

<0'05% a la potencia nominal

Distorsión por Intermodulación (60 Hz:7 kHz)

<0'05% a la potencia nominal

Respuesta en Frecuencia

Línea: 10-70.000 Hz, +/-3 dB
Fono: 20-20.000 Hz, +/-1 dB

Relación Señal/Ruido

(norma IHF/ponderación "A")

Línea: 92 dB
Fono: 74 dB

Umbral de Sobrecarga de las Entradas

Línea: 5V
Fono: 120 mV

Nivel de la Salida de Previo

1 V (para una señal de entrada de 200 mV)

Sensibilidad/Impedancia de Entrada

Línea: 200 mV/47 kohmios
Fono: 2'5 mV/47 kohmios

Rango de Actuación de los Controles de Tono (Graves/Agudos)

±8 dB a 100 Hz/10 kHz

Vídeo

Respuesta en Frecuencia

3 Hz-10 MHz, ±3 dB

Relación Señal/Ruido

45 dB

Impedancia de Entrada

75 ohmios

Impedancia de Salida

75 ohmios

Nivel de Salida

1 V

Sintonizador de FM

Sensibilidad Útil

14'2 dBf

Sensibilidad para un Nivel de 50 dB

20'2 dBf en mono
45'3 dBf en estéreo

Relación Señal/Ruido (a 65 dBf)

70 dB en mono
65 dB en estéreo

Distorsión Armónica (a 65 dBf)

0'3% en mono
0'5% en estéreo

Respuesta en Frecuencia

30-14.000 Hz, ±1'5 dB

Relación de Captura

2 dB

Selectividad de Canal Alterno

47 dB (±400 kHz)

Relación de Rechazo de las Señales Espúreas

80 dB

Relación de Rechazo de la Frecuencia Imagen

65 dB

Relación de Rechazo de la Frecuencia Intermedia

80 dB

Relación de Supresión de la AM

52 dB

Separación Estereofónica (100 Hz/1 kHz/10 kHz)

40 dB/45 dB/35 dB

Nivel de Salida

850 mV

Entrada de Antena

75 ohmios no balanceada

Sintonizador de AM

Sensibilidad

500 µV/m

Selectividad

25 dB

Relación de Rechazo de la Frecuencia Imagen

35 dB

Relación Señal/Ruido

40 dB

Nivel de Salida

250 mV

Entrada de Antena

Antena de Bucle Cerrado

Generales

Consumo

300 vatios
28'4 vatios en vacío
13'2 vatios en el modo de espera

Alimentación

120 voltios/60 Hz (versión para EE.UU.)
230 voltios/50 Hz (versión para Europa)

Peso

10'8 kg

Dimensiones (An x Al x Pr)

432x121x359 mm

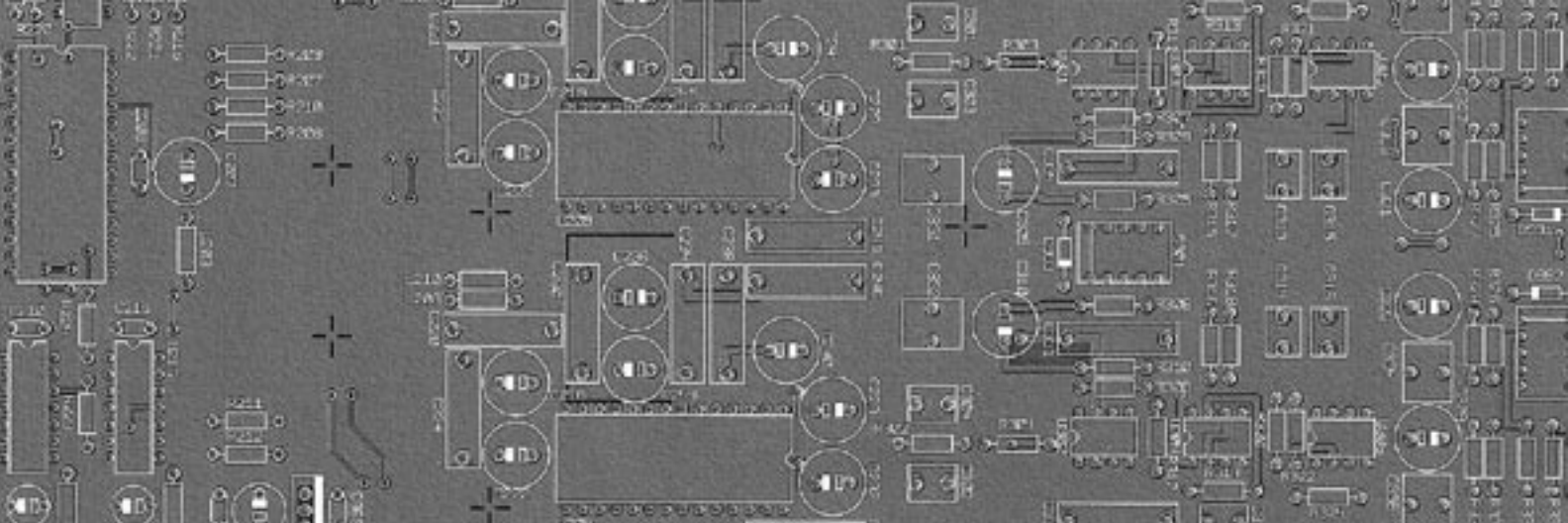
Altura del Panel Frontal

(sin pies; para montaje en "rack")

109 mm

Todas las especificaciones son correctas en el momento de la impresión del presente manual. Rotel se reserva el derecho a realizar mejoras sin aviso previo.

Rotel y el logotipo Rotel HiFi son marcas registradas de The Rotel Co., Ltd., Tokio, Japón.



ROTEL

The Rotel Co. Ltd.

10-10 Shinsen-Cho
Shibuya-Ku
Tokyo 150-0045
Japan
Phone: +81 3-5458-5325
Fax: +81 3-5458-5310

Rotel of America

54 Concord Street
North Reading, MA 01864-2699
USA
Phone: +1 978-664-3820
Fax: +1 978-664-4109

Rotel Europe

Meadow Road
Worthing, West Sussex BN11 2RX
England
Phone: +44 (0)1903 524 813
Fax: +44 (0)1903 524 831

Rotel Deutschland

Kleine Heide 12
D-33790 Halle/Westf.
Germany
Phone: +49 05201-87170
Fax: +49 05201-73370

www.rotel.com